

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Domingo 3 de septiembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.181

Bosnios, croatas y serbios buscarán un acuerdo de paz en Ginebra



TELEFOTO EFE

Hollbrooke, durante una reunión con el Grupo de Contacto.

La ciudad de Ginebra será la sede de una reunión entre los ministros de Asuntos Exteriores de Bosnia-Herzegovina, Croacia y la Federación Yugoslava, que incluye Serbia y Montenegro, en la que los principales implicados en el conflicto bélico que asola la zona de los Balcanes intentarán buscar un acuerdo que abra una puerta a la paz.

El encuentro tendrá lugar el próximo viernes, según anunció

ayer, sábado, en París el jefe de la diplomacia francesa, Hervé de Charette, al término de una entrevista con el ministro bosnio de Asuntos Exteriores, Mohamed Sacirbey.

La celebración de la reunión de Ginebra ya había sido anticipada el viernes en Washington por un portavoz diplomático, aunque sin precisar la fecha.

Por otra parte, los tres observadores españoles retenidos por

los serbobosnios abandonaron ayer el cuartel de Visegrad y fueron trasladados a otro paradero, probablemente en dirección a Gorazde, según una fuente de las autoridades de esa ciudad bosnia que no quiso identificarse.

La citada fuente no confirmó que los tres españoles, el embajador Sánchez Rau, el general García Esponera y el comandante Quintana, sean rehenes.

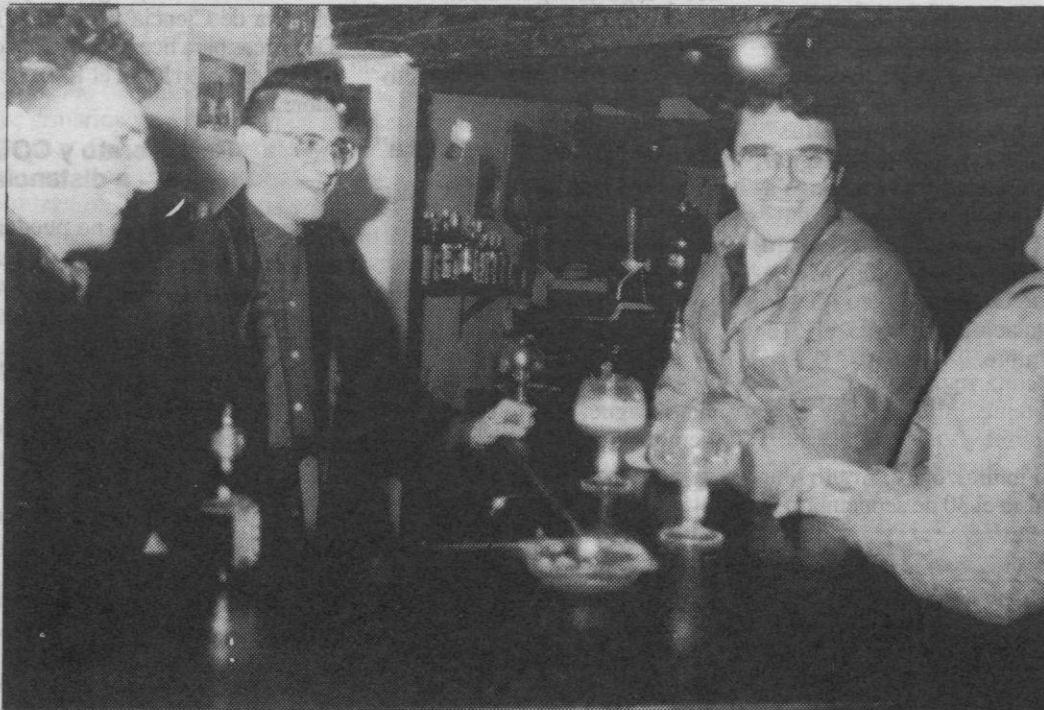
(Pág. 15)

Los empresarios convocarán en octubre un cierre patronal como protesta

Los hosteleros afirman que el fútbol televisado les hará perder 100.000 millones

La Federación Española de Restaurantes, Cafés y Bares (FER) ha evaluado en 100.000 millones de pesetas la caída en la facturación de las empresas de hostelería que provocará esta temporada la retransmisión de partidos de fútbol del Campeonato Nacional de Liga a través de los seis canales autonómicos.

Según los datos manejados por los propios hosteleros, la coincidencia del fútbol televisado con el horario de servicio de cenas en los más de 53.000 restaurantes y establecimientos hosteleros de España se traduce en una caída de la facturación que oscila entre el 40 y el 80 por ciento, lo que supone unas pérdidas económicas superiores a los 110.000 millones de pesetas. En situación de normalidad, la facturación que se concentra en los bares y restaurantes los sábados supone el 25% del total anual.



PEÑALOSA

Los bares y restaurantes basan el 25% de su recaudación semanal en las cenas de los sábados.

Angel Velasco, responsable nacional del sector de cafés y bares, anunció ayer la posibilidad de convocar un

cierre patronal el próximo mes de octubre como señal de protesta por la actitud negativa de la FORTA a retrasar una hora

el inicio de las retransmisiones futbolísticas por las televisiones autonómicas.

(Pág. 5)

Pedro Solbes: "La economía crecerá este año un 3,2 por ciento"

El ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, afirmó que la economía española crecerá este año un 3,2 por ciento (lo que supone una nueva revisión al alza de las previsiones) y que se crearán alrededor de 300.000 empleos. Solbes desveló también que los datos de ejecución presupuestaria del mes de agosto reflejan un buen comportamiento de los ingresos, lo que permitirá un cambio de tendencia en la evolución del déficit, que, al concluir el año, se ajustará al objetivo fijado en el Plan de Convergencia. Al analizar la evolución de la economía en 1995, Pedro Solbes declaró que va "francamente bien", incluso algo mejor de lo previsto inicialmente, porque el Producto Interior Bruto crecerá al 3,2 por ciento. Además, agregó, se cumplirá el objetivo de déficit, se superarán los 250.000 empleos previstos, la inflación no se alejará de la de 1994 y la peseta se cotiza muy próxima a su paridad central.

(Pág. 13)

AL DIA

4 Los envíos postales se reducen un 30% durante el mes de agosto.

7 El número de donantes ha aumentado un 15% en lo que va de año.

12 El Príncipe presidió el funeral por los mineros fallecidos en Asturias.

18 Abraham Olano, primer líder de la Vuelta a España 1995.

El Deportivo se impuso con autoridad al Valencia

El Deportivo de La Coruña se impuso anoche al Valencia por tres goles a cero demostrando en el campo que su juego, excelente a lo largo de la mayor parte del encuentro, le convierte de nuevo en uno de los principales candidatos al título de Liga.

En el otro encuentro adelantado, el primero de la Liga 95-96, el Sporting ganó al Albacete con el mismo marcador, 3-0. En este partido resultó lesionado el delantero Julio Salinas.

(Pág. 19).



TELEFOTO EFE

Riazor volvió a vivir una noche de triunfo con el Super Depor.

Domingo
3
septiembre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 246 días, faltan 119.
Sol: De 7,42 a 20,468.
Luna: De 15,21 a 01,28.
Luna llena el 9 en Piscis.

SANTORAL

HOY: Gregorio Magno, Sándalo, Basilisa, Serapia.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Gallego Llaguno, Juan Bravo, 31. Junto a Casa los Picos.
Otero de Herreros: Tovar Martín. Avda. de la Estación, 19. Tlf: 48-31-37. Hasta el 3 de septiembre, incluido.

ADEMAS

Tiempo libre

En la provincia:

— **Valsain:** Hoy, encierros, carrera de buggys, misa, carrera de bicicletas lentas, de caballos, toros, baile público y verbena popular.

— **Escalona del Prado:** Hoy, pasacalles, misa, novillada mixta, suelta de vaquillas, velada en la plaza.

— **Turégano.** Hoy, diana con gigantes y cabezudos, procesión con la Virgen, concurso doma a la vaquera, bailes en la plaza.

— **Carbonero el Mayor.** El próximo día 8 de septiembre, en Carbonero el Mayor, actuación de "Kojón Prieto y los Huajalotes". Como teloneros, "Rigopeto y sus boys". Venta de entradas en Segovia: Bar Santana, Totem Vértigo. En Carbonero, Bar Ino, Restaurante Los Mellizos.

Por otra parte, en el centro Cultural "Caja Segovia" se puede visitar hasta el día 8 de septiembre, de 19,00 a 22,00 horas, la muestra itinerante del grupo segoviano "Aqua".

En Segovia:

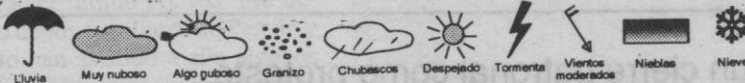
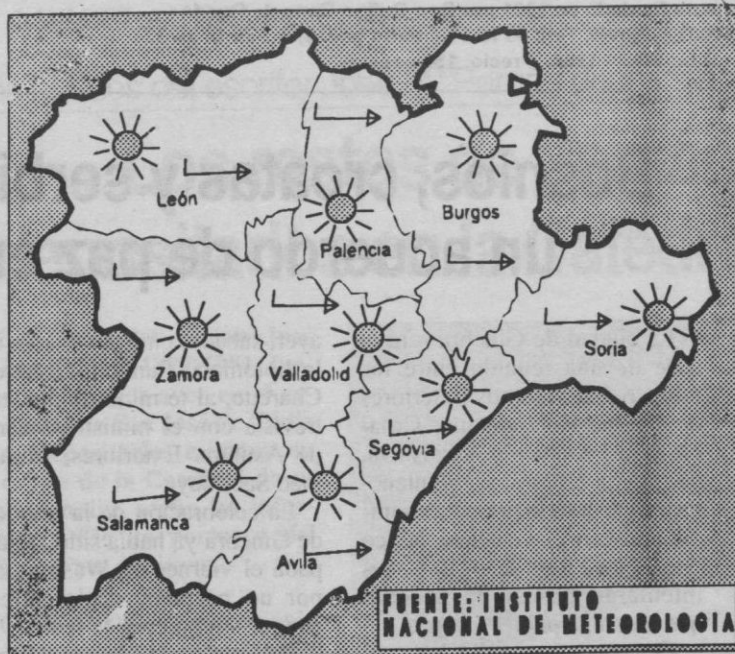
— **Barrio de Santa Eulalia.** Catorcena Cultural.

Exposiciones: Pedro Domingo (pintura), Plácido Cortés (numismática y vitolas), Francisco Javier (pintura), Alejandro Duque (arte de talla de piedra), Raúl Mateo (pintura), Marino de la Calle (maquetismo) y Fernando Ortiz, miembro del Mester (historia de instrumentos musicales).

Actividades: Dianas y pasacalles, chocolatada, eucaristía presidida por el obispo, procesión por el barrio, tajada y baile, fútbol sala, fiesta y baile infantil, karaoke.

— **Nueva Segovia.** Fiestas de San Mateo. Misa, procesión, caldereta.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	27,7	15,2	
Burgos	29,4	6,6	
León	29,2	11,0	
Palencia	28,8	9,1	
Salamanca	30,4	13,8	
Segovia	28,9	17,2	
Soria	29,0	9,8	
Valladolid	31,1	11,0	
Zamora	31,6	13,6	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, intervalos nublados.

Temperaturas sin cambios.

Vientos flojos variables.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 13 grados. Máxima, 27.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malignar, Almudena Mora y Juan Yagüe. Hasta hoy.

— El 9 de septiembre, inauguración de la exposición "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

Centro Social Caja Segovia

— Paisajes y bodegones. I. Pérez Matesanz. Hasta el 4 de septiembre.

Bar Santana

— Pasteles. Angélica Fuente-taja. Hasta el 15 de septiembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea

contemporánea" Hastahoy.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería de arte "Zaca"

— Pedro Fuertes Embid. Hasta el 24 de septiembre.

MADRID

Galería Dionis Bennassar

— "Síndrome de Vesania". Juan Yagüe. Del 7 al 30 de septiembre.

CONVOCATORIAS

Santa Teresa

La Fundación Diario de Ávila colabora en la organización de una gran exposición sobre la figura de Santa Teresa de Jesús, que se inaugurará en la catedral de la capital abulense el próximo mes de septiembre. La muestra lleva el nombre "Castillo interior: Santa Teresa de Jesús y el siglo XVI".

AVISOS

Escuela de idiomas

Alumnos del año anterior, matrícula del 1 al 13 de septiembre. Resto de alumnos: preinscripción, del 1 al 12 (sorteo de plazas, día 14), matrícula del 15 al 22. Para la prueba de nivel (alumnos que no tengan ningún curso aprobado), solicitudes del 1 al 8 de septiembre.

Biblioteca pública

El nuevo horario, será el siguiente: de lunes a viernes, de 9 a 21 horas, ininterrumpidamente. Sábados, de 9 a 14 horas. Hasta el 12 de septiembre, la sala infantil abrirá, además de en su horario habitual de tarde, entre las 10 y las 13,30.

Becas

— Beca de Prácticas en Restauración (Patronato del Alcázar). Para licenciados y otra

para diplomados en Bellas Artes, rama de Restauración. plazo de presentación hasta el 15 de noviembre.

— Beca de investigación (Biblioteca de Ciencia y Artillería). Dos becas para licenciados. Plazo de presentación hasta el 15 de octubre.

Bachillerato y COU a distancia

Para personas que no puedan asistir regularmente a las clases por enfermedad, discapacidad física o por motivos laborales. Matriculación:

— Alumnos de COU: días 18 y 19 de septiembre.

— Alumnos de tercero de BUP: días 20, 21 y 22 de septiembre.

— Alumnos de segundo de BUP: días 25 y 26 de septiembre.

— Alumnos de primero de BUP: días 27 y 28 de septiembre.

Los impresos de solicitud de matrícula pueden recogerse en la conserjería del I.E.S. "Andrés Laguna".

Iniciación a la hostelería

El Ayuntamiento de Segovia en colaboración con la Junta de Castilla y León y el Fondo Social Europeo organiza un curso de 250 horas de iniciación a la hostelería. Dirigido a mujeres desempleadas comenzará el 18 de septiembre y finalizará el 30 de noviembre. También se facilitará la participación de mujeres con menores a su cargo. Más información y solicitudes en los Centros de Acción Social, los lunes, jueves o viernes, en horario de 11,00 a 14,00 horas, hasta el 7 de septiembre, o en la sede de la concejalía de Servicios Sociales, calle Marqués del Arco, 22.

Becerrada

El Ayuntamiento comunica que, aquellas personas interesadas en asistir a la becerrada de los Camareros, el día 6, pueden pasar a recoger invitaciones en la oficina de Cultura.

PRIMITIVA

Sábado, 2

4 15 17 20

25 Com. 37 Rein. 5 32

Jueves, 31

4 9 13 29 39 46 Com. 49 Rein. 4

BONOLOTO

Viernes, 1

2 5 10 32 35 42 Com. 49 Rein. 8

Miércoles, 30

10 12 27 29 39 45 Com. 46 Rein. 9

Martes, 29

2 13 16 19 23 38 Com. 41 Rein. 4

Lunes, 28

7 8 9 12 18 43 Com. 30 Rein. 4

ONCE

Viernes, 1

18.038

Serie 252

Jueves, 31 49.264 Miércoles, 30 90.103

Martes, 29 44.507 Lunes, 28 06.841

MADE IN SPAIN

Por un cambio tranquilo

GRACIANO PALOMO

JOSE María Aznar ha iniciado una gira por todo el país anunciando que el cambio que se avecina será "sin traumas y tranquilo". El cambio tranquilo.

En este contexto no es baladí que el inicio de esa última ronda como jefe de la oposición por toda España se haya iniciado precisamente en Castilla y León, la tierra talismán del halcón de Génova 13.

Tiene para sí que las viejas y resacas mesetas castellano-leonesas son como un talismán inapreciable en las horas decisivas. Puede que así sea...

La proclama de Aznar que en pocos días la repetirá en tierras americanas no sólo responde al inevitable marketing de los inmarginables asesores, sino a una realidad fehaciente. España es hoy un país cuarteado, abierto, reseco, doliente; quizá el receso vacacional haya moldado algo el ánimo de unos ciudadanos hartos de tantas cosas excepción hecha del sistema democrático. De ahí que sea perentorio encontrar el eslabón perfecto — si existiera — entre la necesidad de una alternativa y la vocación de servicio a los intereses generales.

Nunca más que ahora es urgente el "cambio tranquilo". Que no haya temores a diestra o siniestra respecto a vendetas o ajustes de cuentas. Ciertamente algunos socialistas — por ejemplo — ese indeseable personaje apellidado Olivares — se merecerían la vara de Moisés sobre sus lomos por todas las maldades y crímenes antidemocráticos que han perpetrado desde su instalación en el

poder. Pero a qué conduciría ello. Al estéril ojo por ojo y diente por diente y vuelta a empezar. No es ese el camino adecuado.

Se hace preciso un gran pacto nacional — el mismo que González prometió y luego no cumplió — para encontrar las sinergias suficientes que permitan sacar el país del atolladero. En este sentido, Aznar sabe que tiene que cumplir una misión histórica. Reconciliar las palabras con los hechos; los postulados con la realidad, la oferta pública con las medidas concretas. Aunque quisiera no podrá hacer tabla rasa con todo aquello que se encuentre... Ni siquiera podrá arrojar al pudridero los nombres y hombres que le hayan dejado en forma de minas el sendero del poder... Aunque quisiera.

"Longa caminata"

Por tierras de Quintanilla y de León el próximo presidente del Consejo de Ministros anda sembrando buena voluntad una cosecha que parece inevitable sazone. También es verdad que en su "longa caminata" ha ido dejando muertos en los armarios y agraviados por doquier. Quizán algún burgalés que lea esto, curtidor de epidermis, — como otros y tantos — pueda enseñar sus heridas de guerra que han agostado sus ambiciones locales. Un líder que aspira a dirigir España no puede pararse en los ribazos a lamer las heridas de los perdedores... sencillamente no puede, ni éste ni nadie. Así es la vida.

El cambio para ser de kila-

tes, además de tranquilo, tiene que ser real. Auténtico. Capaz. Transformador. Audaz y valiente. No puede pararse en los intereses — generalmente bastardos — de los más poderosos o de los instalados. Tiene que ser rompedor e imaginativo, hiriente con la injusticia y solaz en la bondad.

Aznar se la juega a ese envite. No sólo por la coyuntura sino también por la Historia. Delante tendrá polifemos varios; unos que no verán cumplidos sus sueños de akelarre; otros que estirarán la piel de toro como si de chicle se tratara; algunos que tirarán a matar desde el primer día. Por eso es tan interesante la experiencia que para resultar no puede ser sino medularmente democrática y progresista.

La intención del jefe del PP en esta hora final de su acceso al poder es aglutinar cuantas más voluntades mejor en torno a un proyecto todavía demasiado indefinido y un tanto difuso. Es la hora de la responsabilidad y de elegir los mejores. Los mejores que no son ni los más pelotas, ni los más hábiles a la hora de chupar cámara.

Entramos en un otoño apasionante. Presidido por un frontispicio de incertidumbres y ansiedades, pero sobre todo por una verdad incuestionable: el tiempo todo lo puede. Nada más hay que ver el rostro físico de aquel joven que iba a transformar España y a repartir felicidad por todos los rincones de la iberia profunda. ¡O témpora o mores!

La vieja iglesia se hunde

MOISES OLMOS

Con la mirada expandida por toda la fachada principal del templo, iglesia de El Salvador de Fuentepelayo, me quedé meditabundo. Al ojo del observador jocoso, ésta tenía el aspecto de una gran pared por envoltura, recompuesta por mil remiendos. Dada su poca concordancia, a través de ellos se podía coleccionar las dificultades por las que debía haber pasado a lo largo de las muchas reformas que debieron ser necesarias, para verla cual la vemos, durante los cinco siglos de su existencia.

En cada época — sin duda por falta de medios para florituras — se ve que se ha echado mano del "trapo" en su uso más económico: La más virtuosa cal hace pared con el más moderno de los cementos; los honrosos ladrillos y baldosas macizos, con los ahuecados y pulidos ladrillos y azulejos actuales; ventanas y puertas tapadas y destapadas, según los gustos; arcadas destruidas y remendadas; columnas en las que se ve pasar el tiempo tanto por el roce de incalculables que a ella se asieron durante siglos como por los parches que han necesitado para mantenerse erguidas.

Ella, con el genio que dan los años, desafía la quiebra y carcoma. Y a pesar de que su desgaste no cesa, su espíritu ha calado tanto en feligreses y amigos, que empeñados están en no ser los últimos en verla allí donde siempre la vieron y veneraron sus antepasados... ¡Lástima que su dinero no sea igual de generoso y la evite el triste aspecto que presenta ahora!

Pero tú, ¡mi entrañable iglesia!, eres la hermana menor de la parroquia. De una parroquia a la que los avatares del tiempo van mermando feligreses y fervores. Y necesitas ser reparada, ¡vaya si lo necesitas!

Lo que hacen los de ahora es urgir ayudas extrañas, como si el espíritu que en ti se palpa "dijera algo" a los forasteros, o fueras una maravilla universal. Sí, ya sé que tu hermana mayor gozó de esa ayuda y que, gracias a ella, luce con todo su esplendor; pero ya se sabe, para tan pocos feligreses un templo basta... Ya ves, de haber sido "hija única" serías tú la engalanada. No, si ya se sabe, no corren tiempos para familias numerosas.

Remendada

¡Pobre vieja iglesia, amenazada de hundimiento! Oigo a tu espíritu llorar en silencio; y con él, los corazones que tanto, durante siglos, le han alimentado y venerado. A través de estas líneas me fundo en ellos y contemplándote como estoy, me siento penetrado de una honda tristeza. ¡Pobre de ti, qué largo calvario te espera! Los venideros, años y personas, no serán mejores a los pasados y tus recomposiciones, si siempre fueron difíciles, pueden resultar imposibles.

Puede que sigas así, en pie, Dios sabe el tiempo, pero tu vida, por más que se empeñen tus incondicionales, no puede perpetuarse porque tu esqueleto, como el de toda obra humana, tiende a descomponerse y fundirse al polvo del que todos procedemos..., al que han ido muchos templos con más valor y mérito que el tuyo.

No me hago a la idea de que esta plaza tan emblemática que tú engalanas y das personalidad, pueda existir sin ti. ¡Ojalá que tu nombre, "El Salvador", mueva en tu ayuda a almas devotas y pudientes. Aunque sea agregando uno más a tus múltiples y descarados remiendos, preferible remendada que hundida...

El puente del piojo

MANUEL FERNANDEZ

Muchos que hoy peinamos canas o ya no peinamos nada, hicimos nuestras primeras armas del flirteo en los llamados Jardines del Alcázar, que son la explanada en que se asienta el monumento a los héroes del 2 de mayo. Para efusiones que pasasen de las "manitas" estaban al uso La Piedad y El Pinarillo; hoy, por mor de las solicitudes, se ha extendido al (Parque del Cementerio, Dos Puentes, Tejadilla, Polígonos de Hontoria y Nueva Segovia, Albuera, El Parral, Termino y alguna calle más céntrica y pasajera.

Desde la explanada del Alcázar oíamos la bobalicona llamada de los pavos reales, que aquí parecían más pavos y desde luego más reales, enseñoreados de la tupida arboleda que entonces cubría los otros jardines de palacio, sólo utilizados en marcadas fechas de ámbito castrense. En estos días los jardines se adornaban para el evento, y los que a ellos accedían habían de vestir de etiqueta o uniforme de gala, semeando cuadros y escenas de las mejores páginas de nuestra zarzuela.

De un tiempo acá, paralelo al acondicionamiento de las alamedas del Parral, La Fuencisla y San Marcos, con el sendero romántico paralelo al río Eresma, asimismo limpio y canalizado, como el camino de circunvalación de la ciudad, los parques, jardines, fuentes y monumentos, se está haciendo de este parque norte una apacible atalaya para disfrute, a un tiempo paseando y viendo la fantasmagórica figura de la fortaleza, bella de día, ensoñadora con los crepúsculos e "inaguantable" en la negrura de la noche.

Ahora se comenta que el Patronato del Alcázar y el Ayuntamiento aúnan esfuerzos para poner al disfrute público los jardines de ambos lados, "babor y estribor" del castillo-palacio, comunicados por una puerta aún por abrir, y con encuentro de ambos, y de la cada día más interesante aljama judía por el Puente del Piojo.

Hablando de los restos que aún permanecen como testigos del que fue así llamado, me decía una compañera muy puesta en cuestiones de historias y tradiciones que antaño las jóvenes bajaban allí a por agua a la fuente del mismo nombre, y era pretexto de compañía y conversación de mozas y mozos.

De la belleza, romanticismo y ensueño de estos parajes que hoy se pretenden restituir dan idea los grabados de D. Roberts (1837), F. Wiesener (1844), Breton o Albenlo del libro "Econografía del Alcázar de Segovia", del investigador segoviano, patrono del Alcázar, A. Ruiz Hernando, así como la pléyade de fotos, grabados y pinturas que en su día exhibió la Alhóndiga sobre iconografía de nuestra fortaleza-palacio.

Parece un sueño, y desde luego es un gran deseo de cuantos gustamos pasear los alrededores de Segovia, poder disfrutar de unos parajes desaparecidos o prohibidos, que relatos de antepasados y documentación gráfica y escrita nos permitían imaginar como bellos y deleitosos, quizá entreverados en la poesía divino humana del Juan Yepes que, como San Juan de la Cruz, patrón del verso hispano, quedó perenne admirador de esta naturaleza a medias urbana y salvaje.



PRIMER ANIVERSARIO
EL SEÑOR

D. Carlos López Alba

Falleció en Segovia

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana lunes día 4 de septiembre, a las 11 horas, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

SU FAMILIA,

Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto.

**1.750 AUXILIARES CLASIFICACION
plazas Y REPARTO (CARTEROS)**

INMINENTE CONVOCATORIA DEL O.A. CORREOS Y TELEGRAFOS

Requisitos de los aspirantes: ser mayores de 18 años y poseer el título de Graduado Escolar. Plazas correspondientes al Plan de Empleo acordado por la Administración para 1995. Recoja información sobre la convocatoria y los textos para la preparación en:

LIBRERIA DIAGONAL. Conde de Sepúlveda, 1 (SEGOVIA)
INFORMACION FACILITADA POR EDITORIAL MAD

MENOS SELLOS EN VERANO

En esta época estival pasan por sus manos diariamente unos 20.000 objetos

Correos registra un descenso del 30% en los envíos durante agosto

La Jefatura Provincial de Correos registra un descenso del 30% en los envíos durante el mes de agosto. Cualquier día del año pasan por sus instalaciones entre 30 y 35.000 objetos, mientras que en verano ese movimiento se reduce a sólo 20.000 cartas y paquetes.

JESUS MARTINEZ CALLE

El trabajo de la Jefatura Provincial de Correos se reduce considerablemente durante agosto como consecuencia del periodo vacacional en el que se encuentran inmersas numerosas empresas y el descenso que se produce también en la actividad bancaria.

El organismo autónomo del Estado tramita diariamente, a lo largo del año, del orden de 30 a 35.000 envíos, mientras que en agosto esa cifra baja hasta los 20 y 22.000 cartas, llegando incluso a sólo 18.000 en fechas puntuales.

El incremento de población que se registra en esta época en determinadas zonas de la provincia no tiene un reflejo claro en el trabajo de Correos por cuanto en las zonas de veraneo los envíos pueden aumentar como mucho un 10%, pues al tratarse de residentes flotantes no son grandes receptores de correspondencia, sino, más bien, emisores de tarjetas postales.

Con los resultados del primer semestre, la Jefatura Provincial calcula que el año se puede cerrar con cerca de 27 millones de envíos, es decir, una cifra similar a la contabilizada durante los dos últimos años y sensiblemente inferior a la de 1992, antes de que cerraran un significativo número de empresas provinciales.

Mientras la correspondencia ordinaria y económica no ha experimentado una variación importante en los ocho primeros meses del año, el organismo del Estado sí ha notado un incremento en el servicio de red urgente y postal express, producto este último "de buena calidad y que está teniendo una muy buena aceptación entre el público segoviano, lo que se ha dejado sentir en la utilización de los dos buzones rojos para el correo urgente existentes en Nueva Segovia y en Fernández Ladreda", comentó la jefa provincial de Correos, Celia González.

Normalidad

A su juicio, el servicio postal no ha sufrido ningún detrimento durante el verano por cuanto personal contratado ha sustituido a aquellos que se encontraban de vacaciones, mientras que el descenso en el número de envíos ha permitido a "los carteros ir algo más descansados".

Entre los nuevos productos que ofrece desde hace poco Correos destaca el paquete azul, un poco más caro que el ordinario, pero que a diferencia de éste se entrega a domicilio.



Correos tramita diariamente en agosto 10.000 envíos menos que el resto del año.

JUAN MARTIN



Celia González se encuentra muy satisfecha con la funcionalidad del nuevo edificio de Correos.

JUAN MARTIN

Una mayor demora en el tiempo en cuanto a su puesta en funcionamiento está registrando el giro por teléfono por medio de la tarjeta de Caja Postal, experiencia que se puso en marcha en junio de 1994 en Sevilla y que se espera entre en vigor en Segovia a primeros de mayo del próximo año.

Tampoco ha sido de momento necesario aumentar el número de apartados postales, que tras la reinauguración del edificio central de Correos situado entre las plazas de Los Huertos y de San Facundo se elevó hasta los 600. La Jefatura Provincial, explica González, pretendía llegar a los mil pues la posesión de uno de esos cajetines resulta muy cómoda para las empresas, pero "la demanda no es tan fuerte por las

dificultades que el usuario encuentra para aparcar por esta zona".

Balance positivo

Transcurridos dos años del regreso al inmueble tradicional de Correos, la jefa provincial realiza un balance muy positivo tanto para los propios empleados como para los segovianos en general por cuanto a la mejora que ha supuesto en "métodos y racionalización del trabajo, pues contamos ahora con unas oficinas modernas, se unen las comodidades que el usuario encuentra al poder resolver todos sus asuntos en un mismo hall". "El cliente —añadió— ya no tiene necesidad de ir de la parte delantera a la trasera del edificio, sino que todos sus problemas tienen arre-

glo en el vestíbulo: certificados, apartados, giros, paqueterías, etc".

Además, González asegura que la Jefatura está ya totalmente informatizada, tanto en lo que se refiere a la administración postal, como a los servicios de intervención y bancarios, recursos humanos y habilitación.

La llamada X-25, red de conmutación de paquetes de datos, clave en ese proceso de informatización, está funcionando también a pleno rendimiento. A través de ella se tramitan los certificados, por medio del sistema IRIS; el postal express desde su entrada hasta su salida de manera que "en todo momento sabemos donde está el paquete"; los giros nacionales y urgentes y toda la red telegráfica.

Los buzones, uno de los objetivos preferidos por los gamberros

J.M.C.

Los buzones constituyen uno de los objetivos preferidos por los gamberros cuando llegan las fiestas de los pueblos en esta época estival.

"No nos dejan ni uno vivo —comenta la jefa de Correos—: rompen cerraduras o meten patacos. En localidades como Valsain la situación se repite año tras año".

La Jefatura Provincial cuenta, en total, con 72 buzones columnas: 26 en la capital y 46 en la provincia; tres más de dos bocas en el casco urbano principal; 277 del tipo mural, que a excepción de uno se encuentran todos ellos en los pueblos; dos de la clase esfinge en la capital y otros dos en la provincia; y, por último, unas 70 bocas buzón.

El mantenimiento de los mismos, explica González, era responsabilidad hasta ahora de los servicios correspondientes de la propia Jefatura, pero desde primeros de este año se encarga de su conservación y reparación una empresa a nivel nacional.

En cuanto a la plantilla de carteros, Segovia dispone de 27 para la correspondencia ordinaria y cinco más para la urgente en la capital, mientras que en Cuéllar hay cuatro, en las oficinas técnicas (Cantalejo, Sepúlveda, Riaza, Nava de la Asunción, El Espinar, San Rafael, San Ildefonso y Villacastín) dos y en el resto de pueblos sólo uno.

San Cristóbal

En este sentido, y en relación a la reciente polémica suscitada en el término municipal de Palazuelos de Eresma sobre la existencia de un único cartero, González explicó que la problemática "viene de hace años y tiene su origen no en el número de funcionarios de Correos, sino en el crecimiento de localidades como San Cristóbal y en el hecho de que las cartas no vienen con la dirección correcta".

Reconoce la responsable de la Jefatura que a tal circunstancia se unió el hecho de que llegó destinado a ese municipio un nuevo cartero, quien debió superar el periodo de aprendizaje, tras lo cual "se está dando el servicio razonablemente, aunque hemos pedido al Ayuntamiento que se señalen las calles y los números de las mismas, porque es imposible llevar a cabo correctamente el reparto en pueblos que han experimentado un crecimiento cercano al 40% y que están mal indicados, mal distribuidos y mal urbanizados".

Recuerda González que en su día, y tras una reestructuración del servicio, al cartero de Palazuelos se le quitó ya el cinturón de Parque Robledo, Cabanillas, Tres Casas y Sonsoto, parte de los cuales se incorporaron a Valsain y el resto a Torrecaballeros.

La Federación Española de Restaurantes, Cafés y Bares (FER) ha evaluado en 100.000 millones de pesetas la caída en la facturación de las empresas de hostelería que provocará esta temporada la retransmisión de partidos de fútbol del Campeonato Nacional de Liga a través de los seis canales autonómicos. Los empresarios del sector anuncian para el mes de octubre el cierre patronal de sus establecimientos si antes de esa fecha no se ha llegado a una solución dialogada con la Federación de Organizaciones de Radio y Televisión Autonómica (FORTA).



José Luis Guijarro y Angel Velasco presagiaron un oscuro panorama para los bares y restaurantes. PEÑALOSA

Los empresarios anuncian un cierre patronal en octubre si no se llega a un acuerdo con la FORTA

El sector hostelero perderá 110.000 millones de pesetas por causa del fútbol televisado

M.GALINDO

Según los datos manejados por los propios hosteleros, la coincidencia del fútbol televisado con el horario de servicio de cenas en los más de 53.000 restaurantes y establecimientos hosteleros de España se traduce en una caída de la facturación que oscila entre el 40 y el 80 por ciento, lo que supone unas pérdidas económicas superiores a los 110.000 millones de pesetas. En situación de normalidad, la facturación que se concentra en los bares y restaurantes los sábados supone el 25% del total anual.

Angel Velasco, responsable nacional del sector de cafés y bares y presidente de la Agrupación de Industriales Hosteleros de Castilla y León, anunció ayer en una rueda de prensa junto al presidente de la Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos (AIHS), José Luis Guijarro que para el próximo mes de octubre, los empresarios del sector convocarán una jornada de cierre patronal en protesta por la actitud negativa de la FORTA a retrasar una hora el inicio de las retransmisiones futbolísticas por las televisiones autonómicas.

En este sentido, Velasco responsabilizó directamente a

Enrique Laucirica, coordinador de programación de la FORTA, de la postura "intransigente" de los canales autonómicos, acusándole de "reirse de todos los empresarios hosteleros de España".

"Este señor ya el año pasado se rió de toda la hostelería española, dándonos largas sin ofrecernos una solución, y este año pretende hacer lo mismo —dijo—. Al parecer, su único interés es el de mantener los niveles de audiencia a costa que se destruya el em-

pleo y las empresas en el sector".

Reunión con el ministro

Para tratar de solucionar este conflicto, los empresarios del sector mantuvieron la pasada semana una reunión oficial con el Ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, que en palabras de Angel Velasco expresó una "honda preocupación" por la reactivación de este asunto, y ofreció la posibilidad de mantener contactos institucionales con los presidentes y

directores generales para tratar de dar solución a un "gravísimo conflicto social y económico".

Por su parte, la Federación mantendrá durante el mes de septiembre una serie de reuniones con los representantes de los parlamentos que cuentan con televisión autonómica (Galicia, Madrid, Valencia, Cataluña, Euskadi y Andalucía), y entregarán a través de las asociaciones hosteleras de cada comunidad autónoma un pliego de motivos a los presidentes de los Gobiernos regionales.

Publicidad en TV

Otra de las medidas que adoptarán los hosteleros será realizar una petición a las empresas proveedoras de hostelería que programen publicidad durante los partidos televisados, estableciendo las categorías de "Empresas amigas de la Hostelería" y "Empresas no gratas" en función de que mantengan o retiren sus anuncios.

Esta iniciativa, que el pasado año hizo que 22 empresas retiraran su publicidad de las retransmisiones futbolísticas, se comenzó a llevar a cabo ayer mismo, durante la retransmisión del partido Deportivo-Valencia, que será grabado en video por la Federación para iniciar los primeros contactos con las empresas que se anuncien.

El alcalde inauguró las obras de la Plaza del Centro en Zamarramala

M.G.

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, inauguró a mediodía de ayer las obras de urbanización que el Ayuntamiento ha realizado en la Plaza del Centro y la calle Perchel, en el barrio incorporado de Zamarramala.

Las obras que se han realizado en este recinto consistieron en la pavimentación e iluminación del recinto, así como la colocación de mobiliario urbano y arbolado, invirtiéndose en la obra 3.400.000 pesetas.

Escobar llegó a Zamarramala acompañado del concejal de Obras y Servicios, Juan Carlos Martín, y de los responsables de Barrios Incorporados y Policía Local, Maurino Martínez y Manuel González Herrero, realizando un breve recorrido por la plaza junto a los miembros de la Junta Vecinal de Zamarramala.

El alcalde aprovechó su presencia en la zona para visitar las obras del consultorio médico, que el próximo año podría entrar en funcionamiento, según las previsiones municipales.

La nota anecdótica de la visita fue protagonizada por un grupo de jóvenes del pueblo, que se concentraron en la recién inaugurada plaza en una improvisada manifestación, solicitando que el Ayuntamiento lleve a cabo la construcción de instalaciones deportivas. Los espontáneos manifestantes llegaron incluso a corear alguna frase alusiva ala carencia de espacios deportivos, sin que se produjeran mayores incidencias.



Escobar, en Zamarramala. PEÑALOSA



MASTER EN TRIBUTACIÓN
Dirigido a postgraduados universitarios
en régimen de dedicación exclusiva.
Período de prácticas en despacho.

PROGRAMA DESARROLLADO EN MADRID
DURANTE EL PRÓXIMO CURSO ACADÉMICO
PERSPECTIVA FUNDAMENTALMENTE PRÁCTICA
IMPARTIDO POR DESTACADOS PROFESIONALES
PROPORCIONA UNA VISIÓN INTEGRADORA
DEL SISTEMA FISCAL

Raimundo Fernández Villaverde, 65
Edificio Windsor, planta 21 • 28003 Madrid

INFORMACIÓN:
Carmina de Pablo • Tel. 91-597 00 00

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos
necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE DE SANGRE

EMPRESA CONSTRUCTORA DE AMBITO NACIONAL

— Precisa — **Ayudante de obra** PARA SEGOVIA

REQUISITOS:

- Arquitecto Técnico.
- Experiencia mínima a pie de obra de 2 años.
- Residencia en Segovia.
- Sueldo a convenir.

INTERESADOS: Llamar al teléfono 43 54 50

Varios periódicos británicos lo entrevistaron en la Feria de Cuéllar

Jesulín será presentado en Inglaterra como "deportista de riesgo"

Cada semana el periodista británico Brough Scott viaja por todo el mundo, en busca de "deportistas de riesgo", como Michael Schumacher, Damon Hill, o, como en su reciente visita a Cuéllar, Jesulín de Ubrique. Scott considera

que el torero puede ser presentado al público inglés como un gladiador, dispuesto a participar en la arriesgada confrontación que supone un "bull fighting", la "lucha de toros", tal como conocen los británicos la Fiesta Nacional.

FERNANDO SANJOSE

Presentador deportivo en el "Chanel Four" de la televisión británica y director del diario "Racing Post", periódico especializado en deportes, Brough Scott estuvo en las fiestas de Cuéllar con el objetivo de entrevistar a Jesulín de Ubrique, "para conocer las motivaciones que le llevan a hacer cosas tan arriesgadas y que, por supuesto, otras personas no se atreven a hacer", explica el periodista.

Reconoce que llegó a esa profesión casi de rebote, cuando hubo de jubilarse como jinete de carreras de caballos, con más de cien pruebas importantes a sus espaldas.

Licenciado en Filosofía y Letras en Oxford, convirtió su afición por los equinos en una obsesión, y precisamente en su tiempo como profesional de este deporte, saboreó el mismo riesgo, que ahora busca en sus entrevistados.

Con 28 años, la carrera de un jockey de saltos toca a su fin, y

Scott optó por seguir dentro de ese mundo, pero en la faceta de comentarista, comenzando a desarrollar una profesión, "por desesperación, pues no encontraba otra cosa", y en la que ya lleva treinta años.

"Una de las ventajas de haber sido practicante de un deporte de riesgo es que puedo apreciar y explicar mejor lo que estos personajes sienten. Me ayuda en mi trabajo", asegura el ex-jockey, que aclara que no pretende analizar los toros, sino conocer las motivaciones del torero de Ubrique para contarlo a su público al que "no podría hacerle comprender que los toros, son en España mucho más que un deporte".

Jesulín

Jesulín de Ubrique aparecerá en las televisiones británicas como un deportista en perfecta forma física que se enfrenta a un toro en situaciones difíciles, animado y arropado por el público.

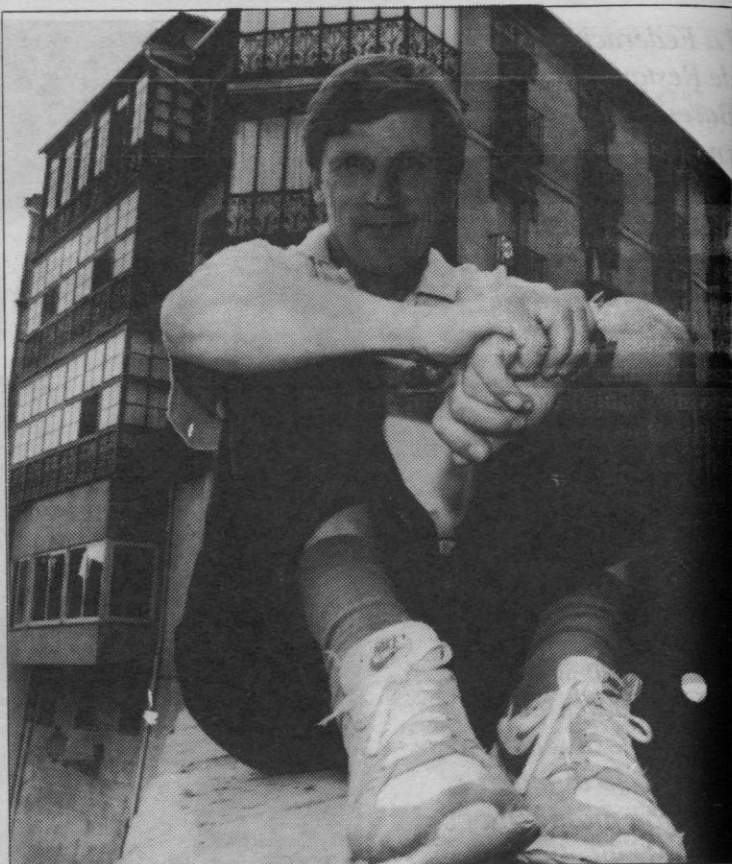
"Un pueblo entero divirtiéndose. Ha sido una ocasión de ver la felicidad de la gente en España. Fue toda una experiencia", afirma el director de "Racing Post".

Scott recuerda que llegó a España "con la mente en blanco, dispuesto a no tener en cuenta ninguna idea preconcebida". De hecho, en su primera experiencia taurina en Cuéllar sintió todos esos tópicos de la crueldad y la barbarie en la Fiesta. "No entendía nada", comenta.

Sólo cuando fue por segunda vez al ruedo, comenzó a sentir realmente el interior y la grandeza de los toros. "Me metí en la corrida, comparaba a los toreros, me olvidé de lo que había sentido el día anterior".

Schumacher

Scott ha conocido muchos personajes de la élite deportiva, y reconoce que, entre todos, elegiría a Michael Schumacher, el piloto alemán de fórmula 1, al que considera "un hombre aten-



El periodista Brough Scott pasó 48 horas en Segovia

JUAN MARTIN

to a todo lo que pasa a su alrededor, muy despierto, y eso es precisamente lo que le convierte en un número uno en su oficio: el de llevar un vehículo a muchísimos kilómetros por hora. Sin duda, es el que más me impresionó".

Tras las cuarenta y ocho horas que Scott ha pasado en Segovia, el periodista y comentarista deportivo sólo encuentra un lado negativo: el exceso de hospitalidad de los españoles, que compara con los irlandeses.

Scott afirma que el modo de vida de España podría obligarle a quedarse aquí para siempre. "Me he enamorado de todo lo que antes me habían parecido tópicos", aseguró.

En el lado positivo de España, el británico declara que "en un mundo muy europeo, este país ha sabido mantener su identidad propia y sus costumbres. Quiero hacer comprender a los ingleses que los toros son parte de la identidad cultural de España".

Brough Scott: "España siempre ha ejercido una gran atracción hacia mí"

F.S.

Aunque Brough Scott no conocía España físicamente, sus referencias han estado presentes en su vida desde su más tierna infancia.

Su padre fue durante cinco años diplomático en Uruguay, antes de la Segunda Guerra Mundial, y durante dos más, en plena contienda, como agregado naval en la Embajada Británica en Madrid.

Entonces, él era un niño de corta edad por lo que las imágenes que recuerda son muy difusas, aunque sí se le quedó grabada la afición de su padre a los toros y los libros que sobre el tema llenaban las estanterías de su casa. "Me acuerdo sobre todo, —explica—, de las fotografías de aquellos libros, y cómo, cuando mis padres hablaban temas que no querían que escucháramos, lo hacían en castellano. Siempre ha habido algo de España dentro de mí".

Durante su visita a Cuéllar, en la que Scott y su equipo han querido mirar a su alrededor, "no como

turistas, sino como unos españoles más", aseguran haberse mezclado con gran facilidad en medio de la hospitalaria gente cuellarana.

Scott ha tenido también ocasión en la Villa de recordar su época de jockey, pues pudo contemplar la casa de los Duques de Albuquerque. Curiosamente, en cierta ocasión coincidió con el Duque, —ahora fallecido—, por motivos de trabajo. Los dos participaban en la máxima prueba hípica inglesa, el Gran National, y ambos sufrieron un accidente, del que convalcieron "casi hombro con hombro" en la misma habitación de un hospital de Liverpool durante dos días. Scott se había roto precisamente el hombro, y el Duque, la rodilla.

"Fue una grata experiencia recordar aquellos días, estando a tantos kilómetros de Inglaterra. Siempre sospeché que España y yo teníamos algo en común, una atracción, y ahora, tras cuarenta y ocho horas aquí, estoy seguro de ello", finalizó.



Scott mantiene una gran popularidad en la prensa deportiva inglesa.



Si tiene en su cabeza
un coche robusto, de atractivo
diseño, amplio y confortable, con
cinco puertas, motor 1300 y por
menos de un millón, piense en
un Škoda Felicia.





La bufa será sustituida por un espectáculo cómico-aurino. JUAN MARTIN

Novedades en la tradicional becerrada de la Asociación de Camareros de Segovia

J.M.C.

En la tradicional becerrada que organiza todos los años la Asociación de Camareros de Segovia y su Provincia, con motivo de la festividad de su patrona Santa Marta y que se celebrará el próximo miércoles 6 de septiembre, se lidiarán cuatro becerros y no cinco como venía siendo habitual hasta ahora.

Tampoco concurrirá a la cita la bufa de otras ediciones, que será sustituida por el gran espectáculo cómico taurino de "El gran angelito" con sus enanos de galaxia.

La falta de recursos económicos con la que se ha encontrado la Asociación de Camareros, que desde la dimisión de su presidente, Francisco García Borregón, está dirigida por una junta gestora, ha obligado a recortar los toros de la becerrada que serán estoqueados por los matadores Vicente Plaza Sanz "Placita", Luis Carlos Martín Sanz "El Pita", Miguel Ángel González Sanz "Michel" y, un cuarto, por "El Gran Angelito".

Los actos organizados por los camareros comenzarán en la no-

che del próximo martes con una verbena y posterior suelta de vaquillas en la Plaza de Toros que dará comienzo a las once y media de la noche y en el transcurso de la cual se entregarán los premios de los campeonatos de tute y mus que durante los últimos días se han venido disputando.

Misa y procesión

La jornada del martes se iniciará a las nueve y media de la mañana con una misa, la procesión de Santa Marta y la subasta de las andas. A las once y media, y en el campo de fútbol de La Albuera, partido triangular entre los equipos de casados y solteros de la Asociación y un tercer conjunto integrado por afiliados de la Asociación de Barmen de España; y a partir de las dos comida de hermandad en honor a los jubilados de la asociación en Venta Magullo.

Por la tarde, y desde las cinco y media tendrá lugar la popular becerrada, que se remonta al año 1928, a beneficio de distintos centros sociales; y a las diez y media cena de hermandad en el Hotel Puerta de Segovia.

Los accidentes y las fiestas taurinas demandan más sangre

El número de donantes se incrementó un 15% en lo que va de año

El número de donantes de sangre en esta provincia se incrementó hasta un 15% en los ocho primeros meses de este año con respecto al mismo periodo de tiempo de 1994. Los accidentes de tráfico y las heridas por asta de toro disparan la demanda de sangre durante el verano.

JESUS MARTINEZ CALLE

A pesar de esos buenos datos de donaciones registrados en el primer semestre del año, la Hermandad recordó a esta Redacción que se sigue necesitando sangre de todo los grupos no sólo en Segovia sino en las provincias limítrofes con las que se suele intercambiar plasma sanguíneo siempre que las circunstancias lo requieren.

Aunque durante el verano desciende el número de intervenciones quirúrgicas en el Hospital General, el aumento de los accidentes de tráfico y las heridas por asta de toro en los cuantiosos festejos taurinos que a lo largo de estos meses se celebran en Segovia disparan la demanda de sangre, que se hace imprescindible con la llegada del mes de septiembre al recuperarse el pulso normal de la vida en la ciudad y la vuelta al funcionamiento de los quirófanos.

Ese evidente fin de servicio público que cumple la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social hace difícil comprender cómo este organismo puede encontrarse en estos momentos en "una situación peligrosa desde el punto de vista económico", según la definieron a EL ADELANTADO DE SEGOVIA fuentes de la citada institución.

La subvención que el Insalud entrega anualmente a la Hermandad, que es una especie de órgano periférico suyo, para su sostenimiento quedó pendiente en 1994, lo que motivó la convocatoria de una



En septiembre se precisa siempre mucha sangre. F. PEÑALOSA

rueda de prensa por parte de sus directivos para explicar lo ocurrido. Al parecer, la situación se ha repetido este año: el Estado ha entregado una cantidad, pero no la total; lo que ha llevado a los responsables de la institución a mantener una serie de conversaciones con la directora gerente del complejo hospitalario, Rosa Bermejo, la cual alega que "no hay más dinero presupuestado".

Sin respuesta

Al mismo tiempo, la Hermandad se ha reunido con el director del Insalud y el gobernador civil, a quienes comunicaron también sus problemas sin que, hasta el momento de redactar esta información, se hubiera recibido contestación alguna. "Hemos pedido una nueva entrevista, porque con los fondos que tenemos no podríamos llegar a fin de año, y si lo consiguiéramos, sería subsistiendo de

mala manera", indicaron las mismas fuentes.

En la búsqueda de nuevos recursos económicos, los directivos de la institución de donantes han extendido sus conversaciones al Ayuntamiento, en concreto al alcalde, para firmar un convenio de colaboración; y tienen previsto solicitar también sendos encuentros con el presidente de la Diputación y los responsables de la Fundación Nicomedes García para poder desarrollar distintas campañas.

La Hermandad desea promocionar la donación en colegios e institutos, pues se considera primordial la educación para que en un futuro aumenten el número de extracciones.

Además, la captación de delegados locales de la institución en los pueblos de más de mil habitantes se ha cerrado, a falta de cuatro localidades (Turégano, Villacastín, El Espinar y Cantimpalos) con rotundo éxito.

Škoda Felicia.
Ahora lo tiene más
cerca que nunca.

Porque con la Operación Felicia, lo podrá disfrutar desde 995.000* ptas. Škoda Felicia. Le sorprenderá. Le convencerá.



Grupo Volkswagen



Concesionario Oficial: SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.



VILLA DE CUELLAR

Nacido en Cabañas de Polendos ha tenido diversos destinos en la provincia segoviana

Alejandro Matarranz, tras 19 años como sacerdote en la localidad, trasladado a Coca

Alejandro Matarranz Herrero, nació hace 51 años en la población segoviana de Cabañas de Polendos. En todos los años que lleva como sacerdote, sus destinos han sido, Montejo de la Vega de la Serrezuela, donde estuvo dos años, anteriormente había permanecido tres meses en Martimuno de las Posadas, pasó a Bocaguillas donde ejerció el sacerdocio durante año y medio, después marchó a Barcelona a hacer el servicio militar y de ahí a Cuéllar, hasta ahora.

Pero a partir de este momento, se incluirá otro destino en su trayectoria: Coca, lugar al que ha sido destinado por el obispo.

VICTOR GARCIA GOMEZ

PREGUNTA: ¿Cuándo y cómo se despertó en Vd. la vocación por la vida religiosa?

RESPUESTA: En mí, la vocación creo que fue despertando poco a poco. Ya de niño, cuando era monaguillo, me gustaba y me tiraba esa vida, pero no pude entrar en el seminario cuando quería y tuve que ingresar en el instituto. Después de cuatro años en el instituto, accedí al seminario, y yo no sé si tenía en ese momento vocación o no, pero el caso es que fui hacia adelante hasta que el 26 de junio de 1971 el obispo me ordenó sacerdote.

P.: ¿Cuándo y en qué lugar ofició su primera misa?

R.: Canté misa en Cabañas, mi pueblo, el 28 de junio de 1971.

P.: Aunque no es cuellarano, lleva muchos años aquí, ¿cómo ha visto la evolución del pueblo en este tiempo? ¿Ha cambiado mucho?

R.: Yo pienso que son muchos años y sí ha cambiado, o tal vez haya cambiado yo conociendo a la gente, que en general es sencilla y se da a los demás, y yo creo que en la medida en que he podido, he colaborado con esta realización.

P.: Imagino que Vd. ya estaría habituado a Cuéllar, pero también debe aceptar las órdenes de los superiores. ¿Hubiese preferido quedarse?

R.: Hombre, normalmente cuando una persona lleva mucho tiempo en un pueblo se encariña con él, y a mí me pasa eso, quiero mucho a Cuéllar, y me hubiese quedado aquí gustosamente, pero los sacerdotes no somos permanentes, y prometemos obediencia al obispo, por eso se acepta de antemano una situación como ésta.

P.: ¿Cómo es la vida normal, una jornada cualquiera de un sa-



Matarranz deja la iglesia y parroquia de San Miguel después de 19 años.

S. GUIJARRO

cerdote aquí en Cuéllar?

R.: Un día de diario tiene muchas tareas, y en los últimos meses, aún más. Te levantas sobre las 8 para decir misa en las monjas, volver a casa y rezar unos minutos con los compañeros, y después a lo largo de la mañana realizar distintas gestiones, últimamente en relación con los salones parroquiales, la residencia...

Después de comer es cuando se preparan algunas de las actividades que luego se desarrollan por la noche, cursos, reuniones... y por la noche en verano poco, pero en invierno lo que te acabo de decir, cursos reuniones y demás actividades.

P.: Y en Coca, ¿qué labor le espera?

R.: Pues imagino que no será muy diferente a la que he estado desarrollando aquí en Cuéllar, aunque al principio lo que más haré será observar y ver dónde me puedo mover para ir dando pasos poco a poco.

La diferencia es que allí seré el único sacerdote, viviré sólo... y hasta ahora siempre he estado conviviendo con otros compañeros.

P.: ¿Cree que algún día puede volver a nuestro pueblo?

R.: Lo más probable es que no. No es normal ni lógico que un sacerdote que ha salido de un pueblo, vuelva.

Reacciones ante la marcha

P.: ¿Cómo ha observado la reacción del pueblo ante su marcha? ¿Ha recibido muestras de afecto?

R.: Como te he dicho antes, han sido muchos años aquí, y cuando los más cercanos se enteraron, la verdad es que fue un poco de disgusto, pero luego, en la medida que uno les va explicando el por y el para qué, creo que lo han ido aceptando.

P.: ¿Qué le pide a Dios cada mañana cuando se levanta?

R.: En primer lugar le doy gracias porque un día más amanece y puedo estar cerca de El, y le pido que me ayude a desarrollar mi labor pastoral.

Religiosidad

P.: ¿Piensa que el sentimiento religioso en Cuéllar está muy enraizado? ¿Cómo lleva el pueblo la vida religiosa?

R.: Creo que hay que distinguir entre las personas que están comprometidas con la iglesia y desde su compromiso tienen un sentimiento profundo, y luego está la otra parte del pueblo que sí se siente religiosa, como ellos mismos se definen, religiosos no practicantes, pero en cambio creo que la religiosidad sí está dentro del pueblo cuellarano.

P.: ¿Va a echar de menos Cuéllar?

R.: Mucho.

P.: La parroquia de Cuéllar ha contado siempre que lo ha necesitado con las instituciones o ha habido ocasiones en las que se ha encontrado sola?

R.: Yo creo que en 19 años ha habido de todo. Que ahora recuerde, cuando íbamos a construir la residencia de ancianos que parecía que el Ayuntamiento estaba de parte de Cáritas en este caso, pero entonces pudo

más la política que lo que se quería hacer, pero salvo ese hecho aislado sí ha habido bastante colaboración entre iglesia y Ayuntamiento, aunque hemos intentado no vivir en matrimonio, porque hemos pensado que el Ayuntamiento debe ir por su camino y la iglesia por el suyo.

Despedida a través de la hora parroquial

V.G.

P.: ¿Qué opinión le han merecido las recién terminadas fiestas de Cuéllar?

R.: Pues que yo creo que van decayendo un poco, por lo menos en ruido. De lo que no hay duda es que han cambiado bastante, ahora todo es distinto. Pero las de este año me han gustado porque ha habido cosas nuevas, no todo ha sido toros y música.

P.: Por último, ¿quieres mandar desde EL ADELANTADO DE SEGOVIA un último mensaje al pueblo y a todos los vecinos de la localidad segoviana de Cuéllar?

R.: El mensaje, el mismo que envié a todos los vecinos a través de la Hoja Parroquial que se repartió por los hogares, no voy a cambiarlo: Gracias por todo y todos los cuellaranos tendrán en Coca, a partir de ahora, un amigo.

SANITAS

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

Desee contratar para la provincia de Segovia

AGENTES / PROMOTORES

Ofrecemos Contrato Mercantil y formación a cargo de la Compañía, así como interesantes ingresos en función de los resultados.

Para este puesto buscamos personas con ambición y espíritu comercial, enfocadas a la consecución de objetivos, que posean una formación de grado medio y experiencia en ventas.

Los interesados deberán ponerse en contacto, llamando de 9 a 14 horas y 16 a 18 horas, durante toda la semana con el Sr. Sánchez en el teléfono: (91) 585 22 22

SANITAS
SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS



Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...

IMPRENTA
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

SAN RAFAEL

Récord de participación en la marcha de las tres cumbres

PEDRO LUIS MERINO

Los organizadores han visto cumplidos sus objetivos de superar cada año el número de participantes, sobre todo se ha cumplido este año, con 508 inscritos el día antes de la marcha.

Esta marcha, que ya se ha convertido en una clásica, es uno de los centros de atención de cuantos vienen participando en ella. Cada año, cuando comienzan sus vacaciones de verano los muchos madrileños que eligen San Rafael para descansar, saben que un día de esas vacaciones lo tienen ya programado, saben que tienen que preparar el día anterior, previa inscripción por grupos, la indumentaria y bocadillos para pasar toda la mañana del día elegido, sábado, en el pinar.

Aguantando estoicamente bajo el sol pero con la recompensa satisfactoria de participar y, sobre todo, por contemplar las magníficas vistas que el recorrido ofrece, tanto hacia Madrid, desde Cabeza del Hija, más conocido por Cabeza Lijar, a Avila desde Cueva Valiente y desde cualquiera de ellas hacia la vertiente segoviana de la sierra de Guadarrama.

El recorrido se cubrió por los grupos con diferentes tiempos, oscilando entre 3 y 6 horas, comenzándose a salir desde las 8 de la mañana y llegando los últimos grupos en salir, entre los que se encontraba el alcalde de El Espinar, Juan José Sanz, cerca de las tres de la tarde.

Como en cada año que se viene celebrando, esta ha sido la séptima edición, se ha ofrecido un trofeo al participante más joven y al más mayor, y todos los participantes obtienen también un recuerdo de la marcha, esta vez consistía en una colchoneta de espuma que a más de uno le sirvió, al finalizar la marcha, para descansar de una no floja caminata, en la misma Plaza de Castilla de San Rafael, punto de partida y llegada de todos los participantes.

NAVA DE LA ASUNCION



Algunos de los objetos que se pueden ver en la exposición etnográfica.

A. MARUGAN

Una exposición organizada por la Residencia de Ancianos

Un recorrido por las tradiciones a través de útiles y objetos antiguos

La exposición de objetos antiguos que muestra el salón de actos de la Residencia Comarcal de Ancianos "La Alameda", nos presenta un detalle de las costumbres y tradiciones de una sociedad articulada en base al trabajo artesanal como principal función social del desenvolvimiento cotidiano socio-económico de ese entonces.

AMARUARRI

A través de estas obras artesanas subyace un cierto interés etnográfico por el cual se encuentra esa respuesta que nos lleva al conocimiento de la evolución social hasta nuestros días.

Adentrarse en la exposición es realizar un paseo a través del tiempo observando la primitiva función de unos útiles que para las generaciones más jóvenes de hoy resultan un tanto extraños y ajenos tal y como ahora tienen concebida su aplicación y actual forma, transformada del pasado al presente.

La visita a la exposición se hace más que interesante y puede resultar el compartir

una clase didáctica, amena e interesante. Así resultó la experiencia para el numeroso grupo de alumnos de EGB que abrió las puertas de la exposición para compartir pasado y presente precisamente junto a esas personas mayores que mejor conocen los objetos expuestos. Una convivencia extendida a la actividad de "dibuja a tus mayores" realizada en el patio de la Residencia con motivo de la Semana Cultural y Deportiva.

Exposición que fue inaugurada oficialmente por la diputada provincial responsable del Área de Cultura y Bienestar Social de la Diputación, Juana Borrego. Ha sido organizada por la propia residen-

cia y los objetos expuestos han sido cedidos tanto por los residentes, trabajadores de la misma, como por vecinos de Nava y personas de localidades de la zona. En ella se muestran una serie de útiles antiguos como apeos agrícolas, herramientas del residero, de carpintería, silla de barbero... Cucharros de cocina, de saneamiento. Mesa escritorio con todos sus referentes, dormitorio al completo, con mantas bordadas en el año 1897.

Bordados castellanos, entre ellos una labor de punto de cruz bordada el año 1891. Varios modelos de radios de válvulas y algunos libros de ediciones antiguas, como la vigesimosexta edición del libro "El sombrero de tres picos", de Pedro A. de Alarcón, editada en 1897.

Entre otros muchos objetos que completan esta exposición sinónimo de un pequeño museo etnográfico.

NAVAS DE RIOFRIO

Esta noche concluyen las fiestas en honor de San Antolín

ALVARO PINELA

El pasado jueves comenzaron oficialmente las fiestas en honor a San Antolín, patrón de Navas de Riofrío, con el pregón a cargo del director de la Biblioteca Pública de Segovia, Eduardo Gómez Yera, persona muy vinculada al municipio.

Días antes, concretamente del día 25 al 30 de agosto, se celebraron diversas prácticas deportivas y otras actividades en las que participó numerosa gente del municipio y un buen número de personas que se dan cita en esta época veraniega en la localidad navera.

La romería de San Antolín, con la posterior misa en la ermita, fue el acto religioso con el que comenzó el preámbulo de fiestas, este mismo viernes día 25, siguió con la actuación teatral, que tuvo lugar en la plaza del Cuartel, la obra expuesta con éxito fue: "Prohibido suicidarse en primavera", interpretado por el taller de teatro "La Tartana de Patricia".

El sábado 26, la práctica fue balompédica con el partido de fútbol entre Las Navillas y la Guardia Civil, el domingo 27 el turno fue para la segunda bajada de mountain-bike (Lindaraja/C. Riofrío) y por la tarde, una interesante y curiosa ginkana automovilística organizada por la peña "El botijo", concluyendo esta introducción de fiestas con tres pruebas ciclistas los días 28, 29 y 30.

El primer día de fiestas el pasado jueves 31, instantes antes al pregón oficial, se procedió al tradicional pasacalles para después dar comienzo con el baile y veladas amenizadas por la orquesta segoviana "Jaguar".

El pasado viernes se instaló el parque infantil desde las 16 hasta las 21 horas, el programa siguió con baloncesto y, a las 21 horas, el protagonismo lo tomó el "homenaje a nuestros mayores", con las danzas populares del grupo folklórico de Santiuste de San Juan Bautista. La noche la protagonizaron el concierto que se celebró en la peña "El Botijo", con "Soylan-Green" y la velada hasta las 4,30 horas, a cargo de la orquesta "Azabache". Ayer la mañana comenzó con la diana floreada por las calles de la localidad con la orquesta "Los Alfores", siguió la tradicional misa solemne en honor de San Antolín y ya por la tarde la procesión del santo a su ermita.

A las 20 horas, la banda municipal de El Espinar fue la encargada de deleitar a los asistentes, después se sucedieron los fuegos artificiales en la Nava, la velada a cargo de la orquesta "Gigante" y las sopas de ajo en la peña "El Botijo". Concluirá esta edición de fiestas hoy con un maratón popular por la tarde y la velada de fin de fiestas, por la noche, con la orquesta "Gigante" y posterior chocolatada.



EL SEÑOR

D. Felipe Martín Abad

Falleció en Segovia el día 2 de septiembre de 1995

A los 57 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hermanos, Abilio y Marcelina Martín Abad; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy día 3, a las 11 de la mañana, desde la casa doliente, Tanatorio San Juan de la Cruz, hasta el cementerio del Santo Angel de la Guarda, donde recibirá cristiana sepultura. El funeral que se oficie el lunes día 4, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por su eterno descanso.



EL SEÑOR

D. Angel Calderón Fernández

DOCTOR INGENIERO INDUSTRIAL
PROFESOR TITULAR DE LA E.T.S.I. CAMINOS

Falleció en Segovia el día 5 de agosto de 1995

A los 57 años de edad

D. E. P.

Su esposa, M^a Rosario Gallego Llaguno; hijos, Miguel Angel, Beatriz y Eva; yerno, Lucas; madre, Ana María; hermanos, demás familia, y amigos,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará en Madrid, el martes día 5 de septiembre de 1995, en la parroquia del Santísimo Redentor (calle Félix Boix, nº 13), a las 20,30 horas.

ABADES

Octaviano Palomo: "Me siento orgulloso de haber nacido aquí"

CARLOS ALVARO

La elección de la reina y damas y el pregón pronunciado por el presidente de Caja Segovia, Octaviano Palomo, abrieron de forma oficial las fiestas patronales 1995 que, en honor de la Virgen de los Remedios, se celebran hasta el próximo martes. Palomo confesó en su discurso sentirse orgulloso de haber nacido en Abades.

"Este es el acto público que más me ha emocionado. Es único. No creía que iba a sentir lo que he sentido. Ha sido un momento muy emotivo para mí". En estos términos se expresaba el presidente de Caja Segovia, Octaviano Palomo, tras pronunciar el pregón inaugural de las fiestas patronales de Abades, localidad que le vio nacer. Palomo, en el pregón que pronunció desde el balcón principal del Ayuntamiento, declaró sentirse orgulloso de ser abadense y animó a sus paisanos a disfrutar de las fiestas.

Visiblemente emocionado, el presidente de Caja Segovia manifestó a EL ADELANTADO que Abades es un pueblo trabajador, honrado, que ha sabido hacerse respetar y que, gracias a ello, tiene un excelente futuro por delante. "Es un pueblo con mucha vida", recalcó. Tras el pregón, los quintos proclamaron reina de las fiestas a Raquel Brañas, que recibió el galardón con gran ilusión. Toñi Aragoneses y Fátima Garcimartín fueron nombradas damas de honor.

Por otra parte, durante la celebración del último pleno municipal, la corporación de Abades decidió cambiar la denominación a tres calles y una plaza que, a partir de este momento, llevarán el nombre de cuatro hijos ilustres de Abades: Francisco de Pablos, último aparejador del Alcázar de Segovia; "Mariscuela", guerrillero durante la Guerra de Independencia; Paulino Gómez "Tocino", dulzainero, y Elena Fortún, escritora de literatura infantil, autora de "Celia".

MONTEJO DE LA VEGA DE LA SERREZUELA

La Corporación se ha atribuido competencias que corresponden a la Cámara Agraria

La falta de acuerdo entre ADENA y Ayuntamiento ponen en peligro el refugio

"El pueblo y la opinión pública apoyan a los ecologistas"

La falta de acuerdo entre la organización ecologista ADENA y un parte del Ayuntamiento de Montejo está poniendo el peligro la continuidad del Refugio de Rapaces, y en concreto de la labor de conservacionismo y recuperación que

desde hace 20 años se está desarrollando en la zona. La labor en el refugio está basado en un convenio entre ADENA y la Cámara Agraria Local que tendría que haberse renovado en el mes de abril. Parte del nuevo Ayuntamiento se ha atribui-

do las competencias de la Cámara y ha presentado un convenio cuyas condiciones son inaceptables para los ecologistas. La situación ha provocado que los vecinos y la opinión pública internacional estén en contra de la Corporación.

CONSUELO HERRERO

En el año 1971 se ponía en marcha el Refugio de Rapaces de Montejo, dependiente de ADENA, rama española del Fondo Mundial para la Vida Salvaje (WWF).

La labor de conservacionismo realizada por naturalistas y ecologistas de todo el mundo, en colaboración con la Confederación Hidrográfica del Duero, así como de los propios habitantes de Montejo ha supuesto que las poblaciones de buitres leonados y alimoches que nidifican en las hoces de Riiza se cuenten como de las más densas y numerosas de todo el continente europeo. Incluso especies de animales salvajes que antaño desaparecieron de la zona hayan vuelto de forma espontánea, como la nutria, el corzo o el águila culebrera. Pero toda esta labor, en lo que se refiere al refugio dependiente de ADENA podría estar en peligro.

La labor en el refugio está basada en un convenio entre ADENA y la Cámara Agraria Local, que se renueva cada diez años. En abril de este año se cumplían 20 años de este convenio, que en principio se apuntaba sin problemas para su renovación. Incluso se había pensado en programar una serie de actos conmemorativos a los que se pensaba invitar al presidente de la comunidad, Juan José Lucas, e incluso a Su Majestad el Rey Juan Carlos.

Según el doctor Fidel J. Fernández y Fernández -Arroyo, creador del Fondo para el Refugio de Montejo, "cuando los



Entrada a la reserva natural de buitres y alimoches.

JUAN MARTIN

representantes de la asociación se personaron en el pueblo para renovar el convenio, en el mes de abril, el Ayuntamiento de Montejo presentó una serie de condiciones absolutamente inaceptables".

Atribución ilegal

"Además el convenio debería haberse renovado con la Cámara Agraria que es quien tiene los permisos de los propietarios de los terrenos que forman el refugio, pero parte

del Ayuntamiento se ha atribuido una facultad que no le corresponde. Atribución que ha realizado sin haber informado ni consultado ni a vecinos ni a propietarios de los terrenos, disponiendo de unas tierras de las que no tiene autorización para disponer".

Según el naturalista entre las condiciones que establece el Ayuntamiento para la renovación destacaría que "el guarda de ADENA vigile las tierras del Ayuntamiento

fuera del refugio, tener copia de las instalaciones de la asociación para uso particular, que los clientes de las empresas de servicios tengan los mismos privilegios que los vecinos. Entre otras cosas pedían que la asociación les pague dos millones de pesetas al año en vez de las 120.000 establecidas, o que la Corporación tenga el derecho para prescindir de ADENA cuando quiera a pesar de haber pagado".

La reacción internacional ha esta situación no se ha hecho esperar. El Ayuntamiento se ha visto bombardeo con cartas procedentes de las máximas autoridades científicas y principales organizaciones naturalistas de España, Francia, Inglaterra, Alemania y Suiza.

"A pesar de las presiones — apunta Fidel J. Fernández — y al no conseguirse nada, convocamos al pueblo para informarles de las intenciones del Ayuntamiento, ya que todo lo había hecho a espaldas de los vecinos. Esto ha provocado que el pueblo, casi en totalidad, se haya puesto en contra de las autoridades locales, reprochándoles que no se haya contado con ellos y que se haya adjudicado una potestad que no les corresponde".

El naturalista apunta que ante esta situación el Ayuntamiento ha realizado otra propuesta, "ya que aseguran que quieren las continuidad del refugio, que están abiertos al diálogo, pero realmente en la nueva propuesta con otras palabras vienen a pedir lo mismo".

GRUPO INTERNACIONAL LIDER EN SU SECTOR NECESITA PARA SEGOVIA COMERCIALES

SE REQUIERE:

- Jóvenes a partir de 18 años.
- Buena presencia y carácter comercial.
- Mentalidad entusiasta, dinámica y ambiciosa.
- Vehículo propio (posteriormente coche empresa).
- Dedicación plena y constante.

OFRECEMOS:

- Incorporación inmediata.
- Retribución altamente competitiva: fijo, comisiones, incentivos, dietas,...
- Formación técnica y específica a nuestro cargo.
- Desarrollar una brillante carrera profesional.
- Integración en los planes de carrera de nuestra empresa.

INTERESADOS DIRIJAN SU CURRÍCULUM-VITAE A:

REFERENCIA VENDEDORES

AVDA. DE ESPAÑA, 225 - 1º - 11 • 28 230 - LAS ROZAS - MADRID

Adasihh Promociones, S.L.

AGENCIA DE AZAFATAS, CON SEDE EN MADRID NECESITA PROMOTORAS-DEGUSTADORAS PARA SUPERMERCADOS EN SANTA MARTA DE TORMES, VITIGUDINO, BEJAR, QUIJUELO, LA FUENTE DE S. ESTEBAN Y SALAMANCA CAPITAL.

SE REQUIERE:

Estudios primarios
Entre 18 y 28 años
Buena presencia
Don de gentes

SE OFRECE:

Contrato laboral
Trabajo de jueves a sábado
8 h. en horario comercial

Interesados llamar urgentemente al teléfono (91) 634 18 14

GRUPO DE EMPRESAS NACIONAL CERTIFICADA POR AENOR

Con más
de 20 años
en el mercado

NECESITA VENDEDORES/AS

Para las distintas zonas de la provincia de: **SEGOVIA**

Ofrecemos:

- * Apoyo continuo en el terreno.
- * Preparación en nuestro propio centro de formación.
- * Catálogo con más de 250 productos.
- * Amplio mercado de venta: Industria, construcción, etc.
- * Altas comisiones, seguridad social R.E.A., y seguro accidentes.
- * Posibilidad a personas sin experiencia.

Se Requiere:

- * Buena presencia y espíritu de líder.
- * Teléfono propio y vehículo en buen estado.
- * Estar libre del servicio militar.
- * Moralidad constatada.

Nos interesan personas que se vean reflejadas y tengan deseos de triunfo y altos beneficios acorde a su trabajo.

Si V.D. está seguro de ser uno de nuestros candidatos llamar.
Lunes 4 de Septiembre de 9:00 a 14:00 horas y de 15:00 a 18:00 horas, al teléfono (91) 666 47 11 y preguntar por Sr. Rincón.

Cuatro muertos y tres heridos graves en un accidente en Salamanca

Salamanca (Ical).— Cuatro personas perdieron la vida en un accidente de tráfico ocurrido en la mañana de ayer en la carretera N-630 de Sevilla a Gijón en el término municipal de Montejo de Salvatierra (Salamanca), según informó a Ical la Jefatura Provincial de Tráfico. Otras tres personas resultaron heridas de gravedad en el mismo accidente.

El siniestro se produjo al colisionar frontalmente el Opel Kadett matrícula SA-7505-K y el Volkswagen Passat matrícula P-8366-F.

Los muertos son el conductor del primer turismo, Carlos Javier de la Iglesia, de 21 años, David García Sánchez, de 18 años, y Julio Eras, de 26 años, ambos ocupantes del mismo vehículo, que fallecieron en el acto. Luis Miguel Merino de la Huerta, de 36 años, ocupante del segundo vehículo, falleció en el traslado al Hospital Virgen de la Vega.

En el mismo centro sanitario se encuentran internados la conductora del Volkswagen Paloma Pérez Prádanos, su hija de ocho años y su cuñada María Luisa Merino de la Fuente.

Al parecer, los jóvenes fallecidos regresaban a su pueblo después de asistir a la fiesta de Calzada de Béjar.

Quijano insiste en depurar las responsabilidades de la Junta

El PSOE pide que continúe la investigación sobre Biomédica

El secretario regional del PSCL-PSOE, Jesús Quijano, manifestó ayer en declaraciones a la emisora de RNE de Castilla y León, que el grupo parlamentario socialista

pedirá en las Cortes regionales que la comisión de investigación sobre Biomédica elabore un dictamen para depurar las responsabilidades de la Junta en este caso.

Valladolid (Ical).— Con estas declaraciones, el portavoz del PSOE en las Cortes regionales responde al anuncio de que el consejero de Industria, Tomás Villanueva, ha ordenado archivar los expedientes de los proyectos industriales de Pilz, en Avila, y de Biomédica en León.

Tomás Villanueva ha ordenado anular los expedientes que suponían subvenciones por una cuantía total próxima a los 10.000 millones de pesetas, según la información que publicaba ayer "El Mundo de Valladolid".

Acta de defunción

Para Jesús Quijano, la decisión del consejero de Industria "es algo así como firmar el acta de defunción de unas inversiones que ya estaban fallidas hace bastante tiempo". El portavoz socialista acusa a la Junta de mantener deliberadamente y por razones exclusivamente electorales las expectativas sobre las inversiones extranjeras.

"Cualquier persona mínimamente conocedora de lo que había detrás sabía desde hace mucho tiempo que estas inversiones estaban absolutamente liquidadas, si es que alguna vez existió la intención de hacerlas", señaló el líder socialista.

"En el caso de Biomédica se trataba simplemente de cazadores de subvenciones que encontraron fácil la caza en Castilla y León y que lamentablemente han colaborado con el Gobierno regional en engañar a muchos ciudadanos que creyeron de buena fe que eso se podía hacer", según declaraciones de Jesús Quijano.

Por esta razón el dirigente socialista opina que debe concluir la investigación parlamentaria prevista con los trabajos de la comisión de investigación de Biomédica creada por las Cortes regionales, "ya que la responsabilidad recae en la Junta; no sólo en el anterior consejero de Economía, Fernando Becker, sino también en el presidente del Eje-

cutivo que aprovechó e instrumentalizó estos proyectos cuando sabía o tenía que saber que no estaban maduros y no existían tales expectativas empresariales".

Caso inconcluso

"Esto no puede quedar así. El consejero de Industria tiene que saber que aunque haya archivado los expedientes, parlamentariamente el caso no ha terminado. Si el Parlamento regional tiene un mínimo aprecio hacia sí mismo, tiene que terminar la investigación iniciada sobre Biomédica y emitir un dictamen", añadió Jesús Quijano.

El secretario regional del PSOE señaló que "como el PP intentará dar carpetazo a este tema a toda costa abusando de su mayoría parlamentaria, el PSOE va a continuar esa investigación aunque sea extraparlamentariamente. Nos parece intolerable que se intente pasar por encima de este asunto sin asumir ningún tipo de responsabilidad".

BREVES

Informe de Greenpeace sobre incendios.— El pino pinaster y el pino silvestre han sido las especies forestales más afectada por los incendios registrados en Castilla y León en el periodo 1984-1993, cuando se quemaron 25.805 hectáreas del primero y 21.199 del segundo, según un informe elaborado por Greenpeace. Entre ambas especies representan casi el 50 por ciento de la superficie arbolada total que ha sido calcinada por el fuego en este decenio.

Eliminar la violencia del fútbol.— La Agrupación Provincial de Juventudes Socialistas de Valladolid ha solicitado a las autoridades correspondientes que medien en la retirada inmediata de banderas y otros objetos con símbolos nazis o violentos del campo de fútbol del Real Valladolid. En opinión de esta agrupación, el fútbol "está sirviendo como caldo de cultivo para la movilización de grupos fascistas".

Regulación de empleo.— Los nuevos gestores de la empresa cárnica salmantina FIGASA, instalada en Guijuelo, ha presentado en el Juzgado de Béjar el expediente de regulación de empleo que afecta a los 150 trabajadores de la factoría chacinera. Figasa es la empresa más importante del sector cárnico de Salamanca y atraviesa desde hace varios meses una grave crisis financiera, que podría solucionarse con la anunciada entrada de un nuevo equipo directivo.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

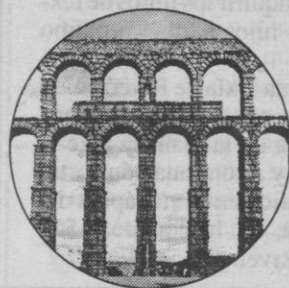
**Moneda
300 ptas.**

+ 90 ptas. del periódico

**EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA**



Junta de
Castilla y León



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

Marineros gallegos: "Queremos trabajar y no mendigar"

Santiago de Compostela (Efe).— Marineros de la flota que faena en Marruecos de Santa Uxia de Riveira (La Coruña) y de La Guardia (Pontevedra), realizaron ayer concentraciones y cortes de tráfico en carreteras de ambas provincias y exhibieron pancartas con el texto "Queremos trabajar y no mendigar".

La concentración más numerosa se registró en el municipio pontevedrés con participación de medio millar de pescadores, según fuentes de la policía local.

Los marineros cortaron el tráfico rodado de la carretera nacional 550, tanto en dirección a Baiona como a Tui, durante una hora. En esta población cerró el comercio entre las 8 de la madrugada y las 11 horas y el mercadillo semanal callejero se suspendió.

Peticiones

Por su parte, la Plataforma en Defensa del Sector Pesquero pidió que se restablezca la normalidad pesquera de la flota de Marruecos y el incremento de las ayudas económicas que perciben los pescadores.

Portavoces municipales confirmaron que el próximo martes, a las 10 de la mañana, se celebrará un pleno extraordinario para estudiar la concesión de subvenciones a los marineros para que puedan adquirir los libros de texto de sus hijos para el próximo curso.

En Santa Uxia de Rivera, cien marineros se concentraron a primera hora de la mañana ante la Cofradía y a continuación cortaron el tráfico en la vía rápida del Barbanza, en la comarcal 550 Padrón-Riveira.

Eguiagaray: "La seguridad en Hunosa no ha hecho más que mejorar"

El Príncipe presidió el funeral por los mineros ante centenares de personas

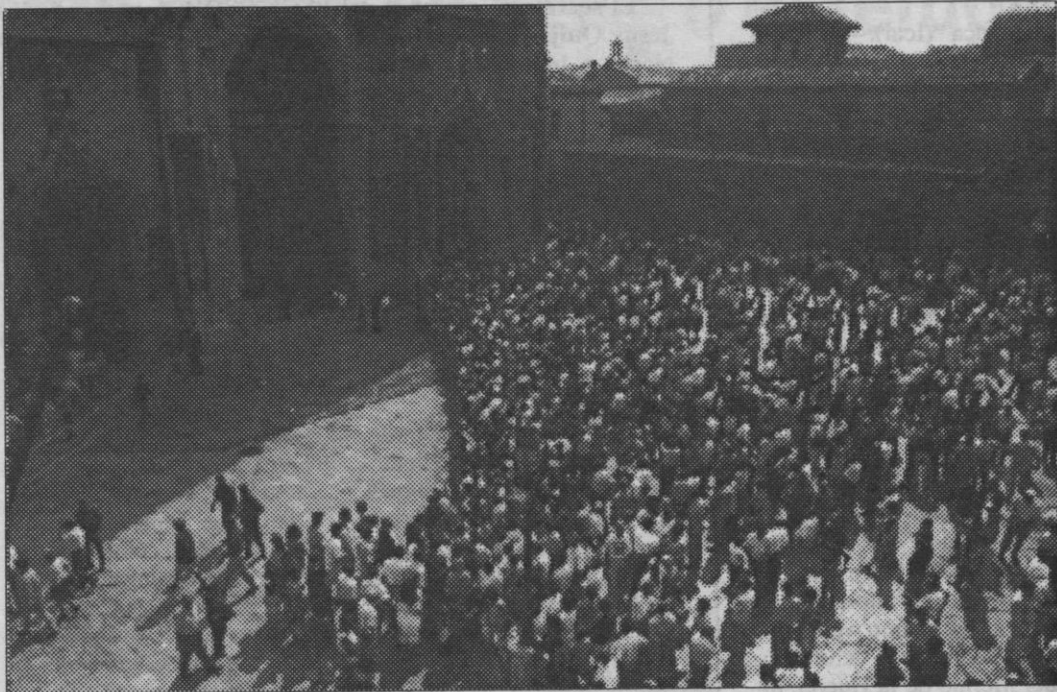
El Príncipe de Asturias, Felipe de Borbón, presidió ayer en la Catedral de Oviedo, abarrotada por varios centenares de personas, el funeral por los 14 mineros fallecidos. Por su parte, el ministro de Industria afirmó ayer que la seguridad de Hunosa no ha hecho más que mejorar.

Oviedo (Efe).— Además del Príncipe, al funeral asistió, en representación del Gobierno, el ministro de Industria y Energía, Juan Manuel Eguiagaray, así como la totalidad de las autoridades regionales encabezadas por el presidente del Principado, Sergio Marqués.

El oficio religioso fue cooficiado, junto a otros ochenta sacerdotes, por el arzobispo de Oviedo, Gabino Díaz Merchán, quien reclamó en su homilía que este accidente sea "un aldabonazo para las conciencias de todos los ciudadanos, para que nada se anteponga a la seguridad laboral efectiva de los trabajadores".

Díaz Merchán recordó la conmoción que ha producido en Asturias "esta tragedia de la minería, que ha sembrado la desolación y angustia en las cuencas mineras por la muerte de tantos compañeros y de manera tan inesperada" y advirtió que el estupor causado por la tragedia "es mayor por haberse producido el accidente de forma que creíamos ya imposible por el adelanto de la técnica".

Estas mejoras en las condiciones de seguridad, dijo, hacen pensar "que estaba supera-



Centenares de personas siguieron el funeral desde el exterior de la Catedral de Oviedo.

TELEFOTO EFE

do ya hace tiempo el peligro del traicionero gas" y, sin embargo, "el hecho está ahí, con todo el patetismo y la crueldad de las catorce muertes y de los heridos, con el dolor de tantas familias rotas y la desazón de los mineros asturianos".

Condolencia del Príncipe

Al finalizar el funeral, el Príncipe de Asturias, Felipe de Borbón, saludó a los familiares de los fallecidos a quienes transmitió el pesar de la Familia Real por la tragedia ocurrida en el Pozo San Nicolás.

El heredero de la Corona estrechó en silencio la mano de algunos familiares de las víctimas, mientras que tuvo pala-

bras de condolencia y ánimo para aquellos que se encontraban más afectados.

El alcalde de Mieres, Misael Fernández Porrón, fue el último en dirigirse al Príncipe de Asturias, quien le transmitió el dolor de toda la Familia Real que, según indicó, se encontraba consternada por la magnitud de la tragedia.

Por su parte, el ministro de Industria, Juan Manuel Eguiagaray, aseguró ayer en Oviedo, tras reunirse con los sindicatos mineros de Asturias, que "los criterios económicos nunca han restado fuerzas o posibilidades a las medidas de seguridad en Hunosa". Eguiagaray transmitió a los secretarios generales del SOMA-FIA-UGT

y de la Federación Minera de CC.OO. de Asturias, José Ángel Fernández Villa y Antonio González Hevia respectivamente, la condolencia del Gobierno "y de toda la sociedad española" por el accidente que costó el jueves la vida a 14 mineros, y ofreció la colaboración del Ejecutivo central para esclarecer las causas. En declaraciones a los periodistas, subrayó las difíciles condiciones de explotación de las minas asturianas, aunque advirtió que "las estadísticas demuestran que la seguridad en Hunosa no ha hecho más que mejorar, con más inversión por persona y con más formación", a pesar de la desgracia "de enorme magnitud".

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 •	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30. Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

El ministro de Economía añade que se crearán alrededor de 300.000 empleos

Pedro Solbes: "La economía crecerá este año un 3,2 por ciento"

El ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, afirmó en una entrevista que la economía española crecerá este año un 3,2 por ciento (lo que supone una nueva revisión al alza de las previsiones) y que se crearán alrededor de 300.000 empleos.

Madrid (Efe).— Solbes desveló también que los datos de ejecución presupuestaria del mes de agosto reflejan un buen comportamiento de los ingresos, lo que permitirá un cambio de tendencia en la evolución del déficit, que, al concluir el año, se ajustará al objetivo fijado en el Plan de Convergencia.

Al analizar la evolución de la economía en 1995, Pedro Solbes declaró que va "francamente bien", incluso algo mejor de lo previsto inicialmente, porque el Producto Interior Bruto crecerá al 3,2 por ciento.

Además, agregó, se cumplirá el objetivo de déficit (5,9 por ciento del PIB); se superarán los 250.000 empleos previstos; la inflación no se alejará de la de 1994 (4,3 por ciento); la peseta se cotiza muy próxima a su paridad central y los tipos de interés "vuelven a marchar por el buen camino", tras las recientes rebajas en la rentabilidad de las letras, bonos y obligaciones del Tesoro.

"Estamos en un buen contexto -aseguró a Efe el ministro de Economía- y estoy convencido de que este proceso de recuperación se va a consolidar, y lo va a hacer de la forma en que mejor lo puede percibir



Pedro Solbes, ministro de Economía.

ARCHIVO

la opinión pública, que es creando empleo".

Para 1996, el principal objetivo del presupuesto será reducir el déficit público hasta el 4,4 por ciento del PIB, año en que la creación de empleo superará los 300.000 del año 1995, y un crecimiento superior al 3,2 por ciento que se prevé para este año.

Negociaciones

Respecto a la negociación con los grupos parlamentarios, el ministro de Economía cree que sería lamentable que factores políticos pudieran influir

en la discusión presupuestaria e impedir un acuerdo con CiU, porque, si es así, existe un riesgo importante de que 1996 sea un año perdido en la recuperación económica y la creación de empleo.

Dijo que no debería haber obstáculos para el acuerdo con CiU, si comparte con el Gobierno los objetivos de impulsar la economía productiva y que 1996 no sea un año perdido en términos de saneamiento y de convergencia con Europa.

Admitió también que una hipotética falta de acuerdo obligaría a prorrogar el presu-

puesto de 1995, algo que, en su opinión, no impediría alcanzar los objetivos del Plan de Convergencia. Para ello, el Gobierno tendría que utilizar los mecanismos de contención del gasto previstos en el presupuesto, fórmula peor, "ya que el Congreso no podría definir de forma precisa el montante del gasto y su distribución".

En este sentido, recordó que el artículo 11 de la Ley de Presupuestos de 1995 obliga al Gobierno a adoptar medidas de ajuste en caso de producirse un desfase sobre las previsiones de ingresos o de gastos, con el fin de garantizar el logro de los objetivos.

Para 1996, la principal meta que se ha fijado el Gobierno en el anteproyecto de Ley de Presupuestos es reducir el déficit del conjunto de las administraciones públicas desde el 5,9 hasta el 4,4% del PIB, algo que habrá que conseguir "cueste lo que cueste". Para ello, el crecimiento del gasto estará próximo al objetivo de inflación. El ajuste de los pagos, reiteró, se hará respetando el pacto con los funcionarios, la actualización de pensiones, el convenio de financiación de la sanidad, las transferencias a las comunidades autónomas y a la Unión Europea, así como el pago de intereses de la deuda pública. La cifra final de ingresos aún no está cerrada -falta conocer los datos de recaudación de agosto-, pese a lo cual el ministro adelantó que la privatización de empresas aportará a las arcas del Estado una cifra similar a la de 1995 (unos 300.000 millones).

Cercadillo: "ETA debería contestar a las cartas y crear buenas expectativas"

San Sebastián (Efe).— El portavoz de los trabajadores de Alditans, Enrique Cercadillo, dijo ayer, cuando se cumplieron 117 días del secuestro de José María Aldaya, que ETA "debería contestar" a las dos cartas que le dirigieron para exigir la liberación de su jefe, y crear así "expectativas positivas".

Cercadillo realizó estas declaraciones durante la concentración silenciosa de una hora que los empleados de Aldaya celebran todos los sábados en los jardines de Alderdi-Eder de la capital guipuzcoana, en la que también participaron el coordinador de Izquierda Unida del País Vasco, Javier Madrazo, y el alcalde de la ciudad, Odón Elorza.

El portavoz de los empleados de Aldaya reclamó a ETA "un nuevo signo de que José María está bien" y "cree, de esta manera, un poco de expectativas positivas" en su familia y el colectivo de trabajadores, quienes se encuentran "preocupados por la situación de la empresa y sus puestos de trabajo", ya que "cada jornada que pasa es un día más de pena y sufrimiento". "Quisiera pensar -añadió- que los que tienen secuestrado a José María lean nuestras cartas y las interpretan".

Cercadillo no ocultó su "preocupación" por la prolongación del secuestro, que ya se ha convertido en el segundo más largo de ETA, aunque se mostró reconfortado por el hecho de que "cada vez hay más sensibilidad y todas las plataformas de apoyo están incrementando sus actividades".

BREVES

Un niño de 10 años murió en la madrugada de ayer en una "fiesta de espuma" que se celebró en Burjassot (Valencia) a consecuencia, según el parte médico, de una parada cardiopulmonar, informaron a Efe fuentes policiales.

Alrededor de 50.000 habitantes de la provincia de Jaén permanecen desde anteayer sin agua potable debido a la contaminación en el río Válor, que abastece a las localidades de Martos, Torredelcampo, Torredonjimeno y Jamilena, situadas en la zona jiennense de la Campiña Sur. El alcalde de Torredonjimeno, ha dicho que "el amoníaco que presenta el agua puede proceder de un exceso de fecales procedentes de Valdepeñas".

Jarrai, organización juvenil de KAS, negó ayer que esté vinculada con los denominados grupos "Y" de apoyo a ETA y con actos de sabotaje en el País Vasco, los cuales achacó a jóvenes "autoorganizados", en respuesta a la "dura" situación que asegura padecen, según su portavoz, Jon Salabarría.

El juez Garzón tomará declaración a Miguel Planchuelo el próximo lunes

Madrid (Efe).— El juez Baltasar Garzón tomará declaración el próximo lunes al ex jefe superior de Policía de Bilbao Miguel Planchuelo en relación con la investigación del asesinato de Juan Carlos García Goena, perpetrado en Hendaya (Francia) por los GAL.

El asesinato de García Goena se llevó a cabo el 24 de julio de 1987 mediante la explosión de un artefacto en su coche y se lo atribuyeron los Grupos Antiterroristas de Liberación (GAL), como parte de la guerra sucia contra ETA.

Primera diligencia

Esta es la primera diligencia que practicará el juez Garzón después de que el pasado 11 de julio la sala de la Audiencia Nacional le autorizara a reabrir este sumario, el 9/89, porque la investigación que lleva a cabo sobre la financiación de los GAL puede ayudarle a establecer la autoría del atentado.

En un auto de Garzón dictado el pasado 28 de julio, además de citar a Planchuelo, dispone que se incorpore al sumario 9/89 un testimonio del sumario 1/88 "sobre la investigación de presunta financiación de los GAL con cargo a fondos públicos".

El sumario 1/88, el matriz de los GAL, fue remitido por Garzón el pasado 22 de agosto al Tribunal Supremo, que se declaró competente para investigar este asunto en relación a cuatro aforados: el presidente del Gobierno, Felipe González, los ex ministros Serra y Barrionuevo y el diputado José María Benegas. El Supremo se declaró competente porque, previamente, Garzón le había remitido una "exposición razonada", en la que afirmaba que no veía indicios racionales de criminalidad en la actuación de los cuatro aforados, pero consideraba creíbles las afirmaciones formuladas contra ellos por Ricardo García Damborenea y Julián Sancristóbal.

ORGANIZAN:

 **Junta de Castilla y León**

 **UNIVERSIDAD DE VALLADOLID**

COLABORA:

 **CONSEJO AUTONÓMICO DE LOS COLEGIOS OFICIALES DE ARQUITECTOS DE CASTILLA Y LEÓN**



PROGRAMA MÁSTER EN RESTAURACIÓN ARQUITECTÓNICA

ESCUELA TÉCNICA SUPERIOR DE ARQUITECTURA DE VALLADOLID

- PROGRAMA COMPLETO MÁSTER:**
Dos cursos académicos (1995-1997, 500 horas, 50 créditos)
- CURSOS DE ESPECIALIZACIÓN:** (200 horas, 20 créditos)
 - Especialista en Teoría y Análisis del Patrimonio Histórico.
 - Especialista en Técnicas y Procedimientos para la Restauración del Patrimonio Histórico.
 - Especialista en Ciencias Auxiliares para la Restauración del Patrimonio Histórico.
- PREINSCRIPCIÓN:**
Hasta el día 30 de Septiembre. Plazas limitadas.
- TASAS:**
Curso Completo Máster: 335.000 pts.
Especialidades: 140.000 pts.
- HORARIO:** Lunes, sesiones de mañana y tarde.
- INSCRIPCIONES E INFORMACIÓN:**
Secretaría del Curso. E.T.S. de Arquitectura. Avda. de Salamanca, s/n. 47014 VALLADOLID. Tel. (983) 42 30 00. Ext.4491. Fax (983) 42 34 25

Destinado a: Arquitectos, Ingenieros, Licenciados y otros titulados universitarios españoles y extranjeros.

Shevardnadze toma las armas más potentes del país

Tiflis (Efe).— El jefe del Estado de Georgia, Eduard Shevardnadze, tomó bajo su mando ayer, sábado, las tropas mejor adiestradas y armadas, al tiempo que cesó al director del Servicio de Seguridad, medidas que por su envergadura confirman la seriedad del peligro de un golpe de estado. Cuatro días después del fallido atentado en el que sufrió heridas leves, Shevardnadze tomó bajo su mando la Brigada de Desembarco y Asalto, así como los destacamentos especiales Alfa y Omega del Servicio de Seguridad. Pero ayer por la mañana en torno al líder georgiano ya se habían desplegado medidas extraordinarias y sin antecedentes en las que no participaron efectivos de seguridad, sino la guardia personal de Shevardnadze y unidades de élite del Ejército.

50 integristas serán juzgados ante tribunales militares egipcios

El Cairo (Efe).— El presidente egipcio, Hosni Mubarak, ordenó ayer, sábado, que 50 miembros del grupo integrista moderado "Hermanos Musulmanes", acusados de actuar contra la seguridad del Estado, sean juzgados por tribunales militares, informaron fuentes del departamento de seguridad.

Según un decreto republicano, las cincuenta personas están acusadas de formar una organización ilegal, planear el derrocamiento del régimen e intentar controlar las asociaciones profesionales y las federaciones estudiantiles. Los acusados, uno de ellos en rebeldía, fueron detenidos en enero y junio pasados, pero la fiscalía de la seguridad del Estado liberó a 23 de ellos por no encontrar pruebas en su contra. Seis de estas cincuenta personas son ex diputados del Parlamento egipcio, entre ellos.



Arafat regaló al Papa un icono árabe con la imagen de la Virgen.

TELEFOTO EFE

Juan Pablo II elogió la búsqueda de la paz de palestinos e israelíes

Arafat expresa al Papa su firme voluntad de proseguir las negociaciones

El líder palestino, Yaser Arafat, expresó ayer al Papa Juan Pablo II su "firme voluntad" de proseguir las negociaciones con Israel, pese a las "dificultades y lentitud" que caracterizan el proceso de paz.

Castelgandolfo (Italia) (Efe).— Por su parte, Juan Pablo II respaldó dichas negociaciones y elogió "la valentía" de ambas partes en la búsqueda de una solución "adecuada" al conflicto.

Juan Pablo II recibió el agradecimiento del Presidente de la Autoridad Palestina por el apoyo que la Santa Sede "siempre ha dado a la causa palestina", en la audiencia privada celebrada en el palacio estival de Castelgandolfo, en las afueras de Roma, donde el Pontífice se encuentra de vacaciones.

La entrevista duró 25 minutos y fue la cuarta reunión del Papa y del líder palestino (dos en 1982, una en diciembre de 1988 y otra en abril de 1990), si bien fue la primera desde la decisión de la Santa Sede de abrir "relaciones oficiales" con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), tomada el pasado octubre.

En esta ocasión, Arafat fue definido por la Sala de Prensa del Vaticano como "Presidente de la Organización para la Liberación de Palestina" y "Presidente de la Autoridad Nacional Palestina".

Saludos y regalos

Arafat recibió el saludo militar de los dos guardias suizos apostados en el portón de ingreso a la residencia pontificia y luego fue saludado con aplausos por un grupo de personas en el patio del palacio. "Bienvenido, señor presidente", le dijo el Papa dándole la mano, después de que Arafat, vestido con su tradicional uniforme castrense, se cuadrara haciendo el saludo militar.

Arafat regaló a su anfitrión un icono árabe de la Virgen y Juan Pablo II le correspondió con un triplicado de las medallas del pontificado. Según un comunicado de la

Sala de Prensa del Vaticano, Arafat informó al Obispo de Roma sobre la evolución del proceso de paz en Oriente Medio y las negociaciones hasta ahora desarrolladas entre palestinos e israelíes.

Arafat subrayó que las negociaciones suponen un "recorrido caracterizado por muchas dificultades y extremadamente lento", pero también son al mismo tiempo "motivo de una fundada esperanza que encuentra su razón profunda en la firme voluntad de proseguir".

Por su parte el Papa expresó su deseo de que los palestinos y los israelíes puedan gozar pronto "de los frutos concretos de la paz, gracias a su esfuerzo para lograr una confianza recíproca basada en la justicia y en la seguridad". Juan Pablo II confirmó a Arafat su "vivo aprecio" por la "voluntad y la valentía" hasta ahora demostrados por ambas partes (israelíes y palestinos) en la búsqueda de "soluciones adecuadas a los muchos y complejos problemas".

Tras liberar a miembros de Greenpeace, Francia reanudará las pruebas

Francia (Efe).— Un total de 22 militantes de la organización ecologista "Greenpeace" detenidos el viernes por penetrar en la zona de seguridad del atolón de Mururoa, en el Pacífico sur, fueron liberados ayer, sábado, en la isla de Tahití, indicaron fuentes policiales.

Los militantes pacifistas, que trataron de obstaculizar las anunciadas pruebas nucleares francesas, llegaron esposados en un avión militar al aeropuerto de Faaa, en Tahití, donde posteriormente fueron liberados.

Detenidos a bordo de las lanchas, los pacifistas, que no llevaban documentos consigo, afirmaron haber rechazado firmar las declaraciones efectuadas a la policía.

Los militantes fueron trasladados de Mururoa a Tahití en un avión "Transall" del Ejército francés, junto a un grupo de siete periodistas, así como del congresista estadounidense por Samoa, Eni Faleomavaega, y del líder independentista de la Polinesia francesa, Oscar Temaru, que también habían sido arrestados en la operación de la Marina francesa contra barcos de "Greenpeace".

En alerta

Por su parte, las autoridades francesas esperan concretar sus planes de reanudación de los ensayos nucleares en el Pacífico sur.

Fuentes militares apuntaron que después de interceptar a la flota de pacifistas el dispositivo militar francés permanecerá en alerta pero con un contingente inferior, y anunciaron que la reanudación de las pruebas nucleares en el atolón de Mururoa es inminente.

París se ha negado a confirmar los rumores acerca de que se disponía a efectuar las primeras pruebas el viernes a las 18:00 GMT, tal como apuntaban filtraciones estadounidenses y diplomáticos japoneses.

Sin embargo, "Greenpeace" considera haber fraguado los planes franceses de llevar a cabo sus pruebas al lograr burlar la vigilancia, aunque sólo por algunos minutos, de la Marina francesa.

EE.UU. abrió un camino hacia la paz en medio de incertidumbres

Bosnios, croatas y serbios se reunirán el viernes en Ginebra

Los ministros de Asuntos Exteriores de Bosnia-Herzegovina, Croacia y la Federación Yugoslava, que incluye Serbia y Montenegro, se reunirán el próximo viernes en Ginebra, anunció ayer, sábado, en París el jefe de la diplomacia francesa, Hervé de Charette.

París (Efe).— El anuncio de la reunión fue efectuado por De Charette al término de una entrevista con el ministro bosnio de Asuntos Exteriores, Mohamed Sacirbey. La reunión entre los principales implicados en el conflicto en la antigua Yugoslavia ya había sido anunciada el viernes, en Washington por un portavoz diplomático sin precisar la fecha.

Por su parte, cuatro semanas después de iniciar su ofensiva diplomática en los Balcanes, Estados Unidos ha logrado un paso importante hacia la paz, si bien nadie duda en Washington de que el camino para resolver el conflicto será largo y difícil.

La actitud todavía polémica de los serbobosnios cerca de Sarajevo ensombreció el optimismo de los altos funcionarios norteamericanos que, el viernes, anunciaron haber conseguido que Bosnia, Croacia y Serbia vuelvan a la mesa de negociaciones.

Las conversaciones de paz, que celebrarán a finales de la próxima semana los ministros de Asuntos Exteriores de los tres países, constituyen, según fuentes del Gobierno norteamericano, el primer fruto de la intensa misión diplomática que Estados Unidos llevó a cabo en los Balcanes en las últimas semanas.

Campaña de bombardeos

A juicio de los analistas, el avance en el proceso hacia la paz se debe también -y tal vez sobre todo- a la masiva campaña de bombardeos de la OTAN, que parece haber dejado



Vehículos de Fuerza de Rápida Reacción parten desde su base con destino desconocido.

TELEFOTO EFE

sin respuesta a los serbobosnios, al menos de momento.

Los serbios de Bosnia aceptaron el jueves formar parte de una delegación conjunta con los serbios en futuras negociaciones y dieron al presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, el derecho de veto en las conversaciones, lo que fue calificado de "progreso" por el Gobierno de Estados Unidos.

Asimismo, el viernes, el presidente norteamericano, Bill Clinton, dijo que la reunión de Ginebra la semana próxima es un "paso importante" hacia una solución del conflicto.

No obstante, en el terreno, los serbobosnios continuaban ayer con una actitud que podría desencadenar nuevos ataques de la OTAN contra sus posiciones en la medida en que no acaban de garantizar la retirada de su artillería pesada de los alrededores de Sarajevo, como les exige la comunidad internacional.

Según fuentes diplomáticas, la autoproclamada "República serbia" de Bosnia quiere tener garantías del Gobierno de Sarajevo de que no va a aprovechar la situación para emprender alguna ofensiva militar. En la tarde del viernes, el jefe militar serbobosnio, Ratko Mladic, se reunió con el comandante de las fuerzas de paz de la ONU, el general francés Bernard Janvier.

Mladic

Sin embargo, al cabo de más de trece horas de conversaciones, Mladic no había respondido "completamente", según un portavoz de la ONU, a las exigencias para la retirada de su armamento pesado de la zona de exclusión alrededor de la capital bosnia.

Además, fuentes de Sarajevo indicaron que la capital fue alcanzada nuevamente este sábado por disparos de artillería. El viernes, al anunciar las pró-

ximas conversaciones de paz en Ginebra, el departamento norteamericano de Estado advirtió que la ruta hacia una solución del conflicto es todavía larga y difícil.

Asimismo, señaló que Estados Unidos está dispuesto a hacer todo lo que pueda para ayudar a las partes implicadas a solucionar las divergencias. Según los analistas norteamericanos, el hecho de haber logrado que se celebren las conversaciones constituye una victoria importante para la diplomacia de EE.UU. y el propio presidente Clinton, criticado hasta ahora por su falta de iniciativa en los Balcanes.

Por primera vez desde el comienzo del conflicto en la antigua Yugoslavia, hace más de tres años, Washington emprendió a mediados del pasado mes de agosto una amplia misión diplomática basada en una nueva propuesta de división territorial de Bosnia.

Los observadores españoles siguen retenidos

Pale (Efe).— Tras haber abandonado ayer, sábado, por la mañana el cuartel de Visegrad donde pasaron la noche, los tres observadores españoles siguen sin poder pasar a Serbia, donde siguen siendo esperados por un diplomático de la embajada española en Belgrado.

En Pale, sede de las autoridades serbobosnias, 150 kilómetros al oeste de Visegrad, se había dicho anteriormente que pasarían a Serbia y desde allí se dirigirían a Belgrado, la capital serbia, o a Podgorica, la de Montenegro.

De hecho, el embajador Sánchez Rau, el general García Esponera y el comandante Zenón Luis Quintana son rehenes de los serbobosnios, que prefieren no utilizar ese término para definir su estatuto, por ser considerado crimen de guerra por la ONU.

El caudillo serbobosnio Bozidar Vuchurevic había trabajado con los tres monitores de la ONU en Trebinje, al extremo sureste de Bosnia-Herzegovina, y declaró el viernes que "su paso a Serbia puede ser cuestión de horas o días" pero acotó que compartirían con los serbios los bombardeos de la OTAN mientras éstos duren.

Los observadores consideran que si la OTAN reanudara los bombardeos tras el relativo fracaso de las conversaciones entre el general jefe serbobosnio Ratko Mladic y el general francés Bernard Janvier, jefe de las fuerzas de la ONU, los monitores podrían seguir retenidos.

Su puesta en libertad dependería en buena parte de que la ONU diera por provisionalmente suficientes las concesiones que ha hecho Mladic respecto a la retirada del armamento pesado de Sarajevo si se le garantiza que las fuerzas gubernamentales musulmanes no atacarían.

Fuentes en Pale aseguran que los observadores ya han obtenido permiso de salida de Bosnia rumbo a Belgrado (Serbia) o Montenegro, sin que en el caos de descentralización que existe en la zona serbobosnia ese extremo haya podido ser confirmado.

"Cambiamos de canal para mejorar ..."

Véanos también en el **Canal 44**

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.
Mejor recepción de señal.
Más calidad de imagen.
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

● "SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)
a las 14:30 - 15:30 - 18:00 - 20:30 - 23:00 horas

● "ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER,
DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y
TODO lo que A TODOS INTERESA.

La realidad de Segovia tiene imagen" **Televisión Segovia** **Canal 44**, el que hay que ver ... **Televisión Segovia**

FUTBOL SALA

Un nuevo Caja Segovia jugó su primer encuentro en casa

Venció con autoridad, 3-1, al Leganés At. de Madrid, y demostró que hay equipo

El encuentro era intrascendente, es decir, que los puntos no estaban en juego, pese a ello los pocos aficionados que se dieron cita en el municipal pasaron un rato entretenido observando las evoluciones de los nuevos jugadores de Caja Segovia y la inoperancia, que también la hubo, de los jugadores del Leganés.

JOSE M^o MARTIN

De los cuatro encuentros que hasta el momento, y de cara a cubrir la pretemporada, ha jugado el equipo de Caja Segovia, este, el de ayer, era el primero que disputaba en casa. Los anteriores, recordará el lector, se jugaron en Cuéllar, 1-8, en San Martín de Valdeiglesias, Madrid, 1-14 y Leganés, 1-1. Los amistosos, a los resultados hay que remitirse, marchan por buen camino.

El encuentro de ayer en el municipal segoviano tenía, debiera haber tenido, una mayor entidad. Se trata, al fin y al cabo, de dos equipos de la división de honor. Bien es cierto que el visitante de los repescados a través del dedo federativo, pero equipo de esa categoría al que va a apoyar el At. de Madrid del que recibe un millón de pesetas. Al menos esas son nuestras noticias.

Más y con referencia expresa al encuentro cabe señalar que en el primer tercio de la primera parte el técnico, Félix Aranda, puso en escena al que será cinco inicial en la liga, si bien tengo mis dudas con referencia a la portería. Luis dio una mejor impresión.

De Elías y Boni no es necesario cantar alabanzas. El aficionado ya conoce su juego. Marcelo, que recibió al que rompieron la ceja en una jugada fortuita, es jugador de amplios recursos y buena movilidad, mientras que a Javier se le ve lento e impreciso. Quizás por ello permaneció mucho tiempo en el banquillo. Fueron diez minutos de acoplamiento donde el equipo hizo cosas interesantes, frente a un romo juego de ataque del rival.

Como era lógico prever Félix dio entrada a toda la plantilla de jugadores, y durante los diez últimos minutos de la primera parte estuvieron en cancha Roberto, Oscar del Pozo, Oscar, Oscar Aranda y Blas. Bajó con ellos el rendimiento normal del equipo, pero no el de la lucha, el de cerrar muy bien en defensa y el de correr como "leones".

La segunda mitad diferente

Tampoco era lo que se había visto al Leganés que era lógico suponer que en la segunda mitad sus jugadores harían algo más. Pero sólo dominaron territorialmente, ya que pese a mantener el equipo de casa un cinco con menores recursos técnicos, fueron suficientes para mantenerles a



Remate espectacular de Elías.

F. PEÑALOSA



Oscar del Pozo, rodeado de contrarios.

F. PEÑALOSA

raya, y cuando conseguían los jugadores del conjunto madrileño lanzar a portería era Luis, seguro, preciso, eficaz, quien cortaba de raíz los intentos. Sólo el gol conseguido y un lanzamiento a la madera del brasileño Pol, fueron lo único destacado en ataque del Leganés.

En los últimos minutos de esta segunda parte, con sitio ya en la cancha para Elías, Boni, Marcelo y García Plata, el dominio volvió a ser local. Ocasiones de gol hubo pero las imprecisiones en el último momento impidieron que los de casa aumentaran la diferencia de un triunfo que nun-

ca se vio comprometido..

Hacer juicios de valor sobre lo acontecido sobre el parquet flotante del "Pedro Delgado" sería a todas luces impreciso, más aun teniendo en cuenta que el club segoviano hubo de cambiar, por imperativo económico, la práctica totalidad de su plantilla y que para conjuntarla de nuevo se necesita tiempo..

De cualquier forma hay que dejar constancia de que calidad individual existe y si ello es así será muchísimo más fácil encontrar el camino de cara a una temporada que de fácil no tiene nada, tanto por el potencial deportivo de muchos de los equipos, como del económico. Hay que esperar, pero que los aficionados sepan que mimbres hay para que el conjunto funcione y se pueda ver otra gran temporada. Tiempo al tiempo.

FICHA TECNICA

Cancha: Polideportivo "Pedro Delgado".

Resultado: Caja Segovia 3-Leganés At. de Madrid 1.

Alineaciones: Caja Segovia: Roberto, Javier, Marcelo, Boni y Elías, también jugaron, Luis, Miguel Angel, Oscar Aranda, García Plata, Blas, Raul, y Oscar del Pozo.

Leganés At. de Madrid: Dani, Tito, Vallejo, Gustavo, y David, también jugaron, Chiqui, Javi, Rafa, César, Pol, Jorge y Tomás.

Goles: 1-0 minuto 6 Javi en contraataque; 2-0 minuto 12, Raúl a pase de Elías; 3-1 minuto 15, Elías a pase de Blas; 3-1 minuto 34, Gustavo tras jugada de Pol.

Árbitros: Martínez y Contreras, de Segovia. Mostraron cartulina amarilla a Del Pozo.

Atención a las nuevas normas

J.M.M.

El hecho de que los jugadores no puedan retrasar el balón sobre su portero va a significar un nuevo y adicional trabajo para los entrenadores. Estos habrán de trabajar con sus porteros de forma individual y mentalizar a sus jugadores que lo fácil de temporadas anteriores, que era devolver el balón al portero, quitarse el esférico de encima y "cabelear" a los espectadores, se acabó.

Los guardametas, ayer lo vimos, tienen dificultades cuando tardan unos segundos de sacar el balón tras haber lanzado a puerta el equipo rival. Cuando eso es así, cuando no hay rapidez, la presión de los atacantes hace que el defensor que en corto recibe el balón haya de lanzar fuera de banda, con lo que su equipo pierda la posesión.

El trabajo de mantalización, en el que también han de intervenir los árbitros, será obligado. El sala va a ganar en interés porque a los equipos se les obliga a trabajar en ataque, que es lo que gusta al que paga y se sienta en la grada para ver espectáculo.

Los dos porteros de Caja Segovia salieron a jugar ayer, uno en cada tiempo. Roberto estuvo mucho más lento en las acciones que describimos. Tuvo menos trabajo pero perdió muchos balones en el saque. Por el contrario su compañero Luis demostró estar mucho más seguro en todo. Su saque es rápido y a poco que haya compenetración con la rapidez de Elías, puede ser una gran ayuda en el juego de ataque de su equipo.

El otro tema, el del balón, tiene un "cantar" aparte. Los jugadores habrán de adaptarse a él y los espectadores también. Desde luego para el jugador técnico el cambio es a peor, ya lo dijo en su día Félix Aranda. Pero también será mejor esperar para ver quién tiene razón.

Ayer ya pudimos ver cosas interesantes, destellos que merecieron el aplauso para los jóvenes Aranda, Del Pozo y Miguel Angel. Hay que esperar, repito, pero lo que se puede observar hace concebir esperanzas de una buena campaña.

FUTBOL



La G. Segoviana no puede perder nada.

JUAN MARTIN

La liga comienza hoy para veinte equipos en el grupo VIII

Datos y marcadores más destacados de los equipos en la pretemporada

La G. Segoviana pondrá en juego el balón a las 5,30 frente a La Bañeza

Se abre hoy la puerta de la liga y veintinueve equipos se lanzan a la aventura de "ver que pasa". Ni uno sólo de sus entrenadores piensa que pueden viajar en el furgón de cola, antes bien inculcará en sus jugadores que son los mejores, que no hay equipos superiores y que el dinero no lo es todo sobre un terreno de juego.

JOSE M^o MARTIN

Concluimos hoy, a pocas horas el inicio de la liga, el repaso a lo que fue la pretemporada para algunos de los equipos del grupo VIII.

LA APUESTA DEL ZAMORA

El fichaje de Cacho Enderiz ha sido uno de sus principales aciertos, ya que el conjunto zamorano sólo tiene tres nuevas incorporaciones: José Antonio, Germán y David, los tres procedentes del Salmantino. El resto de la plantilla, 17 jugadores, son ya conocidos de campaña anteriores, incluido el ex gimnástico Catón y el ex madridista Miguel Angel, totalmente recuperado de su lesión. El equipo recibe el patrocinio de una empresa láctea. Su presupuesto 30 millones.

Resultados pretemporada

Trofeo "Ciudad de Zamora":
Zamora 0-Cacereño 2
Zamora 1-Caudal Deportivo 0
Trofeo "Ciudad de Benavente": Benavente 1-Zamora 1
Trofeo "Villa de Mieres": Caudal 1-Zamora 1
Spontig Gijón 1-Zamora 1
Fizarrales (Preferente) 1-Zamora 3

La Bañeza que viene
Esta tarde juega en La Albuera La Bañeza. La alineación más probable del equipo que dirige Losada será la formada por Girón, Ramón, Emilio, Eugenio, Coque, Eduardo, Lolo, Pedros, Jose Antonio, Edgar y Robles. En el banquillo estarán Félix, Sito, Lage II y Chevi. El encuentro será dirigido por el abulense González Saiz.

Marcadores pretemporada

At. Astorga 1-La Bañeza 4
At. Paramés(preferente) 4-La Bañeza 1
La Bañeza 0-Benavente 1
La Bañeza 1-At. Astorga 0
Uno de los nuevos: Benavente
Tras su buena campaña en la preferente consigue de nuevo el ascenso el conjunto zamorano. El conjunto que dirige Antonio Calvo Coria mantiene la misma plantilla del ascenso, con las incorporaciones de Galocha, Tranche, Alberto y Toni. Debido a las obras que se realizan en el municipal de "Los Salados", el equipo jugará sus encuentros en Santa Cristina de Polvorosa.

Resultados pretemporada

Cultural Leonesa 5-Benavente 0

Benavente 1-Zamora 1
El descendido Hullera

No ha creído oportuno reforzar la plantilla el técnico Belarmino Pérez, que confía en su plantilla para afrontar la temporada con garantías. Siguen en el equipo Avelino, Dani, Antonio, Ramón, César, Sarabia, Juanjo, Ricardo, Roberto, Hevia, Diego, Guillermo, Guti, Martín y Sixto.

Resultados pretemporada

Hullera 1- Real Oviedo 2
Hullera 2-Cultural Leonesa 1
La incógnita del Real Burgos
Pudiera suceder que la situación del Real Burgos regrese al mismo lugar de la pasada temporada. Va a comenzar la liga, pero ya ha sido avisado desde la Federación que si no paga sus deudas no podrá continuar. El conjunto burgalés, que no ha realizado ningún fichaje de relieve, cuenta con Carretero, Revilla, Zabala, Ramón, Juanón, Mario, Cervera, Roberto, Pedro, Válor, Diego, Alfaro, Borrás, Acorta, Misis, Jiménez, Nico y Fran, si bien no todos son fijos. Astorga, su técnico, continua buscando.

Marcadores pretemporada

Real Burgos 1- Selección Marruecos 1
Real Burgos 0-Olaria(Brasil) 0
R. Lermeyo 0-Real Burgos 0
Tardajos 1-Real Burgos 2
Salmantino, todo un seguro

La marcha de jugadores, hecho que se produce cada final de temporada, hace que el entrenador Miguel Losada tenga que buscar caras nuevas para cubrir la plantilla. No lo ha tenido difícil, pues todas las incorporaciones llegan del Salamanca Juvenil. Para la campaña 95/96 cuenta con Arrue y Oscar, como porteros, Mangas, Tomás, Jorge, Polo, Torres y Gil, defensas, Marcos, Gómez, Juan Carlos y Mati, medios, Ferreiro, Dámaso, David, Mena, Juanjo y Rafa, delanteros.

Marcadores pretemporada

Salmantino 3-Real Avila 0
Las Rozas 0-Salmantino 1
Medinense 0-Salmantino 2
Atención a la Arandina
Con la llegada al equipo de Manolo García y los buenos fichajes realizados por este, el club ribereño será de los que estén arriba. La plantilla cuenta con estos jugadores, Luis, Cuadrillero, Carlos, Ortega, García, Mario, Capilla, Vallahoz, Olalla, Camarero, Lolo Infante, Germán, González, Galán, José Amado, Daniel, Polvorosa y Marín. Siete de ellos provienen del Palencia.

Resultados pretemporada

Arandina 1-Moscaldó 1
Palencia 0-Arandina 1 (Trofeo Ayuntamiento de Becerril)
Arandina 2-Becerril 0
Venta Baños 0-Arandina 1

Otros conjuntos de la liga

J.M.M.

Hay otros conjuntos del grupo VIII que, quizás con menos posibilidades presupuestarias, hayan dedicado un tiempo más limitado a la pretemporada, pero a los que seguramente no les falta ni un ápice de ilusión.

En el Lermeyo hay caras nuevas. El técnico, Salvi, ha incorporado a cuatro jugadores del San Esteban, tres del Tardajos, uno del Burgos C.F., dos del Juventud, uno del Firestone y tres más de la cantera. De la anterior campaña tan sólo quedaron siete jugadores, ahora son 22. Sugus y Requejo, dos bajas importantes, recalcaron en el At. Burgalés. En la pretemporada venció al Briviesca 2-1, empató con Tardajos 2-2.

Escasa ha sido la información generada por el Almazán al que dirige Mezquita, técnico que dirigió al Burgalés. El equipo soriano ha llegado a un acuerdo, como fichaje más destacado, con Chus Martínez, ex jugador del Numancia que será el líder. Marina, Luisma y el portero Toño, forman el trio de destacados. Los fichajes de última hora han sido el ex gimnástico Parras y Juanjo, del Uxama. Su presupuesto, 18 millones. El equipo que juega en "La Arboleda" empató, 2-2, con el Logroñes B en su presentación oficial.

Uno de los equipos animadores de las pasadas ediciones fue el Ribert, conjunto que ha incorporado siete nuevos jugadores de la cantera, siendo su fichaje más relevante Joaquín, del Salmantino.

En el banquillo un nuevo entrenador, José Crespo. Robert, uno de sus destacados jugadores, se marchó al fútbol sala; Yeli, fichó por el Cacereño y fueron bajas Nandi, Oyero, Cris, Carlos, Emilio y José. Ha tenido una amplia pretemporada venciendo al Santa Marta (regional) 0-8; perdió con el Coria (tercera), 2-1; ganó al Pizarrales (preferente) 3-4 y al C. Rodrigo (Preferente), 0-3. En su presentación oficial empató, 1-1, con el Valladolid B.

La G. Medinense cuanta con esta plantilla de jugadores: Juancho, Jon, Recio, Caballero, Ibañez, Agustín, Nacho, César Paniagua, Boya, Fernando, Valencia, Luis, Chiquilin, oscar, Cabezas, Porras y Toño. En su encuentro de presentación perdió, 0-2, frente al Salmantino.

CICLISMO.— VUELTA'95

El ciclista guipuzcoano del equipo Mapei, firme candidato para la victoria final

Abraham Olano agua la fiesta a la ONCE y consigue el primer jersey amarillo

El guipuzcoano Abraham Olano, del Mapei, se convirtió en el primer líder de la quincuagésima edición de la Vuelta Ciclista a España después de adjudicarse ayer el prólogo, disputado en las calles de Zaragoza con un recorrido de siete kilómetros en el que invirtió un crono de siete minutos y 51 segundos.

Zaragoza (Efe).— Olano mantuvo con maestría el dorsal número uno que le legó el suizo Toni Rominger, ganador de las tres últimas ediciones de la Vuelta y ausente en esta ocasión. El ciclista de Anoeta utilizó una máquina de idéntico cuadro al empleado por el astro helvético el día que batió la plusmarca mundial de la hora en Burdeos, con rueda delantera con cuatro bastones y trasera lenticular y con una biela de 167 milímetros.

Movió un desarrollo de 54 dientes combinados con doce piñones y rodó a una media de 53,503 kilómetros a la hora. En todo momento marcó los mejores tiempos intermedios, aguantándole la fiesta al ONCE, que se tuvo que conformar con la segunda plaza del suizo Alex Zuelle, cuyo tiempo superó en cuatro segundos al del primer líder de la ronda hispana.

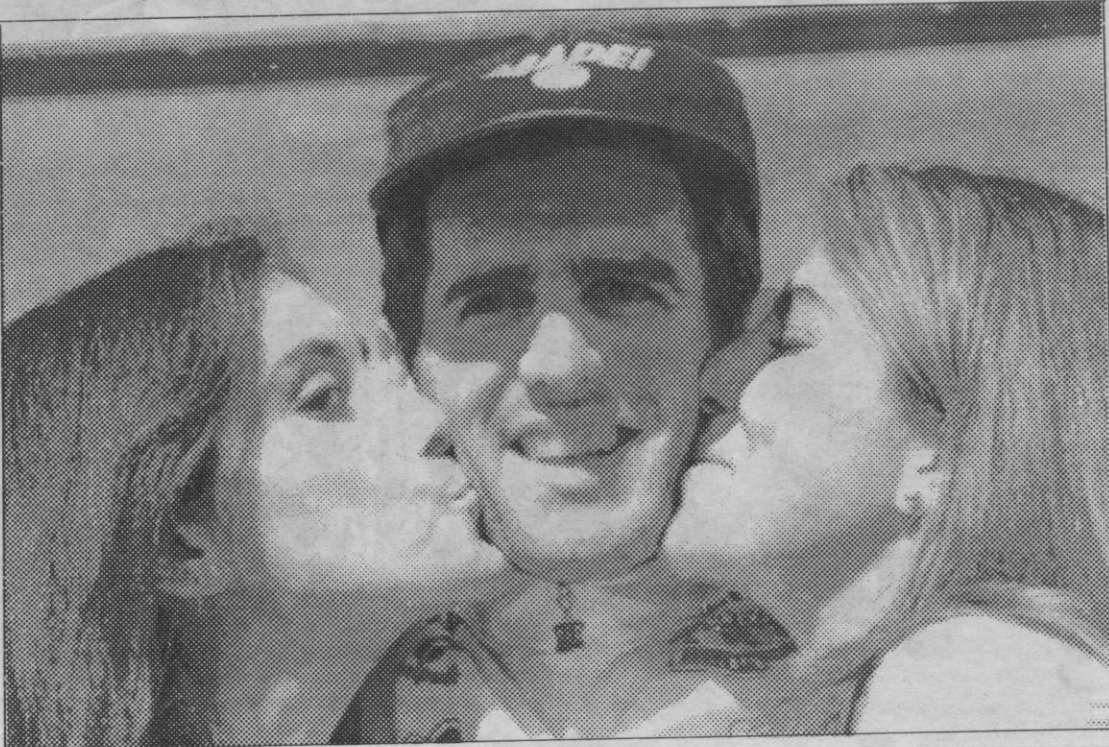
El equipo de Manolo Saiz completó una sensacional actuación, pero no pudo ponerle la guinda a su tarta y tuvo que cederle el protagonismo al Mapei, que al margen del liderato se llevó el tercer puesto del italiano Adriano Baffi, que marcó un crono de ocho minutos y tres segundos.

“Necesitaba un triunfo así para poner fin a la mala racha de esta temporada”

Zaragoza (Efe).— El corredor español Abraham Olano, del equipo Mapei, comentó que su triunfo en la etapa prólogo de la Vuelta'95, que le permite ser el primer líder de la carrera, no fue ninguna sorpresa, ya que el trazado era ideal para su lucimiento.

“Estaba mentalizado para una victoria como ésta, pues llevo una temporada bastante nefasta debido a los accidentes que me han impedido cumplir ciertos objetivos que me había marcado inicialmente. Lo mejor de esta victoria es con ella he puesto fin a la mala racha”, dijo el corredor guipuzcoano poco después de recibir el primer maillot amarillo.

“En este circuito había que mover grandes desarrollos y eso siempre es un arma de doble filo, pues si no dosificas perfectamente pueden producirse los desfallecimientos. Afortunadamente todo me salió bien”, añadió.



El primer líder de esta edición de la Vuelta a España recibe en el podio la felicitación de dos azafatas.

El belga Johan Bruyneel, que fue durante un buen rato la referencia válida con sus 8:04, acabó cuarto, con idéntico tiempo que su compañero Laurent Jalabert, quinto en el acto inicial.

Si a esto le unimos el octavo puesto obtenido por el catalán Melchor Mauri, ganador de la Vuelta'91 —único vencedor de la prueba presente en esta edición— y el decimotercero del australiano Neil Stephens, la actuación del ONCE se puede catalogar como sobresaliente.

Pero la matrícula de honor se la llevó el Mapei. Juan Fernández, director del equipo italiano, vio de nuevo la luz. Para él, que

sufrió un auténtico diluvio de abucheos durante la presentación de los equipos —por no haber alineado al ídolo local, el oscense Fernando Escartín—, ha vuelto a salir el sol.

Olano tiene ganas, muchas ganas. El corredor vasco demostró que es caballo ganador y lo hizo desde que se despidió de la rampa de salida. Pasó con la mejor marca parcial (4:33) por el punto de referencia situado en el kilómetro cuatro, con un tiempo inferior en tres segundos al de Zuelle; con cuatro segundos menos que el ruso Viatcheslav Ekmov (Novell) —que concluyó sexto, a 14 segundos— y con

cinco menos que otro de los favoritos, el danés Bjarne Riis (Gewiss) que comenzó la Vuelta con un decoroso séptimo puesto después de una víspera febril.

Las manos de Marcelino Torrontegui, el masajista de lujo de Rominger, pueden estar dando masaje a otro campeón. Si no se le atraganta la montaña. Agallas ha demostrado, de momento, después de haberse roto la clavícula y un dedo en la etapa de Montserrat de la pasada Volta a Cataluña. Después de la recuperación, tan sólo ha gozado de mes y medio de preparación para la prueba más importante del calendario hispano.



Olano ganó el prólogo con un tiempo de siete minutos y 51 segundos.

CLASIFICACIONES

Prólogo y general:

1. **OLANO, Abraham** (ESP/MAPEI) 7:51.
2. **ZUELLE, Alex** (SUI/ONCE) a 4
3. **BAFFI, Adriano** (ITA/Mapei) 12
4. **BRUYNEEL, Johan** (BEL/ONCE) 13
5. **JALABERT, Laurent** (FRA/ONCE) 13
6. **EKIMOV, Viatcheslav** (RUS/Novell) 14
7. **RIIS, Bjarne** (DIN/Gewiss) 15
8. **MAURI, Melchor** (ESP/ONCE) 21
9. **CASERO, Angel Luis** (ESP/Banesto) 22
10. **ANDERSON, Michael** (SUE/Sicasal) 22.
11. **ALONSO, Marino** (ESP/Banesto) 23
12. **BARTOLI, Michele** (ITA/Saeco Mercatone Uno) 23
13. **STEPHEN, Neil** (AUS/ONCE) 24
14. **SKIBBY, J. (DEN/TVM - Verzekeringe)** 24
15. **RODRIGUES, Orlando** (POR/Artiach) 25
16. **UGRUMOV, Piotre** (LAT/Gewiss - Ballan) 25
17. **COLOTTI, Jean-C.** (FRA/Gan) 25
18. **PIANEGONDA, G.** (ITA/Politi) 25
19. **DELLA SANTA, S.** (ITA/Mapei - GB) 26
20. **VAN HOOYDONCK, E.** (BEL/Novell Software) 27.

Regularidad

1. **OLANO, Abraham** (ESP/Mapei - GB) 25 puntos.
2. **ZUELLE, Alex** (SUI/ONCE) 20
3. **BAFFI, Adriano** (ITA/MAPEI - GB) 16

Equipos:

1. **ONCE** 24:03
2. **MAPEI - GB** a 8
3. **GEWISS - BALLAN** a 38
4. **BANESTO** a 42
5. **NOVELL SOFTWARE** a 45.

Ausencias y posibilidades

Esta edición de la Vuelta Ciclista a España, marcada por la ausencia de los dos corredores más destacados del pelotón internacional, Miguel Indurain y Toni Rominger, se presenta no obstante interesante por ser la más abierta y apta para sorpresas de los últimos años.

Aunque Mapei, con Abraham Olano como punta de lanza, ha empezado con fuerza, haciéndose con el primer maillot amarillo, aún queda mucha carrera y es muy dudoso que el guipuzcoano supere con éxito las etapas de montaña. Banesto, sin Indurain, parece sumido en la mediocridad, con su mejor hombre, Casero, situado en el noveno puesto tras el prólogo.

FUTBOL

3-0. El Sporting
sentenció en la
primera parte y
se impuso al
Albacete

Gijón (Efe).— El Sporting, con una primera parte excelente, sacó adelante el primer partido de la liga 95-96 frente a un inoperante Albacete, al que se impuso por 3-0 en un encuentro en el que los visitantes dieron muchas facilidades y no demostraron mejoría respecto a la pasada temporada.

Las previsiones iniciales de que este Sporting no tenía nada que ver con el de la pasada temporada se vieron cumplidas para regocijo de los aficionados a lo largo de toda la primera parte en la que los rojiblancos superaron totalmente a un inocente Albacete, que se mostró frágil en defensa e inoperante en ataque.

Un gol en propia meta de Maqueda tras remate del ruso Lediahov abrió la cuenta para los sportinguistas, que desde ese momento gozaron de innumerables ocasiones para sentenciar el partido.

Si todas las miradas estaban puestas en Julio Salinas, éste respondió a la expectación despertada marcando un bonito gol y dando un magistral pase a Tomás para que anotase el tercer gol. El delantero de la selección española cayó lesionado poco después.

El Valencia de Luis Aragonés ofreció una pobre imagen en Riazor

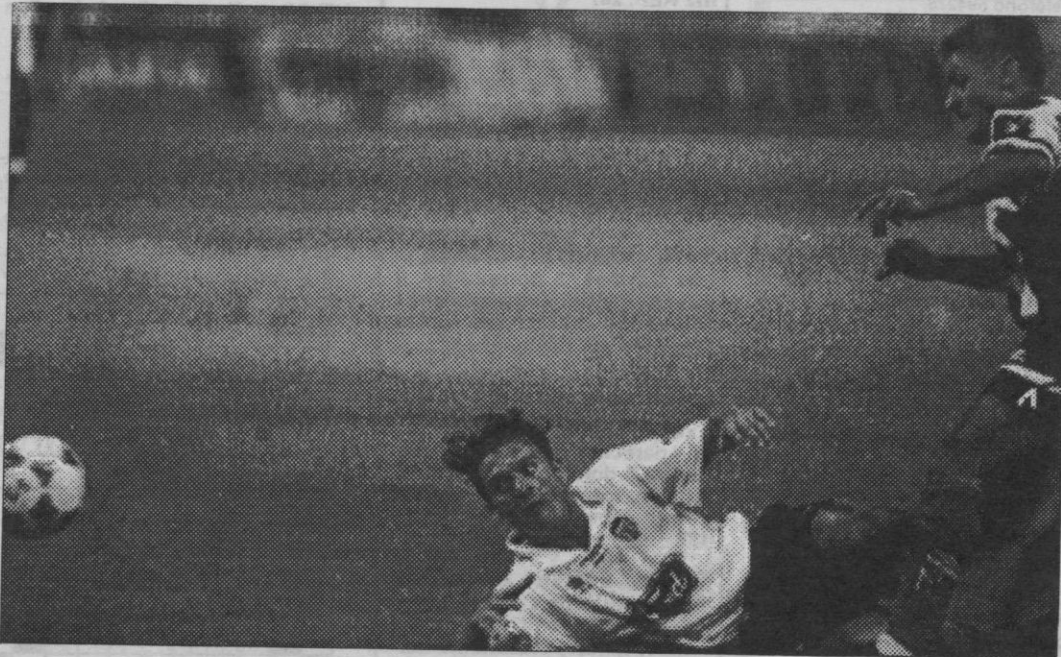
3-0. El Depor, serio candidato al título
con Beбето como bigoleador

El Deportivo comenzó la liga con una victoria amplia (3-0) que le condujo directo hacia el liderato, aumentó su crédito como serio candidato al título con Beбето como goleador y Fran como amo del partido, y puso en evidencia a un Valencia falto de rodaje.

La Coruña (Efe).— El inicio del Deportivo no fue engañoso. Salió con decisión, sin obsesiones defensivas y el triángulo formado por Francisco Javier González "Fran", Javier Manjarín y Roberto Gama "Beбето" resultó demoledor.

Durante la primera media hora de juego, el orden del Valencia de Luis Aragonés impidió que el mayor manejo de balón los coruñeses se tradujera en ocasiones claras de gol, justo hasta que apareció de nuevo el trío atacante del Deportivo.

Fran puso en evidencia a quienes no creen en un jugador lleno de talento. Dos asistencias suyas encandilaron a los aficionados y sirvieron de prólogo a los tantos firmados por



El deportista Manjarín y el delantero del Valencia Mijatovic luchan por un balón en el encuentro de ayer.

Javier Manjarín y Beбето, en los minutos 30 y 37.

Las acciones ofensivas con peligro del Valencia en la primera parte se redujeron a un cabezazo de Mijatovic que rozó el poste y un remate en la boca de gol del brasileño Viola que desvió Canales.

Tras el intermedio, el conjunto de Toshack jugó con espacios y a sus anchas superó sin apenas aperturas a un Valencia que mostró una pobre imagen.

Sólo inquietaron los valencianistas con un remate de Fernando Gómez que sacó con los

pies Juan Canales a los trece minutos de la reanudación.

Beбето firmó su segundo tanto de la noche tras una gran acción individual en el minuto 59 y a partir de entonces, el Valencia se entregó, dejando al público el único aliciente de comprobar el tamaño de la goleada.

LOTERIA NACIONAL		SORTEO DEL DIA 2 DE SEPTIEMBRE DE 1995		SORTEO 70 95		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final		ESTOS PREMIOS PODRÁN COBRARSE HASTA EL DÍA 2 DE DICIEMBRE DE 1995, INCLUSIVE		LOTERIA NACIONAL 2 de Septiembre de 1995	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números
12300 622.000	12301 20.000.000	12302 622.000	12303 55.000	12304 50.000	12305 50.000	12306 55.000	12307 50.000	12308 65.000	12309 50.000	12310 50.000	12311 50.000
12310 50.000	12311 50.000	12312 50.000	12313 55.000	12314 50.000	12315 50.000	12316 55.000	12317 50.000	12318 55.000	12319 50.000	12320 50.000	12321 50.000
12320 50.000	12321 50.000	12322 50.000	12323 55.000	12324 50.000	12325 50.000	12326 55.000	12327 50.000	12328 55.000	12329 50.000	12330 50.000	12331 50.000
12330 50.000	12331 50.000	12332 50.000	12333 80.000	12334 50.000	12335 50.000	12336 55.000	12337 50.000	12338 55.000	12339 50.000	12340 50.000	12341 50.000
12340 50.000	12341 50.000	12342 50.000	12343 55.000	12344 50.000	12345 50.000	12346 55.000	12347 50.000	12348 55.000	12349 50.000	12350 50.000	12351 75.000
12350 50.000	12351 75.000	12352 50.000	12353 55.000	12354 50.000	12355 50.000	12356 55.000	12357 50.000	12358 55.000	12359 50.000	12360 50.000	12361 50.000
12360 50.000	12361 50.000	12362 50.000	12363 55.000	12364 50.000	12365 50.000	12366 55.000	12367 50.000	12368 55.000	12369 50.000	12370 50.000	12371 50.000
12370 50.000	12371 50.000	12372 75.000	12373 55.000	12374 50.000	12375 50.000	12376 55.000	12377 50.000	12378 65.000	12379 50.000	12380 50.000	12381 50.000
12380 50.000	12381 50.000	12382 50.000	12383 55.000	12384 50.000	12385 50.000	12386 55.000	12387 50.000	12388 55.000	12389 75.000	12390 50.000	12391 50.000
12390 50.000	12391 50.000	12392 60.000	12393 55.000	12394 50.000	12395 50.000	12396 55.000	12397 50.000	12398 55.000	12399 50.000	31400 50.000	31401 50.000
31400 50.000	31401 50.000	31402 50.000	31403 55.000	31404 50.000	31405 50.000	31406 55.000	31407 50.000	31408 65.000	31409 50.000	31410 50.000	31411 50.000
31410 50.000	31411 50.000	31412 50.000	31413 55.000	31414 50.000	31415 50.000	31416 55.000	31417 50.000	31418 55.000	31419 50.000	31420 50.000	31421 50.000
31420 50.000	31421 50.000	31422 50.000	31423 55.000	31424 50.000	31425 50.000	31426 55.000	31427 50.000	31428 55.000	31429 50.000	31430 50.000	31431 50.000
31430 50.000	31431 50.000	31432 1.193.000	31433 40.000.000	31434 1.193.000	31435 50.000	31436 55.000	31437 50.000	31438 55.000	31439 50.000	31440 50.000	31441 50.000
31440 50.000	31441 50.000	31442 50.000	31443 55.000	31444 50.000	31445 50.000	31446 55.000	31447 50.000	31448 55.000	31449 50.000	31450 50.000	31451 50.000
31450 50.000	31451 50.000	31452 50.000	31453 55.000	31454 50.000	31455 50.000	31456 55.000	31457 50.000	31458 55.000	31459 50.000	31460 50.000	31461 50.000
31460 50.000	31461 50.000	31462 50.000	31463 55.000	31464 50.000	31465 50.000	31466 55.000	31467 50.000	31468 55.000	31469 50.000	31470 50.000	31471 50.000
31470 50.000	31471 50.000	31472 50.000	31473 55.000	31474 50.000	31475 50.000	31476 55.000	31477 50.000	31478 65.000	31479 50.000	31480 50.000	31481 50.000
31480 50.000	31481 50.000	31482 50.000	31483 55.000	31484 50.000	31485 50.000	31486 55.000	31487 50.000	31488 55.000	31489 50.000	31490 50.000	31491 50.000
31490 50.000	31491 50.000	31492 60.000	31493 55.000	31494 50.000	31495 50.000	31496 55.000	31497 50.000	31498 55.000	31499 50.000	Terminaciones	Terminaciones
9090 125.000	291 25.000	4112 125.000	273 30.000	Terminaciones	885 25.000	1726 130.000	5267 125.000	08 15.000	149 25.000	9090 125.000	291 25.000
690 25.000	351 25.000	8692 135.000	433 80.000	Terminaciones	955 25.000	6 5.000		78 15.000	389 25.000	690 25.000	351 25.000
		222 25.000	33 30.000					8 5.000	629 25.000		
		372 25.000	3 5.000								
		92 10.000									
ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS											
PREMIO ESPECIAL 396.000.000 Ptas. Núm. 31433 PRIMER PREMIO				FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO					
				10.º	4.º	400.000.000					

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERTIONES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼**

SE ALQUILA piso amueblado. Zona céntrica. Teléfono 433880.

ALQUILO bar en la Plaza Mayor de Nieva. Teléfono 594278.

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

SE COMPRA solar, casa o pajar en mal estado o ruina, en pueblos cercanos a Segovia. Teléfono 444042.

MPAGADOS ▼

¿LE DEBEN dinero? Llámennos Cobros Castilla. Tfno.: 983-373718. (Centralita).

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

VENTAS ▼

AREVALO. Ocasión venta local comercial céntrica. 286 m2. Buen precio. Teléfonos (923) 262078-258728.

SE VENDE piso. Barrio San José. 75 m2. Reformado y amueblado. Teléfonos 442878 - 908/914805.

**Superlinea SOL
OFICINAS****SOL VENDE OFICINA,** C/Donantes, esquina San Agustín, sin comunidad, nueva edificación, muy bonitas, 3 últimas, desde 9.700.000 pts REF 219**SOL VENDE OFICINA,** Magnífica Ocasión, soleadísimo, Calle Real, nuevo, materiales calidad, 12.500.000 pts REF: 243**SOL ALQUILA OFICINA,** Le ofrecemos lo más céntrico al mejor precio, entre 70 y 140 m2 en Fernández Ladreda. Precio estupendo REF: 173**SOL ALQUILA OFICINA,** Oportunidad, José Zorrilla, varios despachos, primerísimas calidades, mucha luz, situación inmejorable REF: 186**SOL ALQUILA OFICINA,** Junto Juzgado, ideal despachos profesionales, nueva, a estrenar, calefacción individual por gasóleo. Oportunidad REF 201**SOL TRASPASA OFICINA,** Céntrico, instalado como peluquería, 50 m2 REF 404**SOL EXCLUSIVAS**

C/San Agustín. 9 44 43 32

**Superlinea SOL
CHALET****SOL VENDE CHALET,** Buenísimas Calidades, todo exterior, nuevo, precioso, en San Cristóbal, con garaje, 125 m2 REF: 267**SOL VENDE CHALET,** Urbanización Los Linares, en San Cristóbal, extraordinaria piscina, magnífico equipamiento, electrodomésticos, terrazas sensacionales, primerísimas calidades, fabulosas vistas, armarios empotrados REF: 194**SOL VENDE CHALET,** Las Navillas, 3 dormitorios, 2 baños, garaje, extraordinarias terrazas, barbacoa, sólo 1.900.000 pts REF: 381**SOL VENDE CHALET,** Excepcional Oportunidad, En la Aparecida, buenísimas calidades, 5 dormitorios, 7.000 m2 parcela, extraordinaria piscina, completamente vallado REF: 139**SOL VENDE CHALET,** Villagonzalo de Coca, buenos acabados, 7 dormitorios, 2 baños, garaje, totalmente cercado, parcela 540 m2, 15.500.000 pts REF: 172**SOL VENDE CHALET,** 123 m2, vistas fabulosas, jardín, parcela 250 m2, Boceguillas, 4 dormitorios, garaje REF: 455**SOL EXCLUSIVAS**

C/San Agustín. 9 44 43 32

**Superlinea SOL
FINCAS****SOL VENDE FINCA,** Oportunidad, Carretera La Granja, zona Peñas del Erizo, lindando carretera, sólo 4.000 pts/m2 REF: 390**SOL VENDE FINCA,** Torrecaballeros, finca urbana, buena situación, 2.000 m2 REF 329**SOL VENDE FINCA,** 8.000 m2, Término de Madrona, 3.500.000 pts REF 333**SOL VENDE FINCA,** Término de Basardilla, rústica, con río. 17.000 m2 REF: 241**SOL VENDE FINCA,** Provincia Segovia, Melque de Cercos, 1.000 m2 urbanos, centro pueblo**SOL VENDE FINCA,** El Sotillo, urbana bien situada, 1.200 m2 REF: 250**SOL EXCLUSIVAS**

C/San Agustín. 9 44 43 32

GANADOS ▼

VENDO 80 ovejas paridas y borregos Asaf y Awasis. Teléfono 164369.

VEHICULOS ▼

VENDO camión 8.150 kilos. 3 años. Con trabajo. Teléfono 445028.

TRABAJO ▼

SE PRECISAN azafatas de imagen, estatuta mínima 1,70. Enviar curriculum, fotocopia DNI, foto carnet y cuerpo entero. Apartado 24, Laguna de Duero, 47140 Valladolid.

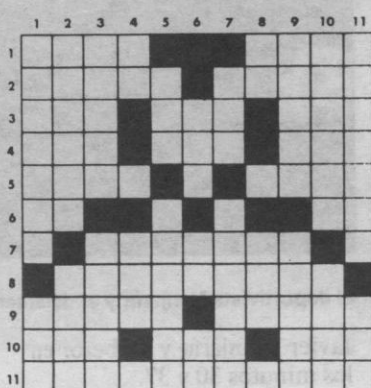
SE NECESITAN ferrallas, encofradores y peones. Información el lunes, 10,30 horas, en obra Fernández Ladreda.

SE NECESITA pinche de cocina. Mesón de Cándido. Teléfono 425911.

EL TRABAJO EN LA MAR. Marina. Marina Mercante, Pesquera, Deportiva, Armada. Pida nuestra guía. 2.500 pesetas más gastos de Envío. Contrarreembolso. Apartado de Correos 5223 - 08080 Barcelona.

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 - Córdoba.

SE BUSCA pastor para finca junto a pueblo. Con casa, luz, agua, etc. Llamar teléfono 431343.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.— 1: Punta acerada de las garrochas de los picadores. Al revés, en música, repetición final de una pieza bailable. 2: Doctor de la ley mahometana, entre los turcos. Impongo un gravamen. 3: Lirio, en heráldica. Exista. Al revés, onomatopeya del sonido de la esquila o la campanilla. 4: Costumbre. Escucháis. Letras de "adusto". 5: Que ha sufrido lesión. Al revés, corriente continua de agua (Pl.). 6: Carta de la baraja. Al revés, negación. 7: Municipio anexionado a Madrid en 1949. 8: Relativa a la alegoría. 9: Alisa los cabellos. Que obra con precaución. 10: Escuchad. Recorra con la vista lo escrito. Número 11: Pintor italiano de la escuela florentina.

VERTICALES.— 1: Agitar-se y lullir en un paraje personas o cosas. Al revés, antiguo enclave portugués en la India. 2: Protagonista de "La Odissea". Al revés, municipio de Guadalajara. 3: Sulfato de cal hidratado que, cuando se deshidrata por la acción del fuego, tiene la propie-

dad de endurecerse rápidamente cuando se amasa con agua una vez molido (Pl.). Me refería a una persona o cosa sin nombrarla. 4: Al revés, repetido y familiar, madre. Cabeza de ganado. 5: Tuesto. Al revés, úlcera (Pl.). 6: Al revés, denota alegría. Letras de "voz". Exclamación. 7: Fluido. Señalan. 8: Terminación de infinitivo. Hueso de la cadera. 9: En la mitología griega, hija del Nilo. Vaya. 10: Poeta latino. Al revés, letra del alfabeto castellano. 11: Calzado de lujo que usaron griegos y romanos. Animal plantigrado.

SOLUCION

VERTICALES.— 1: Pulular. 2: Ulises. 3: Yesos. 4: AM. Res. 5: Aso. sa. 6: gir. Vo. Ea. 7: Gas. 8: Ar. Cla. 9: Dama. 10: Ovidio. 11: Acuda. Oso. 12: Marcan. 13: Ar. Cla. 14: Dama. 15: Liso. 16: AS. ON. 17: Ls. Sea. nIT. 18: Udo. Ois. Adu. 19: adoC. 20: Ulema. Gravo. 3: Pu. 4: Hirtandajo. 5: Cauto. 10: Oid. Lea. Dos. 11: Aravaca. 8: Alegoría. 9: Alusa. 12: Ls. Sea. nIT. 13: Udo. Ois. Adu. 14: adoC. 15: Ulema. Gravo. 16: Pu. 17: Ls. Sea. nIT. 18: Udo. Ois. Adu. 19: adoC. 20: Ulema. Gravo. 21: Pu. 22: Ls. Sea. nIT. 23: Udo. Ois. Adu. 24: adoC. 25: Ulema. Gravo. 26: Pu. 27: Ls. Sea. nIT. 28: Udo. Ois. Adu. 29: adoC. 30: Ulema. Gravo. 31: Pu. 32: Ls. Sea. nIT. 33: Udo. Ois. Adu. 34: adoC. 35: Ulema. Gravo. 36: Pu. 37: Ls. Sea. nIT. 38: Udo. Ois. Adu. 39: adoC. 40: Ulema. Gravo. 41: Pu. 42: Ls. Sea. nIT. 43: Udo. Ois. Adu. 44: adoC. 45: Ulema. Gravo. 46: Pu. 47: Ls. Sea. nIT. 48: Udo. Ois. Adu. 49: adoC. 50: Ulema. Gravo. 51: Pu. 52: Ls. Sea. nIT. 53: Udo. Ois. Adu. 54: adoC. 55: Ulema. Gravo. 56: Pu. 57: Ls. Sea. nIT. 58: Udo. Ois. Adu. 59: adoC. 60: Ulema. Gravo. 61: Pu. 62: Ls. Sea. nIT. 63: Udo. Ois. Adu. 64: adoC. 65: Ulema. Gravo. 66: Pu. 67: Ls. Sea. nIT. 68: Udo. Ois. Adu. 69: adoC. 70: Ulema. Gravo. 71: Pu. 72: Ls. Sea. nIT. 73: Udo. Ois. Adu. 74: adoC. 75: Ulema. Gravo. 76: Pu. 77: Ls. Sea. nIT. 78: Udo. Ois. Adu. 79: adoC. 80: Ulema. Gravo. 81: Pu. 82: Ls. Sea. nIT. 83: Udo. Ois. Adu. 84: adoC. 85: Ulema. Gravo. 86: Pu. 87: Ls. Sea. nIT. 88: Udo. Ois. Adu. 89: adoC. 90: Ulema. Gravo. 91: Pu. 92: Ls. Sea. nIT. 93: Udo. Ois. Adu. 94: adoC. 95: Ulema. Gravo. 96: Pu. 97: Ls. Sea. nIT. 98: Udo. Ois. Adu. 99: adoC. 100: Ulema. Gravo. 101: Pu. 102: Ls. Sea. nIT. 103: Udo. Ois. Adu. 104: adoC. 105: Ulema. Gravo. 106: Pu. 107: Ls. Sea. nIT. 108: Udo. Ois. Adu. 109: adoC. 110: Ulema. Gravo. 111: Pu. 112: Ls. Sea. nIT. 113: Udo. Ois. Adu. 114: adoC. 115: Ulema. Gravo. 116: Pu. 117: Ls. Sea. nIT. 118: Udo. Ois. Adu. 119: adoC. 120: Ulema. Gravo. 121: Pu. 122: Ls. Sea. nIT. 123: Udo. Ois. Adu. 124: adoC. 125: Ulema. Gravo. 126: Pu. 127: Ls. Sea. nIT. 128: Udo. Ois. Adu. 129: adoC. 130: Ulema. Gravo. 131: Pu. 132: Ls. Sea. nIT. 133: Udo. Ois. Adu. 134: adoC. 135: Ulema. Gravo. 136: Pu. 137: Ls. Sea. nIT. 138: Udo. Ois. Adu. 139: adoC. 140: Ulema. Gravo. 141: Pu. 142: Ls. Sea. nIT. 143: Udo. Ois. Adu. 144: adoC. 145: Ulema. Gravo. 146: Pu. 147: Ls. Sea. nIT. 148: Udo. Ois. Adu. 149: adoC. 150: Ulema. Gravo. 151: Pu. 152: Ls. Sea. nIT. 153: Udo. Ois. Adu. 154: adoC. 155: Ulema. Gravo. 156: Pu. 157: Ls. Sea. nIT. 158: Udo. Ois. Adu. 159: adoC. 160: Ulema. Gravo. 161: Pu. 162: Ls. Sea. nIT. 163: Udo. Ois. Adu. 164: adoC. 165: Ulema. Gravo. 166: Pu. 167: Ls. Sea. nIT. 168: Udo. Ois. Adu. 169: adoC. 170: Ulema. Gravo. 171: Pu. 172: Ls. Sea. nIT. 173: Udo. Ois. Adu. 174: adoC. 175: Ulema. Gravo. 176: Pu. 177: Ls. Sea. nIT. 178: Udo. Ois. Adu. 179: adoC. 180: Ulema. Gravo. 181: Pu. 182: Ls. Sea. nIT. 183: Udo. Ois. Adu. 184: adoC. 185: Ulema. Gravo. 186: Pu. 187: Ls. Sea. nIT. 188: Udo. Ois. Adu. 189: adoC. 190: Ulema. Gravo. 191: Pu. 192: Ls. Sea. nIT. 193: Udo. Ois. Adu. 194: adoC. 195: Ulema. Gravo. 196: Pu. 197: Ls. Sea. nIT. 198: Udo. Ois. Adu. 199: adoC. 200: Ulema. Gravo. 201: Pu. 202: Ls. Sea. nIT. 203: Udo. Ois. Adu. 204: adoC. 205: Ulema. Gravo. 206: Pu. 207: Ls. Sea. nIT. 208: Udo. Ois. Adu. 209: adoC. 210: Ulema. Gravo. 211: Pu. 212: Ls. Sea. nIT. 213: Udo. Ois. Adu. 214: adoC. 215: Ulema. Gravo. 216: Pu. 217: Ls. Sea. nIT. 218: Udo. Ois. Adu. 219: adoC. 220: Ulema. Gravo. 221: Pu. 222: Ls. Sea. nIT. 223: Udo. Ois. Adu. 224: adoC. 225: Ulema. Gravo. 226: Pu. 227: Ls. Sea. nIT. 228: Udo. Ois. Adu. 229: adoC. 230: Ulema. Gravo. 231: Pu. 232: Ls. Sea. nIT. 233: Udo. Ois. Adu. 234: adoC. 235: Ulema. Gravo. 236: Pu. 237: Ls. Sea. nIT. 238: Udo. Ois. Adu. 239: adoC. 240: Ulema. Gravo. 241: Pu. 242: Ls. Sea. nIT. 243: Udo. Ois. Adu. 244: adoC. 245: Ulema. Gravo. 246: Pu. 247: Ls. Sea. nIT. 248: Udo. Ois. Adu. 249: adoC. 250: Ulema. Gravo. 251: Pu. 252: Ls. Sea. nIT. 253: Udo. Ois. Adu. 254: adoC. 255: Ulema. Gravo. 256: Pu. 257: Ls. Sea. nIT. 258: Udo. Ois. Adu. 259: adoC. 260: Ulema. Gravo. 261: Pu. 262: Ls. Sea. nIT. 263: Udo. Ois. Adu. 264: adoC. 265: Ulema. Gravo. 266: Pu. 267: Ls. Sea. nIT. 268: Udo. Ois. Adu. 269: adoC. 270: Ulema. Gravo. 271: Pu. 272: Ls. Sea. nIT. 273: Udo. Ois. Adu. 274: adoC. 275: Ulema. Gravo. 276: Pu. 277: Ls. Sea. nIT. 278: Udo. Ois. Adu. 279: adoC. 280: Ulema. Gravo. 281: Pu. 282: Ls. Sea. nIT. 283: Udo. Ois. Adu. 284: adoC. 285: Ulema. Gravo. 286: Pu. 287: Ls. Sea. nIT. 288: Udo. Ois. Adu. 289: adoC. 290: Ulema. Gravo. 291: Pu. 292: Ls. Sea. nIT. 293: Udo. Ois. Adu. 294: adoC. 295: Ulema. Gravo. 296: Pu. 297: Ls. Sea. nIT. 298: Udo. Ois. Adu. 299: adoC. 300: Ulema. Gravo. 301: Pu. 302: Ls. Sea. nIT. 303: Udo. Ois. Adu. 304: adoC. 305: Ulema. Gravo. 306: Pu. 307: Ls. Sea. nIT. 308: Udo. Ois. Adu. 309: adoC. 310: Ulema. Gravo. 311: Pu. 312: Ls. Sea. nIT. 313: Udo. Ois. Adu. 314: adoC. 315: Ulema. Gravo. 316: Pu. 317: Ls. Sea. nIT. 318: Udo. Ois. Adu. 319: adoC. 320: Ulema. Gravo. 321: Pu. 322: Ls. Sea. nIT. 323: Udo. Ois. Adu. 324: adoC. 325: Ulema. Gravo. 326: Pu. 327: Ls. Sea. nIT. 328: Udo. Ois. Adu. 329: adoC. 330: Ulema. Gravo. 331: Pu. 332: Ls. Sea. nIT. 333: Udo. Ois. Adu. 334: adoC. 335: Ulema. Gravo. 336: Pu. 337: Ls. Sea. nIT. 338: Udo. Ois. Adu. 339: adoC. 340: Ulema. Gravo. 341: Pu. 342: Ls. Sea. nIT. 343: Udo. Ois. Adu. 344: adoC. 345: Ulema. Gravo. 346: Pu. 347: Ls. Sea. nIT. 348: Udo. Ois. Adu. 349: adoC. 350: Ulema. Gravo. 351: Pu. 352: Ls. Sea. nIT. 353: Udo. Ois. Adu. 354: adoC. 355: Ulema. Gravo. 356: Pu. 357: Ls. Sea. nIT. 358: Udo. Ois. Adu. 359: adoC. 360: Ulema. Gravo. 361: Pu. 362: Ls. Sea. nIT. 363: Udo. Ois. Adu. 364: adoC. 365: Ulema. Gravo. 366: Pu. 367: Ls. Sea. nIT. 368: Udo. Ois. Adu. 369: adoC. 370: Ulema. Gravo. 371: Pu. 372: Ls. Sea. nIT. 373: Udo. Ois. Adu. 374: adoC. 375: Ulema. Gravo. 376: Pu. 377: Ls. Sea. nIT. 378: Udo. Ois. Adu. 379: adoC. 380: Ulema. Gravo. 381: Pu. 382: Ls. Sea. nIT. 383: Udo. Ois. Adu. 384: adoC. 385: Ulema. Gravo. 386: Pu. 387: Ls. Sea. nIT. 388: Udo. Ois. Adu. 389: adoC. 390: Ulema. Gravo. 391: Pu. 392: Ls. Sea. nIT. 393: Udo. Ois. Adu. 394: adoC. 395: Ulema. Gravo. 396: Pu. 397: Ls. Sea. nIT. 398: Udo. Ois. Adu. 399: adoC. 400: Ulema. Gravo. 401: Pu. 402: Ls. Sea. nIT. 403: Udo. Ois. Adu. 404: adoC. 405: Ulema. Gravo. 406: Pu. 407: Ls. Sea. nIT. 408: Udo. Ois. Adu. 409: adoC. 410: Ulema. Gravo. 411: Pu. 412: Ls. Sea. nIT. 413: Udo. Ois. Adu. 414: adoC. 415: Ulema. Gravo. 416: Pu. 417: Ls. Sea. nIT. 418: Udo. Ois. Adu. 419: adoC. 420: Ulema. Gravo. 421: Pu. 422: Ls. Sea. nIT. 423: Udo. Ois. Adu. 424: adoC. 425: Ulema. Gravo. 426: Pu. 427: Ls. Sea. nIT. 428: Udo. Ois. Adu. 429: adoC. 430: Ulema. Gravo. 431: Pu. 432: Ls. Sea. nIT. 433: Udo. Ois. Adu. 434: adoC. 435: Ulema. Gravo. 436: Pu. 437: Ls. Sea. nIT. 438: Udo. Ois. Adu. 439: adoC. 440: Ulema. Gravo. 441: Pu. 442: Ls. Sea. nIT. 443: Udo. Ois. Adu. 444: adoC. 445: Ulema. Gravo. 446: Pu. 447: Ls. Sea. nIT. 448: Udo. Ois. Adu. 449: adoC. 450: Ulema. Gravo. 451: Pu. 452: Ls. Sea. nIT. 453: Udo. Ois. Adu. 454: adoC. 455: Ulema. Gravo. 456: Pu. 457: Ls. Sea. nIT. 458: Udo. Ois. Adu. 459: adoC. 460: Ulema. Gravo. 461: Pu. 462: Ls. Sea. nIT. 463: Udo. Ois. Adu. 464: adoC. 465: Ulema. Gravo. 466: Pu. 467: Ls. Sea. nIT. 468: Udo. Ois. Adu. 469: adoC. 470: Ulema. Gravo. 471: Pu. 472: Ls. Sea. nIT. 473: Udo. Ois. Adu. 474: adoC. 475: Ulema. Gravo. 476: Pu. 477: Ls. Sea. nIT. 478: Udo. Ois. Adu. 479: adoC. 480: Ulema. Gravo. 481: Pu. 482: Ls. Sea. nIT. 483: Udo. Ois. Adu. 484: adoC. 485: Ulema. Gravo. 486: Pu. 487: Ls. Sea. nIT. 488: Udo. Ois. Adu. 489: adoC. 490: Ulema. Gravo. 491: Pu. 492: Ls. Sea. nIT. 493: Udo. Ois. Adu. 494: adoC. 495: Ulema. Gravo. 496: Pu. 497: Ls. Sea. nIT. 498: Udo. Ois. Adu. 499: adoC. 500: Ulema. Gravo. 501: Pu. 502: Ls. Sea. nIT. 503: Udo. Ois. Adu. 504: adoC. 505: Ulema. Gravo. 506: Pu. 507: Ls. Sea. nIT. 508: Udo. Ois. Adu. 509: adoC. 510: Ulema. Gravo. 511: Pu. 512: Ls. Sea. nIT. 513: Udo. Ois. Adu. 514: adoC. 515: Ulema. Gravo. 516: Pu. 517: Ls. Sea. nIT. 518: Udo. Ois. Adu. 519: adoC. 520: Ulema. Gravo. 521: Pu. 522: Ls. Sea. nIT. 523: Udo. Ois. Adu. 524: adoC. 525: Ulema. Gravo. 526: Pu. 527: Ls. Sea. nIT. 528: Udo. Ois. Adu. 529: adoC. 530: Ulema. Gravo. 531: Pu. 532: Ls. Sea. nIT. 533: Udo. Ois. Adu. 534: adoC. 535: Ulema. Gravo. 536: Pu. 537: Ls. Sea. nIT. 538: Udo. Ois. Adu. 539: adoC. 540: Ulema. Gravo. 541: Pu. 542: Ls. Sea. nIT. 543: Udo. Ois. Adu. 544: adoC. 545: Ulema. Gravo. 546: Pu. 547: Ls. Sea. nIT. 548: Udo. Ois. Adu. 549: adoC. 550: Ulema. Gravo. 551: Pu. 552: Ls. Sea. nIT. 553: Udo. Ois. Adu. 554: adoC. 555: Ulema. Gravo. 556: Pu. 557: Ls. Sea. nIT. 558: Udo. Ois. Adu. 559: adoC. 560: Ulema. Gravo. 561: Pu. 562: Ls. Sea. nIT. 563: Udo. Ois. Adu. 564: adoC. 565: Ulema. Gravo. 566: Pu. 567: Ls. Sea. nIT. 568: Udo. Ois. Adu. 569: adoC. 570: Ulema. Gravo. 571: Pu. 572: Ls. Sea. nIT. 573: Udo. Ois. Adu. 574: adoC. 575: Ulema. Gravo. 576: Pu. 577: Ls. Sea. nIT. 578: Udo. Ois. Adu. 579: adoC. 580: Ulema. Gravo. 581: Pu. 582: Ls. Sea. nIT. 583: Udo. Ois. Adu. 584: adoC. 585: Ulema. Gravo. 586: Pu. 587: Ls. Sea. nIT. 588: Udo. Ois. Adu. 589: adoC. 590: Ulema. Gravo. 591: Pu. 592: Ls. Sea. nIT. 593: Udo. Ois. Adu. 594: adoC. 595: Ulema. Gravo. 596: Pu. 597: Ls. Sea. nIT. 598: Udo. Ois. Adu. 599: adoC. 600: Ulema. Gravo. 601: Pu. 602: Ls. Sea. nIT. 603: Udo. Ois. Adu. 604: adoC. 605: Ulema. Gravo. 606: Pu. 607: Ls. Sea. nIT. 608: Udo. Ois. Adu. 609: adoC. 610: Ulema. Gravo. 611: Pu. 612: Ls. Sea. nIT. 613: Udo. Ois. Adu. 614: adoC. 615: Ulema. Gravo. 616: Pu. 617: Ls. Sea. nIT. 618: Udo. Ois. Adu. 619: adoC. 620: Ulema. Gravo. 621: Pu. 622: Ls. Sea. nIT. 623: Udo. Ois. Adu. 624: adoC. 625: Ulema. Gravo. 626: Pu. 627: Ls. Sea. nIT. 628: Udo. Ois. Adu. 629: adoC. 630: Ulema. Gravo. 631: Pu. 632: Ls. Sea. nIT. 633: Udo. Ois. Adu. 634: adoC. 635: Ulema. Gravo. 636: Pu. 637: Ls. Sea. nIT. 638: Udo. Ois. Adu. 639: adoC. 640: Ulema. Gravo. 641: Pu. 642: Ls. Sea. nIT. 643: Udo. Ois. Adu. 644: adoC. 645: Ulema. Gravo. 646: Pu. 647: Ls. Sea. nIT. 648: Udo. Ois. Adu. 649: adoC. 650: Ulema. Gravo. 651: Pu. 652: Ls. Sea. nIT. 653: Udo. Ois. Adu. 654: adoC. 655: Ulema. Gravo. 656: Pu. 657: Ls. Sea. nIT. 658: Udo. Ois. Adu. 659: adoC. 660: Ulema. Gravo. 661: Pu. 662: Ls. Sea. nIT. 663: Udo. Ois. Adu. 664: adoC. 665: Ulema. Gravo. 666: Pu. 667: Ls. Sea. nIT. 668: Udo. Ois. Adu. 669: adoC. 670: Ulema. Gravo. 671: Pu. 672: Ls. Sea. nIT. 673: Udo. Ois. Adu. 674: adoC. 675: Ulema. Gravo. 676: Pu. 677: Ls. Sea. nIT. 678: Udo. Ois. Adu. 679: adoC. 680: Ulema. Gravo. 681: Pu. 682: Ls. Sea. nIT. 683: Udo. Ois. Adu. 684: adoC. 685: Ulema. Gravo. 686: Pu. 687: Ls. Sea. nIT. 688: Udo. Ois. Adu. 689: adoC. 690: Ulema. Gravo. 691: Pu. 692: Ls. Sea. nIT. 693: Udo. Ois. Adu. 694: adoC. 695: Ulema. Gravo. 696: Pu. 697: Ls. Sea. nIT. 698: Udo. Ois. Adu. 699: adoC. 700: Ulema. Gravo. 701: Pu. 702: Ls. Sea. nIT. 703: Udo. Ois. Adu. 704: adoC. 705: Ulema. Gravo. 706: Pu. 707: Ls. Sea. nIT. 708: Udo. Ois. Adu. 709: adoC. 710: Ulema. Gravo. 711: Pu. 712: Ls. Sea. nIT. 713: Udo. Ois. Adu. 714: adoC. 715: Ulema. Gravo. 716: Pu. 717: Ls. Sea. nIT. 718: Udo. Ois. Adu. 719: adoC. 720: Ulema. Gravo. 721: Pu. 722: Ls. Sea. nIT. 723: Udo. Ois. Adu. 724: adoC. 725: Ulema. Gravo. 726: Pu. 727: Ls. Sea. nIT. 728: Udo. Ois. Adu. 729: adoC. 730: Ulema. Gravo. 731: Pu. 732: Ls. Sea. nIT. 733: Udo. Ois. Adu. 734: adoC. 735: Ulema. Gravo. 736: Pu. 737: Ls. Sea. nIT. 738: Udo. Ois. Adu. 739: adoC. 740: Ulema. Gravo. 741: Pu. 742: Ls. Sea. nIT. 743: Udo. Ois. Adu. 744: adoC. 745: Ulema. Gravo. 746: Pu. 747: Ls. Sea. nIT. 748: Udo. Ois. Adu. 749: adoC. 750: Ulema. Gravo. 751: Pu. 752: Ls. Sea. nIT. 753: Udo. Ois. Adu. 754: adoC. 755: Ulema. Gravo. 756: Pu. 757: Ls. Sea. nIT. 758: Udo. Ois. Adu

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32
43 41 54
44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

PROMOCIONES VENTAS

EL SOTILLO
-- 7 ÚNICOS CHALETES --
3 ó 4 DORMITORIOS
JARDIN PRIVADO. GARAJE
Desde: 18.500.000

C/ RANCHO
-- 2 ÚLTIMOS PISOS --
3 Y 4 DORMITORIOS
GARAJES Y LOCALES.
Venga a conocer los planos

NUEVA PROMOCIÓN
SAN CRISTOBAL
-- 4 ÚNICAS VIVIENDAS --
3 dormitorios, baño, aseo.
Garaje, trastero. 11.000.000

C/ DAOIZ
4 EXCLUSIVOS PISOS
2, 3 DORMITORIOS
Local, garajes. ¡ Únicos !

SAN CRISTOBAL
CHALETES 4 DORMITORIOS.
-- Facilidades de pago --
Jardín privado. 16.500.000

C/ ESCUDEROS
PISOS 2, 3 DORMITORIOS
Apartamento. Garajes, locales.
¡ Venga a conocerlos !

ZAMARRAMALA
-- 2 UNICAS VIVIENDAS --
DUPLEX 3 DORMITORIOS
Inmejorable relación
calidad-precio.
Consultenos.

ZONA EST. RENFE
6 UNICOS
CHALETES ADOSADOS
* CON JARDIN
Abierta lista de espera

LA LASTRILLA
PISOS 2, 3, 4 dormitorios.
PRECIOS INCLUIDO GARAJE.
Jardín, piscina. En Construcción.

EN OCTUBRE ...
NUEVA PROMOCION
VIVIENDAS 2, 3, 4 dormitorios
CON GARAJE.
EN OBISPO QUESADA.

SAN LORENZO
2 EXCLUSIVAS VIVIENDAS
INDIVIDUALES
4 dormitorios, 2 baños.
Garaje. - VISITELAS -

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

DISPONEMOS DE LOS
LOCALES MAS
COMERCIALES DE
SEGOVIA

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
1 Dormitorio. Garaje.
En construcción. C/
Escuderos, (Junto
Plaza Mayor)
ESCELENTES
CALIDADES.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
1 dormitorio. Zona San
Millán.
REHABILITADO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios.
Palazuelos. En
construcción.
FACILIDADES.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Zona
José Zorrilla.
Luminoso.
ECONOMICO.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Zona
Santo Tomas. Garaje,
trastero. La mejor
comunidad de Segovia
con ZONA DE RECREO
Y PISCINA.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. Ezequiel
González. Esn
construcción. LUJO.
(Junto Hotel Los
Arcos).

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
4 dormitorios. José
zorrilla. 150 m2.
Garaje. Excelente
conservación.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. Urb. Tío
Pintado. Excelentes
calidades. Zona de
Recreo y PISCINA.

MANSINO
PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. C/ San
Antonio El Real.
Garaje. A ESTRENAR.
LUJO.

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Junto Plaza Mayor,
4 dormitorios, 2 baños
de mármol, parquet,
calefacción central.
Precioso.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA / VENDE
Oportunidad, piso en
Fernández Ladreda.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
C/ La Plata, amueblado,
4 dormitorios, con
servicios centrales.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Zona Fernández Ladreda,
220 m2, 4 dormitorios,
2 baños, armarios empotrados
calefacción central, ascensor,
garaje. Calidad Inmejorable.
Precioso. Infórmese.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
El Salvador, 3 dormitorios,
1 baño, parquet, exterior,
buenas vistas, sin gastos
de comunidad. Buen
precio.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Pisos de Lujo en construcción
3 y 4 dormitorios, piscina,
jardín, garaje, trastero,
facilidades. Céntrico.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Zona Vía Roma. Exterior,
2 dormitorios, cocina
amueblada, 2 plazas de
garaje, trastero, calefacción
individual.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Parcela de 32 Ha. en Carbonero
El Mayor. Rústica con casa,
tierra de labrantío, agua, luz y
teléfono. Bien situada.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Finca ideal como
área de servicio
en autovía.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
San Agustín, 4 dormitorios,
120 m2, ascensor, parquet
calefacción central.
Consúltelos.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Explotación ganadera de
12 Ha. con 3 naves para
600 chotos, agua, luz,
cerca. INFORMACION
PERSONAL.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:



INMOBILIARIA

**NOTICIA
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO**

ALZA VENDE: Piso completa-
mente rehabilitado, zona José Zorrilla,
2 dormitorios, 1 cuarto de baño,
cocina amueblada. Todo exterior.
Tarima en toda la casa 60 m² útiles.
Calefacción individual 12.000.000
pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual
con patio. Semirrehabilitada en el
Barrio de San Lorenzo, 1 sola
planta, 117 m². 10.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en La Albuera,
3 dormitorios, 1 cuarto de baño,
cocina con terraza, salón grande
con terraza. Para entrar a vivir.
Telf: 44 36 36. 13.500.000 pts.

ALZA VENDE: Casa individual con
patio, en Bernuy de Porreros, 150
m² planta, 3 plantas, planta baja
completamente rehabilitada, resto
semirrehabilitado. Buena situación.
11.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa para rehabili-
tar en Zamarramala, 90 m² por
planta, 3 plantas. Buena situación.
7.000.000 pts.

ALZA VENDE: Precioso piso en La
Albuera, 3 dormitorios, 1 cuarto de
baño, 80 m² útiles, terraza grande.
Completamente amueblado. Muy
buena calidad. Calefacción cen-
tral. Poca comunidad. 14.000.000
pts.

ALZA VENDE
Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.
Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

PISOS NUEVOS
LLAVE EN MANO
TORRECABALLEROS
Uno, dos o tres
dormitorios.
Baño.
Trastero.
EXTERIOR.

CASA YA

PISOS NUEVOS
LLAVE EN MANO
SAN RAFAEL
92-95-98 m2.
Amplio salón.
2 Dormitorios.
2 baños.
Cocina amueblada.
Trastero.
EXTERIOR.
10.000.000.-Pts

CASA YA
VENDE PISO
VENDE PISO, Plaza del
Corpus, 98 m2, 4 dormitorios,
parquet, vistas a Calle Real.

VENDE PISO, Ezequiel
González, 140 m2, 4 dormito-
rios, 2 baños, armarios empo-
trados, parquet.

VENDE PISO, Zona estación
de trenes, 115 m2, cuatro
dormitorios, dos baños, garaje
doble, trastero, cocina con
despensa.

CASA YA
ALQUILA PISO
ALQUILA PISO, San Cristó-
bal, 90 m2, 3 dormitorios, 2
baños, garaje, trastero, cocina
amueblada, armarios empo-
trados, piscina comunitaria.

ALQUILA PISO, Caño
Grande, tres dormitorios,
amueblado, trastero.

ALQUILA PISO, Ezequiel
González, cuatro dormitorios,
cocina amueblada, parquet.

ALQUILA PISO, Ezequiel
González, cuatro dormitorios,
amueblado, cocina amueblada
con electrodomésticos, garaje,
calef. central, parquet.

ALQUILA PISO, Malconsejo,
110 m2, 4 dormitorios, 2
baños, exterior, amueblado,
parquet.

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

JUNTO VIA ROMA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada. Calefacción central. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

AGAPITO MARAZUELA. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central, ascensor, trastero. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. Chalet adosado de 4 dormitorios, 2 baños, aseo, gran salón con terraza, ático, bodega, garaje. A estrenar. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Últimas viviendas de 3 y 4 dormitorios, dúplex, gran salón. Excelentes calidades. Garaje opcional. Reserva: 200.000 Pts., resto a 15 años. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Apartamento de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. Tel. 44 17 29.

MARUGAN. Urb. Pinar Jardín, parcela de 2.500 m². con todos los servicios. Fabuloso precio. Tel. 44 17 29.

TRES CASAS. Parcela urbana, con todos los servicios. Ideal promotores. Tel. 44 17 29.

REVENGA. Estupenda vivienda de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción individual, garaje y trastero. 14.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

TORRECABALLEROS. Chalet de inmejorables calidades. Entrega en tres meses. 15.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina. Máximas facilidades de pago. Disponemos de proyecto. Tel. 44 17 29.

TRES CASAS. Casa antigua con pajar, de 450 m²., en casco urbano. Se puede edificar. Tel. 44 17 29.

VALSECA. En el centro del pueblo, casa de dos alturas para rehabilitar, con 2 patios. Buen precio. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Magnífico piso de 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, coci-

na amueblada, terrazas, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CENTRO ALMUZARA. Local completamente instalado, con escaparates en 1ª planta, entrada Calle Real. Tel. 44 17 29.

JUNTO PLAZA MAYOR. Próxima construcción de viviendas, locales y garajes. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29.

JUNTO VIA ROMA. 150 m². en dos plantas, 4 dormitorios, armarios empotrados, 2 terrazas, trastero. 13.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, 2ª planta., Calefacción central. 10.500.000 Pts. ¡Ocasión!. Tel. 44 17 29.

URG E comprar piso de 3 dormitorios en zona San José o Mirasierra. Preferiblemente bajo o primero. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

JUNTO AMBULATORIO. Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Amueblado. Calefacción individual. 50.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

CORONEL REXACH. Piso de 4 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, terraza, ascensor, calefacción y agua caliente central, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central. Amueblado. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. Piso rehabilitado de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar de 3 dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada, salón con terraza, baño, aseo, calefacción y agua caliente individual, garaje y trastero. Piscina. 65.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

OCHOA ONDATEGUI. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción individual acumuladores. 85.000 Pts. total al mes. Tel. 44 17 29.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Local recién acondicionado de 50 m²., planta calle. 95.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

C/ INDEPENDENCIA. Local de 130 m². completamente instalado con escaparates, cierres metálicos, 2 despachos, 2 servicios, aire acondicionado. Ideal oficinas. Tel. 44 17 29.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 150 m²., planta calle, y 220 m². de sotano. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Local de 220 m². sin acondicionar, todo en planta calle. 175.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

VENTAS

ZONA SANTA EULALIA. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/LALUZ. Despacho profesional en venta. 70 m². Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Piso en venta. 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Sin amueblar. Económico. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

NAVA DE LA ASUNCION. Casa unifamiliar en venta. 92 m². Económico. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

TORRECABALLEROS. Finca rústica en venta. 5.560 m². Oportunidad. Tel. 43 71 87.

ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

VENTAS

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas desde 53 m². Tel. 43 54 61.

CALLE LA PLATA. Local de 126 m² en planta. A ras de calle. Tel. 43 54 61.

JUNTO JARDIN BOTANICO. Local de 80 m². 2 entradas. Puertas carreteras. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m² en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75m². Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

C/ SAN ANTON. Local de 148 m² en planta. Tel. 43 54 61.

SAN JOSE. Local de 25 m². a pie de calle. Ideal cochera. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. 300 m². Posibilidad de división. Tel. 43 59 50.

CRISTO DEL MERCADO y C/ EL RANCHO. Distintas superficies. Tel. 43 54 61.

CONDE SEPULVEDA. Traspaso Bar instalado (junto Instituto). 111 m². Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Local en alquiler, 120 m². Esquina. Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje en alquiler. Tel. 43 59 50.

CALLE SANGABRIEL. Cochera de 30 m² con agua y luz. Tel. 43 59 50.

SAN LORENZO. Junto al puente. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

SAN LORENZO, CALLE CUELLAR. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 54 61.

CALLE CRISTO DEL MERCADO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

TRAVESIA LOS ARROYOS. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE LOS ALMEN-

DROS. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 Y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.

ALQUILER

LA LASTRILLA. Local de 70 m². Ideal para almacén. Tel. 43 59 50.

CALLE INDEPENDENCIA. Local de 150 m². Totalmente instalado. Amplia fachada. Tel. 43 54 61.

CALLE JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Local de 120 m² en planta. Esquina. Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

CARRETERA DE VILLACASTIN. frente estación de ferrocarril. Local de 115 m². Tel. 43 59 50.

JOSE ZORRILLA. Local de 140 m². Con división hecha. Tel. 43 54 61.

CALLE LAS MORENAS. (Calle Larga). Local de 100 m² acondicionado. Tel. 43 59 50.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 75 m² en planta. 80 m² de sótano. Amplia fachada. Tel. 43 54 61.

CALLE DAOIZ. Locales de 30 m². y 60 m². Tel. 43 59 50.

tve1

- 06.55.- GIMNASIA INFANTIL
- 07.25.- T Y T
- 07.55.- LA ISLA DEL PRINCIPE
- 08.45.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.20.- EL GRAN CIRCO DE TVE
- 11.45.- AQUÍ JUGAMOS TODOS
- 12.10.- CUANDO CALIENTA EL SOL
- 13.55.- CARTELERA TVE
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO -1
- 15.32.- EL TIEMPO
- 15.35.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA: Zaragoza - Logroño
- 17.00.- CINE DE ORO (I)

"El hombre del traje gris"

D.: Nunnally Johnson. I.: Gregory Peck, Fredric March

A un joven neoyorquino, experto en relaciones públicas, se le presenta un día la posibilidad de un nuevo y ventajoso trabajo. Sin embargo, aceptarlo implicaría el sacrificio de su vida doméstica, de su esposa e hijos... Por si fuera poco, y para hacer aun más complicada su culpabilidad desde que supo, no hace mucho tiempo, que una antigua aventura amorosa suya, fruto de un episodio de guerra en Italia varios años atrás, tuvo un resultado imprevisto: un hijo al que ni siquiera conoce.

- 19.15.- MONTATELO
- 20.10.- LA CAJA DE RISA
- 20.30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

Presentación: Perico Delgado

- 21.30.- SOLO GOLES
- 21.30.- TELEDIARIO-2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.35.- INFORMATIVO
- 22.00.- LA PELICULA DE LA SEMANA

"Peligrosa de noche"

Dirección: Tobe Hooper

Interpretes: Madchen Amick, Corey Parker

El profesor Wilson ha asesinado al vigilante nocturno, luego a su propia esposa y, por último se ha suicidado. Todo comenzó con la llegada al instituto de un valioso altar azteca sobre el que se realizaron sacrificios humanos.

- 23.40.- CINE DE VERANO

"Skag"

- 02.10.- NOTICIAS
- 02.15.- CARTELERA
- 03.15.- SIN FRONTERAS
- 04.10.- ¿COMO LO VEIS?
- 04.40.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 05.10.- NIDO VACIO
- 05.35.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

- 06.00.- EURONEWS
- 08.30.- TIEMPO DE CREER
- 08.45.- CONCERTO
- 09.00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
- 10.30.- PUEBLO DE DIOS
- 11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
- 12.00.- EL SUR SUR
- 13.00.- PIRINEOS SUR
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- ATLANTES
- 16.30.- UNO MAS EN LA FAMILIA
- 17.00.- GRANDES EPOCAS
- 18.00.- USA-URSS: EL GRAN JUEGO
- 19.00.- CUENTAME COMO PASO
- 20.30.- LINEA 900
- 21.00.- BRICOMANIA
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- ¿DE PARTE DE QUIEN?
- 22.00.- LA TRANSICION: EL REY
- 23.00.- NAZCA
- 24.00.- FESTIVAL DE JAZZ DE SAN SEBASTIAN 1995

- 01.30.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE
- "Encubridora"**
- D.: Fritz Lang. I.: Marlen Dietrich, Arthur Kennedy

Altar Keane, una aventurera que aparece y desaparece por todos y cada uno de los Estados del naciente Oeste, ejerciendo las actividades más diversas, acaba de adquirir lo que puede ser su más rentable oficio: refugiar temporalmente perseguidos por la justicia, que allí borran su rastro gracias a las habilidades de la señora Keane.

- 03.00.- 8 EDICION DEL FESTIVAL DE MAGIA DE MONTECARLO
- 04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06.50.- TELENOTICIAS
- 07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 07.55.- CLUB MEGATRIX
- 11.05.- UN ROBOT EN CASA
- 11.30.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 12.00.- TOP 20
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- PRIMOS LEJANOS
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- SUPER CINE DEL DOMINGO

"Escúchame"

Dirección: Douglas Day

Interpretes: Kirk Cameron, Jami Gertz, Tucker y Mónica

dos jóvenes de Oklahoma y Chicago, consiguen sendas becas para estudiar oratoria y debate en la universidad de Los Angeles. Allí entran en la clase de un afamado profesor que tiene un competitivo sistema educativo. Los dos muchachos forman pareja de debate y se enamoran.

- 19.10.- PICKET FENCES
- 20.00.- ESPECIAL INVESTIGACION

- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- LA GRAN REVISTA
- 23.40.- CONFESIONES
- 00.40.- CINE DE MADRUGADA

"Seducción Mortal"

- 02.15.- CINE DE MADRUGADA

"Terror mortal"

- 04.05.- CONTACTO DEVLIN
- 05.00.- TELEVENTA
- 06.30.- CINE DE MADRUGADA

"Uthunder, policía sin ley"



- 06.20.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

- 07.00.- SKIPPY
- 08.00.- RUBICK, EL CUBO MAGICO
- 08.20.- LEONCIO EL LEON Y TRISTON
- 08.40.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
- 09.00.- CAMPAMENTO CANDY
- 09.25.- SONIC
- 09.45.- LOS TROTAMUNDOS DE HARLEM
- 10.05.- MI MONSTRUITO
- 10.30.- LAS NUEVAS AVENTURAS DE HE-MAN
- 11.00.- DOBLE DRAGON
- 11.50.- LA CASA DE LA PRADERA

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 12.50.- SIN IR MAS LEJOS
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- UNA MAS UNA
- 15.30.- OPERACION TRUENO
- 17.00.- CINE

"Irma la dulce"

Dirección Billy Wilder.

Interpretes: Jack Lemmon, Shirley McLaine

Un gendarme se enamora perdidamente de una prostituta que trabaja en el barrio chino de París.

- 19.35.- GRACE AL ROJO VIVO
- 20.00.- LAS NOTICIAS (AVANCE INFORMATIVO)

- 20.05.- MINISERIE
- 22.00.- NOCHE DE ACCION

"Ley marcial"

Dirección: S. E. Cohen.

Interpretes: Chad McQueen, Cinthia Rothrock

Un policía especialista en artes marciales, ha de investigar un caso de tráfico de armas y de automóviles robados en el que se hermano está involucrado.

- 23.45.- CINE

"Pánico en el distrito norte"

Un psicópata recién salido de la cárcel se dedica a secuestrar niños. Cuando secuestran al hijo de la novia de Pual, un violento policía del distrito más peligroso de Los Angeles, éste inicia una suicida investigación en solitario.

- 01.35.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 01.40.- MADRUGADA DE CINE

"Jekyll y Hyde, hasta que la risa les separe"

- 03.05.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.30.- SEÑOR PRESIDENTE



- 08.15.- DEL 40 AL 1
- 09.05.- DIBUJOS ANIMADOS: SYLVANIAN FAMILIES
- 09.35.- TELESERIE: "LOS CHICOS DEL MAÑANA"
- 10.00.- CINE: "El buen policía"
- 11.24.- MUSICA: CONCIERTO DE LOS ROLLINGS STONES

- 13.00.- EL GRAN MUSICAL
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- ESPECIAL INFORMATIVO
- 14.30.- PLUSVALIA
- 15.00.- DOCUMENTAL: BALLENAS

- 16.00.- FUTBOL: LIGA ITALIANA
- 18.00.- MUCHO MAS
- 18.30.- PREVIO FUTBOL
- 19.30.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA

- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "Sala de urgencia"

John Novelli, un médico cansado de trabajar bajo presión decide asumir el gran riesgo de salvar la vida de Jim Anderson, un paciente que acaba de tener un accidente

- 23.24.- EL TERCER TIEMPO
- 01.24.- MAS DEPORTE



TELEMADRID

- 08.00.- SERIES
- 11.00.- LA BANDA DE...
- 13.00.- DOCUMENTAL
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOS PICAPIEDRA
- 15.30.- CINE
- 17.30.- CINE
- 19.15.- OLE TUS VIDEOS
- 20.00.- EL SEMANAL
- 20.45.- TELENOTICIAS
- 21.00.- FUTBOL ES FUTBOL
- 23.30.- CINE
- 01.30.- CINE
- 03.30.- CHICO LISTO
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

GRAN PANTALLA

"Juez Dredd", de Danny Cannon

ANDRES P. LLORENTE

Acostumbro a añadir en el título de mis crónicas tras el título de la película el nombre de su director. Más que nada viene a ser la valoración o tal vez debería decir la añoranza de cuando el realizador es también el autor, generalmente guionista y principal responsable de una historia contada a través de imágenes cinematográficas o, en su defecto, un cineasta con un peculiar estilo de fábrica fácilmente identificable para el versado en la materia, aunque en América ya apenas sea otra figura que la de coordinador de todos los elementos de puesta en escena y quien dice aquello de "acción", "corten" o "repetimos toma".

Sea como sea, el cargo goza todavía de la mayor importancia y viene todo esto al caso porque Danny Cannon, el joven que ha firmado tras el "directed by", ha tenido al parecer que salir al paso de los numerosos rumores que apuntaban que quien en realidad estaba dirigiendo "Juez Dredd" (Judge Dredd, 1995) era el propio Stallone algo que, a tenor de la impronta que ha recibido su personaje y la torpeza con que se han resuelto todas aquellas secuencias que incluían diálogos, no puede parecernos nada extraño.

En todo caso toda la publicidad de la película obviamente viene diseñada con el nombre del actor en caracte-

res mayores que los del propio título, como dando por sentado que nadie más que Sylvester podría vender un producto como éste, puesto que en realidad cada uno de sus planos ha sido rodado a su mayor gloria o, como algunos apostillan, para su mayor condena.

En fin, "Juez Dredd", basada en un comic de gran éxito en el mercado anglosajón, es una disparatada fantasía futurista envuelta en luz metálica en la que se han gastado muchos millones de dólares que, en su mayor parte, se han dedicado a una grandiosa escenografía, fácil prolongación de la de "Blade Runner", y una altísima dosis de "novedosos" efectos especiales visuales que, se supone, atraerán la atención de sus, potencialmente, numerosos espectadores.

Por lo demás, el guión es tan simplón como los que suele protagonizar Stallone, tipo "Rambo" o más cerca "Demolition Man", un sujeto desgraciadamente indestructible, tan petreo e inexpresivo que hasta la chica no ha podido menos que decirse a la cara esta vez, pero tan fácil de gatillo que es difícil llevar la cuenta de sus víctimas. Lo peor es que las escenas supuestamente de mayor dramatismo mueven a risa y es que Stallone debería comprender que esos papeles que requieren un héroe de ojos azules siempre le han ido mucho mejor a Schwarzenegger.



Televisión Segovia

- 18.00.- BIENVENIDOS AL DOMINGO
- 18.15.- NUESTRA SEMANA
- 18.45.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.15.- ENCUENTROS

- 20.45.- ENCICLOPEDIA BRITANICA
- 21.15.- RECUERDOS DEL AYER
- 21.45.- CINE DE DOMINGO
- 23.15.- MUNDO TURISTICO
- 23.45.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 24.15.- FESTIVAL DEL BOLERO (III)
- CIERRE Y DESPEDIDA CON PATRICIA GUIJARRO

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones diarias: 8 tarde y 11 noche

"MAREA ROJA"

Sábado y domingo: 5,30 tarde

SESION INFANTIL:

"EL JARDIN MAGICO DE STANLEY"

SALA 2

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

Sábado y domingo: 5,30, 8 t. y 11 n.

ESTRENO EN ESPAÑA DE LA OBRA DE FRANK MARSHAL

"CONGO"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

Sábado y domingo: 5,30, 8 t. y 11 n.

2ª SEMANA DEL ESTRENO NACIONAL DE LAWENCE KASDAN

"FRENCH KISS"

SALA ZULOAGA

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.

"JUEZ DREDD"

Sábado y domingo: 5,30 tarde

"Liberad a Willy-2"

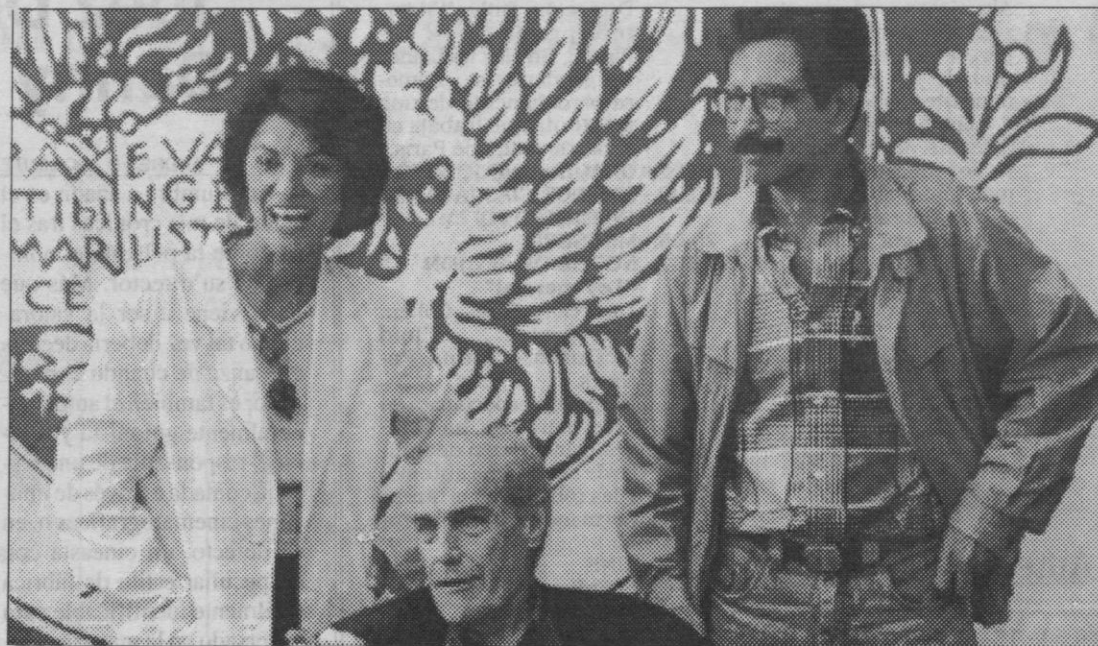
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

REMEMORANDO EL PASADO

Unos trescientos comensales conmemoraron anoche en el Palacio del Acebrón, en el Parque Nacional de Doñana (Huelva), el banquete ofrecido en 1624 por el Duque de Medina Sidonia al rey Felipe IV. La cena, organizada por la Diputación onubense con la colaboración de las sociedades andaluzas de Gastronomía y del Vino, pretendía recrear el banquete ofrecido por el Duque de Medina Sidonia, propietario entonces de grandes extensiones en el antiguo Coto de Doña Ana, al rey Felipe IV y al Príncipe de Gales, acontecimiento en el que participaron doce mil personas. Este agasajo, que se reprodujo 371 años después en el Palacio del Acebrón, junto a la aldea de El Rocío y a 3.500 pesetas el cubierto, estuvo ambientado con música de la época e incluyó veintidós platos, entre ellos algunos tan suculentos como empanadillas de ostiones (marisco de la zona) u hojaldres rellenos de pechuga de faisán. El banquete de 1624, con el que el Duque de Medina Sidonia pretendía ganar los favores de su primo el rey Felipe IV, y en el que se sirvieron más de cien platos, le costó al aristócrata 300.000 ducados, lo que le causó la ruina y sirvió para que se acuñase la expresión "hacer el primo", según atestiguan varios historiadores.

MISCELANEA



El director de "Guantanamera", Tomás Gutiérrez Alea, con los actores Mirtha Ibarra y Carlos Cruz.

Las dos películas se proyectaron dentro de la sección oficial

"Pasolini, un delito italiano" y "Guantanamera", en la Mostra

Las dos películas en concurso ayer en la 52 edición del Festival de Cine de Venecia, que comenzó el pasado 30 de agosto, son documentales realizados como si fueran obras de ficción. Se trata de la cubana "Guantanamera", codirigida por Tomás Gutiérrez Alea y Juan Carlos Tabío Rey, y la italiana "Pasolini, un delito italiano", firmada por Marco Tullio Giordana.

Venecia (Italia) (Efe).— La condición de documental es tal que el pasado 29 de agosto el abogado de la familia del poeta y cineasta Pierpaolo Pasolini presentó al fiscal romano Italo Armani una instancia para reabrir las investigaciones, basándose en el libro de Giordana que dio origen a la película que se vio ayer.

El abogado, Nino Marazzita, ofreció al fiscal, además, la declaración de un testigo que se

presentó a declarar —o confesar— 20 años después del asesinato de Pasolini, perpetrado en la noche del 2 al 3 de agosto de 1975 en Ostia, localidad a orillas del mar a 20 kilómetros al sur de Roma.

Este anuncio, hecho ayer en Venecia por Marazzita durante una rueda de prensa es en Italia un acontecimiento de tal envergadura que si efectivamente, tras dos décadas de obstinado rechazo, la Fiscalía General reabriera

el "caso Pasolini" el filme de Giordana, más allá de cualquier consideración estética, merecería llevarse el "León de Oro" que concede este Festival.

El otro filme documental "de ficción" visto ayer, "Guantanamera", narra la historia del traslado de un muerto desde Guantánamo, en el extremo oriental de Cuba, hasta La Habana: mil kilómetros recorridos cambiando coche fúnebre al paso por cada capital de provincia para que los gastos del transportes sean compartidos entre todos.

"Hace diez años que funciona de esta manera la cuestión de los entierros en Cuba", dijo Tomás Gutiérrez Alea al término de la proyección.

● La joven Lee Starkey, hija del ex "Beatle" Ringo Starr, regresó ayer, sábado, a su casa tras ser dada de alta por los médicos de la clínica londinense donde le efectuaron una delicada intervención quirúrgica en la cabeza, informó la agencia "Press Association". Lee, de 24 años, que lleva el verdadero apellido del que fue batería del grupo musical británico, ingresó hace diez días en un centro médico privado, poco después de sufrir un desmayo debido a una misteriosa infección. La joven, nacida del primer matrimonio de Ringo, fue sometida inmediatamente a una delicada intervención quirúrgica en la que se le extrajo líquido encefálico. Ringo, de 55 años, que canceló una gira por Estados Unidos para viajar inmediatamente a Londres, visitó a su hija todos los días mientras la joven se recuperaba en la clínica.

● Bruce Springsteen, el músico norteamericano conocido como "The Boss" (El Jefe), está preparando su próximo álbum, el primero que saldrá a la venta con material inédito desde 1992, según informó la revista "Mr. Showbiz", publicación que se transmite en la red global de ordenadores de "Internet". Según la publicación, el nuevo álbum tendrá un tono "oscuro y sentimental", donde Springsteen interpretará la mayor parte de los instrumentos. El álbum aún no cuenta con título ni con fecha de publicación.

HOY NO ES FIESTA

Un banco alemán, dispuesto a pagar a un chantajista

Hamburgo (Efe).— La central del Commerzbank en Frankfurt habría estado dispuesta a pagar a un chantajista cinco millones de marcos (unos tres millones y medio de dólares) por listas secretas de clientes, según una información del semanario "Der Spiegel".

En su última edición, que sale a la venta mañana, lunes, la revista informa de que el chantajista sustrajo en la sucursal del Commerzbank en Luxemburgo listas de clientes con el número de sus cuentas bancarias y cantidades invertidas en ese paraíso fiscal.

El Commerzbank habría depositado, según la revista, la cantidad exigida por el delincuente en un banco en Austria.

Sin quererlo, el Commerzbank puso a la policía

tras el asunto, con una llamada telefónica sorprendente pidiendo información del modo de proceder en caso de chantaje.

El delincuente, un joven de 39 años, fue detenido a fin de julio último y en su vivienda se hallaron las listas de clientes usadas en el chantaje, que se entregaron a los inspectores de hacienda.

Según "Der Spiegel" no se trata de "unos centenares" de clientes, como afirmó en un principio Commerzbank, sino de varios miles, algunos de los cuales tienen depositados en esas cuentas más de diez millones de marcos.

La entidad bancaria no descartó en agosto pasado que para algunos titulares de esas cuentas una inspección fiscal podría tener "penosas consecuencias".

VISTO Y NO VISTO



PEREGRINOS HACIA LORETO.— Un grupo de 25 jóvenes pertenecientes a las Comunidades Neocatecumenales de Segovia partirán hoy en peregrinación hacia la ciudad italiana de Loreto para asistir al Encuentro Mundial de la Juventud, en el que participarán jóvenes de todos los puntos del planeta. Desde aquí deseamos a los peregrinos segovianos un buen viaje hasta Italia, y sobre todo, que allí encuentren lo que realmente buscan. — (Foto: Juan Martín).